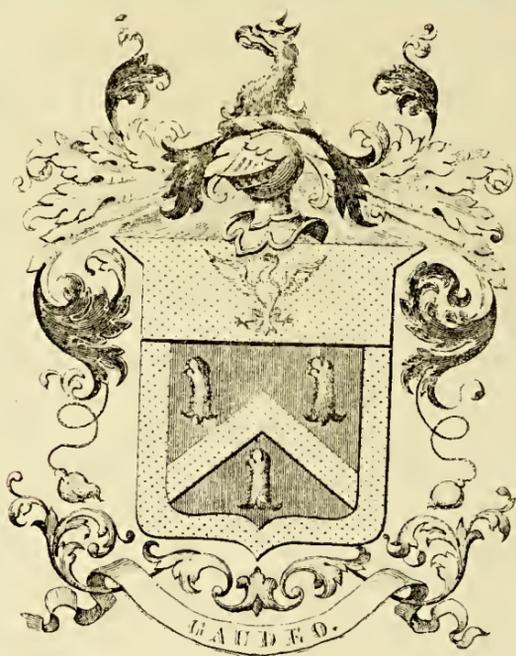


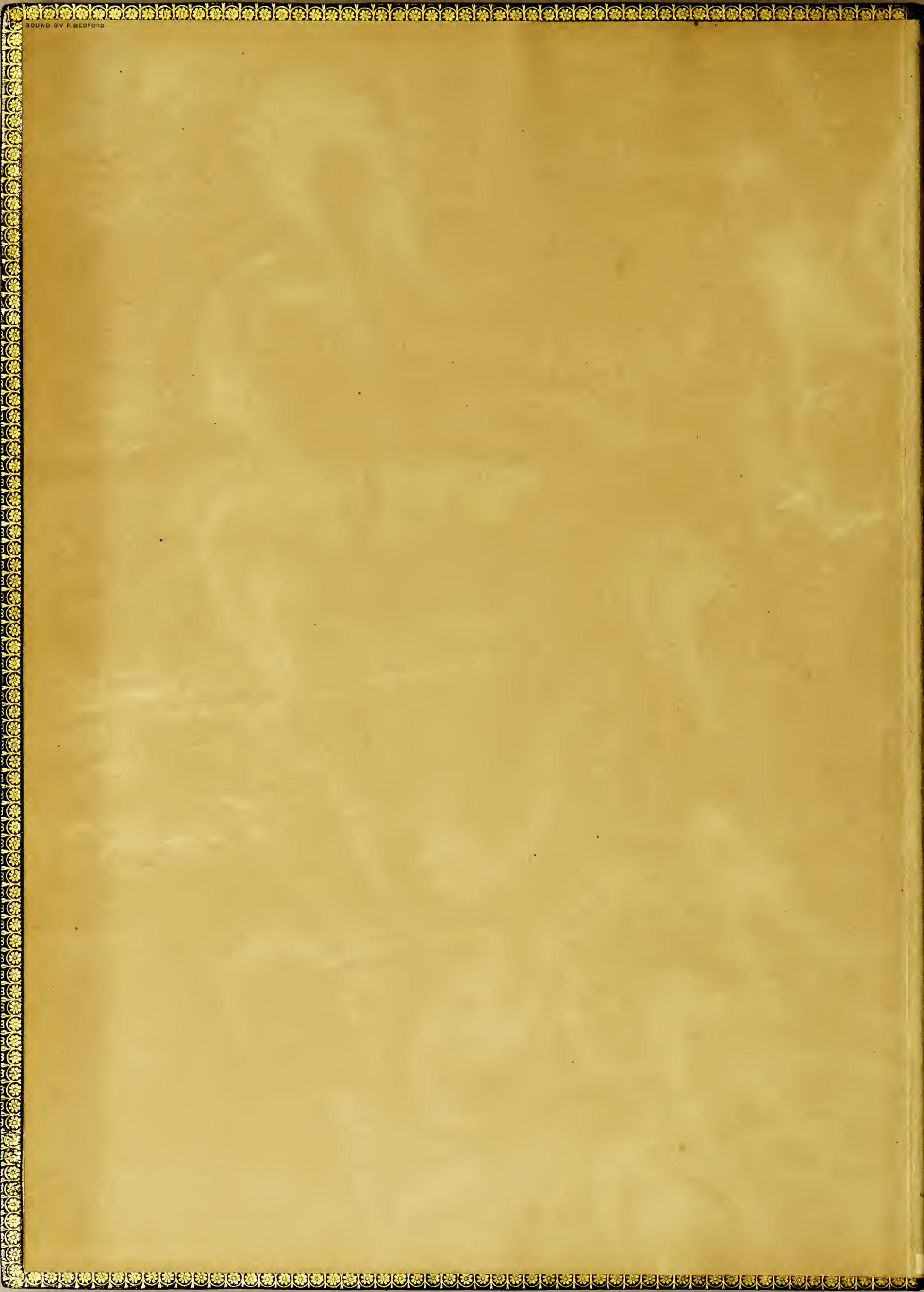
FRIB



John Carter Brown.



BOUND BY F. BEDFORD



Ms Carter Brown
Providence
R.I. 1847

Thomas H. 35

186

1876



Gruter's Arow



**Uiedo dela natural hy
storia delas Indias.
Con preuilegio dela
S. L. L. M.**





El marío de la natural y general
istoria de las Indias. que escri-
uió Bõcalo Fernãdez de Quie-
do alias de Caldes natural de
la villa de Madrid vezino y regidor de la
cibdad d̄ santa Maria del antigua del Da-
rien: en tierra firme. dando relacion ala
S. L. L. M. del Emperador don Carlos
nuestro señor de algunas cosas que el di-
cho autor vido z ay en las indias. Lo qual
visto y examinado en el consejo real de las
Indias su. M. mando que fuesse impresso
porque a todos los hombres fuesen noto-
rias tan grandes z maravillosas y nuevas
cosas: y que ninguna otra persona lo pu-
diessse imprimir ni vender ni traer de fue-
ra de estos reynos sino el dicho Bõcalo fer-
nandez o quien su poder ouiere so graues
penas: como mas largamente se contiene
en el preuilegio real que para esto ay de su
Magesstad.

Prologo z introduciõ del dicho autor:

enderecãdo la obra ala. S. L. L. R. M. del Emperador don Carlos. v. de tal nõbre. Rey delas Españas / y delas dos Secilias citra z vltra mar. z de Jerusalem z Angria / Duque de Borgoña / Conde de Flandes. zc. nuestro Señor.

S. L. L. R. M.



La cosa q̄ mas cõ-

serua y sostiene las obras d̄ natura en la memoria delos mortales / son las ystorias y libros en q̄ se hallan escriptas: y aq̄llas por mas verdaderas y autenticas se estiman / q̄ por vista de ojos / el comedido entendimiento del hõbre q̄ por el mundo ha andado / se ocupò en escreuir las: z dixo lo q̄ pudo ver y entendio de semejantes materias.

Esta fue la opiniõ del Plinio / el qual mejor q̄ otro autor / en lo que toca a la natural ystoria / en. xxxvij. libros en vn volumẽ: dirigido a Domiciano emperador / escriuió: y como prudente ystorial / lo q̄ oyo dixo a quiẽ: y lo q̄ leyo / atribuye a los autores q̄ antes q̄ el lo notarõ: y lo q̄ el vido / como testigo de vista a comulo en la sobredicha su ystoria. ymitando al mismo quiero yo en esta breue suma traer ala real memoria de. C. M. lo q̄ he visto en vuestro Imperio ocidetal / delas indias / yslas / z tierra firme del mar Oceano: donde ha doze años q̄ passe por veedor delas fundiciones del oro / por mãdado del Catolico rey don Fernãdo quinto de tal nõbre q̄ en gloria esta / abuelo de. C. M. z despues de sus dias he seruido y espero seruirlo q̄ dela vida me quedare en aquellas partes a. C. M. todo lo qual z otras muchas mas cosas desta calidad / muy mas copiosamente yo tẽgo escripto / z esta en los originales z Cronica q̄ yo escriuo de q̄ tuue edad para ocuparme en semejante materia: assi delo q̄ passo en España: desde el año de. M. cccc. xc. años hasta aqui: como fuera della / en las partes y reynos q̄ yo he estado: distinguiẽdo la Cronica z vidas delos Catolicos reyes dõ fernando z doña ysabel de gloriosa memoria hasta el fin de sus dias: delo que despues de vuestra biẽauenturada sucession / se ha ofrecido. De mas desto / tengo a parte escripto / todo lo que he podido cõprehender z notar delas cosas de indias: z por q̄ todo aq̄llo esta en la cibdad de santo Domingo dela ysla Española / dõde

Prohemio.

tengo mi casa y asiento y muger y hijos / y aqui no truxen ni ay desta escritura mas dello que en la memoria esta y puedo della aqui recoger: determino para dar a. U. A. alguna recreacion de resumir en aqueste repertorio algo dello que me parece: que aun que aca se aya escripto / y testigos de vista lo ayan dicho / no sera tan apuntadamente en todas estas cosas / como aqui se dira: aun que en algunas dellas o en todas / ay a hablado la verdad / los que a estas partes vienen a negociar / o entender en otras cosas que de mas interese les pueden ser: los que les quitara de la memoria las cosas de esta calidad / por que con menos atencion las miran y consideran / que el que por natural inclinacion como yo / ha deseado saberlas / y por la obra ha puesto los ojos en ellas. Este sumario no contradira lo que (como he dicho) mas estensamente tengo escripto: pero sera solamente para el efecto que he dicho / en tanto que Dios me lleua a mi casa / para embiar desde alli / todo lo que tengo penetrado / y entendido desta verdadera historia. La qual dando principio digo assi: que como es notorio / don Christoual Colon / primero Almirante destas indias / las descubrio en tiempo de los Catholicos reyes don Fernando y doña ysabel / abuelos de. U. A. en el año de. A. cccc. xxi. años / y vino a Barcelona en el de. A. Mil. cccc. xxiii. con los primeros indios / y muestras de las riquezas / y noticia deste imperio occidental. El qual seruicio hasta oy es vno de los mayores que ningun vasallo pudo hazer a su principe / y tan vtil a sus reynos: como es notorio / y digo tan vtil / por que hablado la verdad / yo no tengo por castellano / ni buen español / al hombre que esto desconociese. Pero por que aqsto esta mas particularmente dicho y escripto por mi (donde he dicho) no quiero dezir en esta materia otra cosa sino abreuando lo que de suso prometí / especificar algunas cosas / las quales seran muy pocas a respecto de los millares que desta calidad se pueden dezir. E primeramente tratare del camino y navegacion / y tras aquesto dire de la manera de gente que en aquellas partes habitan: y tras esto de los animales terrestres / y de las aues / y de los rios y fuentes / y mares y pescados: y de las plantas y yeruas y cosas que produce la tierra: y de algunos ritos y cirimonias de aquellas gentes saluajes. Pero por que ya yo estoy despachado para boluer a aquella tierra / y ya a seruir a. U. A. en ella / sino fuere tan ordenado lo que aqui sera contenido / ni por tanta regla dicho / como me ofrezco que estara en el tratado que he dicho que tengo copioso de todo ello / no mire. U. A. en esto / sino en la novedad dello que quiero dezir: que es el fin con que a esto me muevo. Lo qual digo y escriuo por tanta verdad como ello es / como lo podran dezir muchos testigos fidedignos que en aquellas partes han estado / que bien en estos reynos: y otros que al presente en esta corte de. U. A. oy estan / y aqui andan / que en aquellas partes bien.

Dela nauegacion. Fo. iij.
Dela nauegacion. Cap. j.



De la nauegacion desde España:

q̄ comúnēte se haze para las indias/es desde Sevilla/
dōde. El. A. D. tiene su casa real de cōtratacion/ para aq̄
llas partes: 7 sus oficiales delos q̄les tomā licēcia los
capitanes y maestros delas Naos q̄ aq̄l viaje hazen: 7
se enbarcā en sant Lucar de barrameda dōde el rio de
Guadalqueuir entra en el mar Oceano: y de alli siguen su derrota para
las yslas de Canaria/ 7 comúnēte tocā en vna de dos de aq̄llas siete q̄
son: y es/ en grā Canaria/ o en la Gomera/ 7 alli los nauios tomā refresco
de agua y leña 7 q̄sos 7 carnes frescas 7 otras cosas/ las q̄ les parece q̄ d̄
uen añadir sobre el principal bastimēto q̄ ya desde españa lleuā. A estas
yslas desde España tardā comúnēte ocho dias poco mas/ o menos: y
llegados alli/ an andado doziētas y ciquēta leguas. Delas dichas yslas
tomādo a proseguir el camino/ tardā los nauios veynte 7 cinco dias/ po
co mas o menos hasta ver la primera tierra delas yslas q̄ estan antes de
la q̄ llamamos española: 7 la tierra q̄ comúnēte se suele ver primero/ es
vna delas yslas q̄ llamā. todos Scōs. Arigalāte. la Deseada. Abati-
tino. la Dominica. Guadalupe. sant Christoual. 7c. o alguna delas otras
muchas q̄ estā cō las suso dichas. Pero algunas vezes acaesce q̄ los na
uios passan sin ver ninguna delas dichas yslas/ ni de quātas en aq̄l pa
raje ay/ hasta q̄ veen la ysla de san Juā/ o la Española/ o la de Jamayca/
o la de Cuba q̄ estan mas adelāte/ o por vētura ningūa de todas ellas ha
sta dar en la tierra firme: pero aq̄sto acaesce q̄ndo el piloto no es diestro
en la nauegaciō. Pero haziēdose el viaje cō marineros diestros (delos
quales ya ay muchos) siēpre se reconosce vna delas primeras yslas que
es dicho: 7 hasta alli se nauegā nueueciētas leguas desde las yslas de ca
naria/ o mas. y de alli hasta llegar ala cibdad de santo Domingo q̄ es en
la ysla Española/ ay ciento 7 cinquēta leguas. Assi q̄ desde españa hasta
alli ay: mil 7 treziētas leguas: pero como se nauegā/ bien se andan mil 7
quiniētas/ y mas. Tardasse en el viaje comúnēte/ treynta 7 cinco/ o qua
renta dias: esto/ lo mas cōtinuadamēte/ no tomādo los extremos delos q̄
tardā mucho mas/ o llegā muy mas p̄sto/ porq̄ aqui no se ha de entēder/
fino lo q̄ las mas vezes acaesce. La buelta d̄sde aq̄llas partes a estas/ sue
le ser de algo mas t̄po/ assi como hasta ciquēta dias/ pocos mas o menos.
No obstāte lo qual en este presente año de. A. D. y. xxv. an venido quatro
naos desde santo Domingo a sant Lucar de España en veynte 7 cinco
dias: pero como dicho es/ no auemos de juzgar lo q̄ raras vezes se haze/
fino lo q̄ es mas ordinario. Es la nauegacion muy segura 7 muy vsada

Desde Espa
ña hasta Santo
Domingo de la
ysla Española
ay. A. D. y. treziē
tas leguas.

Dela ysla Española.

hasta la dicha ysla: e desde ella a tierra firme atraviessen las naos en cinco y seys e siete dias e mas segun ala parte donde van guiadas: porq̄ la dicha tierra firme es muy grande e ay diuersas nauegaciones e derrotas para ella. Pero la tierra q̄ esta mas cerca desta ysla e esta en frente de santo Domingo es aq̄sta. Todo esto / es mejor remitirlo alas cartas de nauegar e cosmographia nueva: la qual ignorada por Tholomeo e los antiguos / ninguna cosa della hablaron: pero porq̄ aq̄sto no es menester para aqui: yre alas otras particularidades donde me deterne mas que en aquesto / que es mas para la general ystoria que destas indias yo escriuo / que no para este lugar.

Dela ysla Española. Cap. ij.

El ysla Española tiene de longitud

desde la punta de Higüey / hasta el cabo del Tiburon / mas de ciento y cinquenta leguas: y de latitud / desde la costa o playa de Mauidad / q̄ es al norte / hasta cabo de lobos / q̄ es de la vada del Sur / cinquenta e cinco leguas. Esta la propria cibdad en .xix. grados ala parte del medio dia. Ay en esta ysla muy hermosos rios y fuentes / e algüos d̄llos muy caudales / assi como el d̄la Ocama q̄ es el q̄ entra en la mar en la cibdad de santo Domingo / e otro q̄ se llama Meyua / q̄ passa cerca d̄la villa de sant Juã de la maguana / e otro q̄ se dize Mati bonico / e otro q̄ se dize Hayna / e otro Micao / e otros menores / q̄ no curo de exp̄ssar. Ay en esta ysla vn lago q̄ comieça a dos leguas de la mar cerca de la villa de la paguana / q̄ tura quinze leguas / o mas / hazia el oriẽte: y en algüas partes es ancho vna e dos y tres leguas / y en las otras partes todas / es mas angosto mucho: y es salado en la mayor parte del / y en algüas es dulce: en especial d̄nde entran en el algunos rios y fuentes. Pero la verdad es q̄ es ojo de mar / la q̄l esta muy cerca del: e ay muchos pescados de diuersas maneras en el dicho lago: en especial grãdes Tiburones q̄ de la mar entrã en el por debaxo de tierra / o por aq̄l lugar o partes / q̄ por d̄baxo de la la mar espira y pcrea el dicho lago / y esto es la mayor opiniõ de los q̄ el dicho lago an visto. Aq̄sta ysla fue muy poblada de indios / e vno en ella dos reyes grãdes / q̄ fuerõ Caonabo e Guarionex: e d̄spues subcedio en el señorio Anacaona. Pero porq̄ tan poco quiero dezir la manera de la cõquista / ni la causa de auerse apocado los indios / por no me detener ni dezir lo q̄ larga y verdaderamente tẽgo en otra parte escripto: y porq̄ no es esto de lo q̄ he d̄ tratar / sino de otras particularidades de q̄. El. Ad. no deue tener tãta noticia / o se le puedẽ auer olvidado: resoluiendome en lo que de aq̄sta ysla aqui pense dezir: digo / q̄ los indios que al presente ay son pocos e los christianos no son tantos quantos deuria auer por cau-

¶ Lago de xara
gua.

¶ Que vn dos
reyes que seño-
reauã en la ysla
Española quan-
do fue descubier-
ta.

Dela ysla Española. Fo. iiii.

la q̄ muchos delos q̄ en aquella ysla auía se hã passado alas otras yslas
z tierra firme: porq̄ de mas de ser los hombres amigos de nouedades/
los q̄ a aquellas partes van: por la mayor parte son mancebos z no obli-
gados por matrimonio a residir en parte alguna: y porq̄ como se hã des-
cubierto z descubren cada día otras tierras nuevas/pareceles q̄ en las
otras hinchiran mas ayna la bolsa: y avn que assi aya acaescido a algu-
nos/los mas se han engañado: en especial los que ya tenian casas y as-
sientos en esta ysla: porque sin ninguna duda yo creo conformandome
con el parecer de muchos/que si vn príncipe no touiesse mas señorio de
aquesta ysla sola: en breue tiempo sería tal que ni le haría ventaja Seci-
lia/ni Inglaterra/ni al presente ay de que pueda tener embidia a ningun-
a delas que es dicho: antes lo que en la ysla Española sobra/podría ha-
zer ricas/a muchas prouincias z reynos: porque de mas de auer mas
ricas minas z de mejor oro/que hasta oy en parte del múdo en tanta cá-
tidad se ha hallado ni descubierta: allí ay tanto algodón producido de-
la natura/que si se diessen alo labrar y curar dello/ mas y mejor que en
parte del mundo se haría. Allí ay tanta Cañafistola z tan excelente que
ya se trae a España en mucha cántidad: z desde ella se lleua z reparte por
muchas partes del mundo: z vasse augmentando tanto q̄ es cosa de ad-
miracion. En aquella ysla ay muchos z muy ricos ingenios de açucar:
la qual es muy perfecta z buena z tanta/que las naos vienen cargadas
della cada vn año. Allí todas las cosas que se siembran z cultiuan delas
que ay en España/ se hazen muy mejor y en mas cantidad que en parte
de nuestra Europa: z aquellas se dexã de hazer z multiplicar: delas qua-
les los hombres se descuydan o no curan: porque quieren el tiempo que
las han de esperar/para le ocupar en otras ganancias z cosas que mas
presto hinchan la medida delos cobdiciosos q̄ no han gana de perseue-
rar en aquellas partes. Desta causa no se dan a hazer pan ni a poner vi-
ñas: porque en aquel tiempo que estas cosas tardaran en dar fruto: las
hallan en buenos precios z selas lleuan las naos desde españa: z labrã
do minas o exercitandose en la mercaderia: o en pesquerias de perlas o
en otros exercicios como he dicho/ mas presto allegan hacienda delo q̄
la juntarian por la via del sembrar el pan o poner viñas: quanto mas q̄
ya algunos/ en especial quien piensa perseverar en la tierra se dan a po-
nerlas. Assi mismo ay muchas frutas naturales dela misma tierra/ z de
las q̄ de españa se hã lleuado/ todas las q̄ se hã puesto se hazen muy biẽ.
E porq̄ particularmente se tratara adelante destas cosas que por su ori-
gen la misma ysla z las otras partes delas indias se tenian z hallaron
en ellas los christiãos/ digo q̄ delas q̄ llevarõ de España ay en aq̄lla ysla
en todos los tpos del año mucha z buena ortaliza de todas maneras.

A iiii

¶ Ay ricas
minas de oro.

¶ Mucho algó
don.

¶ Mucho Ca-
ñafistola.

¶ Muchos in-
genios de Açu-
car.

¶ Todo lo que
se siembra de las
cosas de españa
se hazẽ muy me-
jor en aq̄lla ysla

¶ Muchas fru-
tas de las natu-
rales de la ysla:
y de las que de a-
ca se hã lleuado.

¶ Ortaliza to-
do el año.

Dela ysla Española.

Chigos todo el año.

CAnimales Lori: z lbutia.

CMuchas vacas y Ouejas z yeguas z puercos y todos los otros ganados q̄ ay en España.

CHay buenos pastos z ayres y excelētes aguas

CDelos Pueblos que ay en esta ysla.

CDela cibdad de santo domingo.

muchos granados z buenos: muchos naranjos dulces z agros: z muy hermosos limones z cidros. z de todos estos a gros muy grã cantidad ay muchos higos todo el año. z muchas Palmas de Datiles: z otros aruoles z plantas que de España se han lleuado. En esta ysla ningun animal de quatro pies auia/ sino dos maneras de animales muy pequeños que se llaman lbutia z Lori/ que son quasi a manera de Conejos. Todos los de demas que ay al presente se an lleuado de España de los quales no me parece que ay que hablar pues de aca se lleuaron/ ni q̄ se deua notar mas principalmente que la mucha cantidad en que se han augmētado: assi el ganado vacuno como los otros: pero en especial las vacas/ de las quales ay tãtas: q̄ son muchos los señores de ganados q̄ passan de mil z dos mil cabeças/ z hartos q̄ passan de tres z quatro mil cabeças: z tal q̄ llega a mas de ocho mil. De quinientos/ z algunos mas o poco menos/ son muchos los que las alcançan: z la verdad es/ q̄ la tierra es de los mejores pastos del mundo para semejãte ganado: z de muy lindas aguas/ z tēplados ayres: z assi las reses son mayores z mas hermosas mucho/ que todas las que ay en España: z como el tiēpo en aquellas partes es suauē z de ningun frío/ nũca estan flacas ni de mal sabor. Assi mismo ay mucho ganado ouejuno: z puercos en gran cantidad: de los quales y de las vacas muchos se hã hecho saluajes: z assi mismo muchos perros z gatos de los que se lleuaron de España para seruiçio de los pobladores que alla an passado/ se fueron al monte/ z ay muchos de ellos z muy malos: en especial perros que se comen ya algunas reses por descuydo de los pastores que mal las guardan. Ay muchas yeguas z uallos z todos los otros animales de que los hombres se siruē en España que se han augmentado/ de los q̄ desde ella se han lleuado. Ay algunos pueblos avn que pequeños en la dicha ysla de los quales no curare de dezir otra cosa sino que todos estan en sitios z prouincias que andãdo el tiēpo cresceran y se ennobleçeran/ en virtud de la fertilidad z abundancia de la tierra: pero del principal dellos/ q̄ es la cibdad de santo Domingo mas particularmente hablãdo/ digo/ que quanto a los edificios/ ningun pueblo de España tanto por tãto/ avn q̄ sea Barcelona (la qual yo he muy bien visto muchas vezes) le haze ventaja/ generalmente. por que todas las casas de santo Domingo son de piedra como las de Barcelona por la mayor parte: o de tan hermosas tapias y tan fuertes/ q̄ es muy singular argamassa: y el assiēto muy mejor q̄ el de Barcelona/ por que las calles son tanto y mas llanas z muy mas anchas z sin comparacion mas derechas: por que como se ha fundado en nuestros tiēpos/ de mas de la oportunidad y aparejo de la dīsposicion para su fundamento/ fue traçada con regla z compas/ z a vna medida las calles todas/ en lo

Dela ysla Española. Fo. v.

qual tiene mucha ventaja a todas las poblaciones que he visto. Tiene tan cerca la mar/ que por la vna parte no ay entre ella z la cibdad mas espacio dela ronda/ z a queste es de hasta cinquenta passos de ancho dō de mas espacio se aparta: z por aquella parte baten las ondas en biua peña z costa braua: z por otra parte al costado z pie delas casas passa el rio Dçama/ que es marauilloso puerto z surgen las naos cargadas junto a tierra/ z debaxo delas ventanas/ z no mas lexos dela boca por donde el rio entra en la mar/ delo que ay desde el pie d'l cerro de Nonjuyc al monesterio de sant Frãçisco o ala lonja de Barcelona: y en medio deste espacio/ esta en la dicha cibdad/ la fortaleza z castillo/ debaxo del qual z a veynte passos del/ pasan las naos a surgir algo mas adelãte en el mismo rio: z desde que las naos entran en el hasta que echan el ancoza/ no se desuijan delas casas dela cibdad treynta o quarêta passos/ sino al luêgo della/ porque de aquella parte la poblacion esta jũto al agua del rio. Digo que de tal manera tan hermoso puerto/ ni de tal descargazon/ no se halla en mucha parte del mundo. Los vezinos que en esta cibdad puede auer/ seran en numero de setecientos/ y de casas tales como he dicho/ y algunas de particulares tan buenas/ que qualquiera delos grandes de Castilla se podrian muy bien aposentar en ellas/ z señaladamente la que el Almirante don Diego colom visorey de. U. A. allí tiene/ es tal/ q̄ ninguna se yo en España de vn quarto/ que tal le tenga: atentas las calidades della: assi el assiento que es sobre el dicho puerto/ como en ser toda de piedra/ z muy buenas pieças z muchas z dela mas hermosa vista de mar z tierra que ser puede: z para los otros quartos que estan por la bzar desta casa/ tiene la disposicion conforme alo que esta acabado: que es tanto/ que como he dicho. U. A. podria estar tambien aposentado como en vna delas mas cōplidas casas de Castilla. Ay assi mismo vna yglesia cathedral que agora se labra/ dōde assi el obispo como las dignidades z canonigos della/ està muy bien dotados/ z segun el aparejo ay de materiales/ z la continuacion dela lauoz/ esperasse que muy presto sera acabada/ z assaz sumptuosa z de buena propozcion y gentil edificio por lo que yo vi ya hecho della. Ay assi mismo tres monesterios/ que son santo Domingo/ z sant Francisco/ z santa Maria dela merced. Assi mismo de muy gentiles edificios: pero moderados z no tan curiosos como los de españa. Pero hablando sin perjuyzio de ninguna casa de religiosos: puede. U. A. tener por cierto/ q̄ en estas tres casas se sirue dios mucho/ porque verdaderamente ay en ellas santos religiosos z de grande exemplo. Ay assi mismo vn muy gentil hospital donde los pobres son recogidos z bien tratados/ que el thesozoro de. U. A. miguel de passamōte fundo. Uasse cada dia aumentando y ennobleciendo esta cibdad/ z

¶ Del castillo o fortaleza.

¶ Del puerto de la dicha cibdad de santo Domingo.

¶ La casa del almirante.

¶ Yglesia Episcopal.

¶ Tres monasterios.

¶ Un hospital.

Dela ysla Española.

siempre sera mejor. Assi porque en ella reside el dicho almirante visorey y la audiencia y Chancilleria real que. U. A. en aquellas partes tiene: como porque de los que en aquella ysla biuen/los mas de los que mas tienen/son vezinos dela dicha cibdad de santo Domingo.

¶ Dela gente natural desta ysla

y de otras particularidades della.

Cap. iij.



El gente desta ysla es de estatura algo menor que la de España comunmente: y de color/loros claros. Tienen mugeres proprias: y ninguno dellos toma por muger a su hija propia/ní hermana/ní se echa con su madre: y en todos los otros grados usan con ellas seyendo/o no siendo sus mugeres. Tienen las frentes anchas y los cabellos negros y muy llanos y ninguna barua ní pelos/en ninguna parte dela persona / assi los hombres como las mugeres: y quando alguno o alguna tiene algo desto/es entre mil vno y rarissimo: andan desnudos como nascieron: saluo que en las partes que menos se deuen mostrar/traen delante vna pampañilla/ que es vn pedazo de lienço o otra tela tamaño como vna mano/ pero no con tanto auiso puesto/ que se dexen de ver quanto tienen. Mas paresceme conuiniende cosa antes que adelante se proceda/ dezir la manera del pan y mantenimiento que estos indios de esta ysla tienen/ porque menos nos quede que dezir en lo de tierra firme: porque quanto a esta parte/ los vnos y los otros/ quasi tienen vn mantenimiento.

¶ Del pan de los indios que hazen del Abahiz.

Cap. iiii.

Cap. iiii.



En la dicha ysla Española tienen los indios y los christianos q̄ despues usan comer el pan destes indios/ dos maneras dello. La vna es Abahiz/ que es grano: y la otra/ Caçabi/ que es rayz. El Abahiz se siebra y coje desta manera. Esto es vn grano que nace en vnas maçorcas de vn reme y mas y menos longueza/ llenas de granos/ quasi tan gruesos como garuâcos: y para los sembrar lo que se haze primero/ es talar los cañauerales y mote donde lo quieren sembrar (porque la tierra donde nace yerua y no arnoles y cañas/ no estan fertil) y despues que se ha hecho aquella tala/ o roça: q̄ masse: y despues de quemada la tierra que assi se talo/ queda de aquella ceniza vn tẽple ala tierra mejor que si se estercolara: y toma el indio vn palo en la mano tan alto como el/ y da vn golpe de punta en tierra y saca

Dela ysla Española. Fo. vij.

le luego y en aq̄l agujero q̄ hizo/echa cō la otra mano/ siete o ocho granos pocos mas o menos del dicho **Mahiz**: y da luego otro passo adelante/ y haze lo mismo: y desta manera a cōpas prosigue hasta que llega al cabo dela tierra que se siembra/ y va poniendo la dicha simiente: y a los costados del tal indio van otros en ala/ haziendo lo mismo: y desta manera tornan a dar al contrario la buelta sembrando/ y assi cōtinuando lo hasta que acaban. Este **Mahiz** desde a pocos dias nace/ porq̄ en quatro meses se coje (y alguno ay mas temprano que viene desde a tres) pero assi como va nasciendo tienen cuydado de lo deservar/ hasta que esta tan alto que va ya el mahiz señoreando la yerua: y como esta ya biē crecido y comiēça a granar/ es menester ponerle guarda: en lo qual los indios ocupan los mochachos/ que a este respeto hazē estar encima de aruoles y cada balsa que ellos hazen de cañas y de maderas / cubiertos por el agua y el sol de suso: y desde allí dan grita y bozes oreando los papagayos/ que vienen muchos a comer los dichos **Mahizales**. Este pan tiene la caña o asta en que nace/ tā gruessa como el dedo menor dela mano/ y algo menos/ y alguno algo mas/ y cresce mas alto comunmente q̄ la estatura del hombre: y la hoja es como la de la caña comun de aca/ salvo que es mas luenga/ y mas domable y no tan aspera/ pero no menos angosta. Echa cada caña vna maçorca/ en que ay dozientos y treziētos y quinientos/ y muchos mas y menos granos/ segun la grandeza dela maçorca. y algunas cañas echan dos y tres maçorcas: y cada maçorca esta embuelta en tres o quatro/ o alomenos en dos hojas/ o cascaras jūtas/ y justas a ella: asperas algo y quasi dela tez o genero delas hojas de la caña en q̄ nace: y esta el grano embuelto de manera q̄ esta muy guardado del sol y del ayre/ y allí dentro se sazona: y como esta seco/ se coje. Pero los papagayos y los monos gatos/ mucho daño hazē en ello sino se guarda de los monos. en la ysla seguros estā/ porque (como primero se dixo) ninguna cosa de quatro pies/ mas de **Coris** y **Mutias**/ no auia en ella: y estos dos animales no lo comen: pero los puercos agora hazē daño/ y en la tierra firme/ mas: porque siempre los vno saluajes/ y muchos **Lieruos** y gatos monos que comen los mahizales. E por tanto assi por las aues como por los animales conuiene auer vigilāte y cōtinua guarda: en tanto que en el campo esta el mahiz. y esto se aprendio todo de los indios/ y dela misma manera lo hazē los christianos que en aquella tierra biuen. Suele dar vna hanega de sembradura: veynte/ y treynta/ y cinquenta y ochēta/ y en algunas partes mas de ciēt hanegas. Logido este pan y puesto en casa se come desta manera. En las yslas comianlo en grano tostado/ o estando tierno q̄si en leche: y despues q̄ los christianos allí poblaron daffe a los caualllos y bestias de que se siruē/ y es les muy grā-

Dela ysla Española.

de mantenimiento: pero en tierra firme tienē otro vso deste pan los indios/ y es desta manera. Las indias especialmente lo muelē en vna piedra algo concauada/ cō otra redonda q̄ en las manos traen a fuerça de brazos/ como suelen los pintores moler las colores: y echādo de poco en poco/ poca agua/ la qual assī moliendo se mezcla cō el mabiz / 7 sale de allí vna manera de pasta como massa/ 7 tomā vn poco de aquello y embueluenlo en vna hoja de yerua q̄ ya ellos tienē para esto/ o en vna hoja dela caña del proprio mabiz/ o otra semejante/ y echālo en las brasas 7 a asse 7 endurecesse 7 tornasse como pan blanco/ 7 haze su corteza por desuso/ 7 dedentro deste bollo/ esta la miga algo mas tierna que la corteza: 7 ase de comer caliente: porq̄ estando frio/ ni tiene tan buen sabor/ ni estā bueno de mascar/ porq̄ esta mas seco 7 aspero. Tābien estos bollos se cuezē/ pero no tienen tan buen gusto. y este pan despues de cozido o assado no se sostiene sino muy pocos dias/ 7 luego desde a q̄tro/ o cinco dias se mofece 7 no esta de comer.

Otra manera de pan que hazen los indios/ de vna planta que llaman yuca. Cap. v.

Y otra manera de pan que se llama
Lacabi/ q̄ se haze de vnas rayzes de vna plāta que los indios llaman/ yuca: esto no es grano sino planta: la qual es vnas plātas que hazē vnas varas mas altas q̄ vn hōbre: 7 tiene la hoja dela misma manera que el cañamo/ como vna palma de vna mano de vn hōbre/ abiertos y tendidos los dedos: saluo que a questa hoja es mayor 7 mas gruesa que la del cañamo: 7 toman para la sembrar esta rama desta plāta/ 7 hazen la troços tan grandes como dos palmos: 7 algunos hōbres hazen mōtones de tierra a trechos/ 7 por linderos en orden/ como en este reyno de Toledo ponē las cepas delas viñas a compas/ y en cada monton ponen cinco/ o seys/ o mas de aq̄llos palos desta planta: otros no curan de hazer montones/ sino llana la tierra: hincan a trechos estos plantones: pero primero han roçado/ o talado/ 7 quemado el mōte para sembrar la dicha yuca/ segū se dixo en el capitulo del mabiz escripto antes deste: 7 desde a pocos dias nasce/ porq̄ luego prende: 7 assī como va creciendo la yuca/ assī van alimpiādo el terreno dela yerua/ hasta q̄ esta planta señorea la dicha yerua: y esta no tiene peligro dlas aues/ pero tienele mucho delos puercos (sino es dela q̄ mata) que ellos no osan comer porque rebentarian comiendola: pero ay otra que no mata: q̄ es menester guardarla a causa del hoçar / porque el fruto deste nasce en las rayzes delas dichas plantas: entre las quales se hazen vnas maçorcas como çanabo

Dela ysla Española. Fo. vij.

rias gruesas / y muy mayores comunmente / y tienen vna corteza aspera / y quasi la color como leonada / entre parda / y dentro esta muy blanca: y para hazer pan della que llaman *Caçabi* / ralla la / y despues aquello rallado estrujanlo en vn *Cibucan* / que es vna manera de talega / de diez palmos / o mas / de luengo / y gruesa como la pierna / que los indios hazen de palmas como estera texido / y con aquel dicho *Cibucan* torciendolo mucho / como se suele hazer quando delas almendras majadas se quiere sacar la leche: y aq̃l cumo que salio desta yuca / es mortifero y potentissimo venino / porque cō vn trago subito mata: pero aquello q̃ q̃do despues de sacado el dicho cumo / o agua dela yuca / y q̃ queda como vn saluado liento: tomanlo y ponen al fuego vna caçuela de barro llana / del tamaño que quieren hazer el pan / y esta muy caliente / y no hazē sino desparzir de aquella cinera espremita muy bien sin que quede ningun cumo en ella / y luego se quaja y se haze vna torta del gordo que quieren / y del tamaño dela dicha caçuela en que la cuezen: y como esta quajada sacanla y curanla poniendola algunas vezes al sol / y despues la comen / y es buen pan: pero es de saber que aquella agua que primero se dixo que auia salido dela dicha yuca: dandole ciertos heruores / y poniendola al sereno ciertos dias / se torna dulce / y se sirven y aprouechā della como de miel / o otro licor dulce para lo mezclar con otros manjares: y despues tambien tornandola a heruir y serenar / se torna agro aquel cumo / y sirve de vinagre en lo que le quieren vsar y comer sin peligro alguno. Este pan de *Caçabi* se sostiene vn año / y mas: y lo lleuan de vnas partes a otras muy lexos sin se corromper ni dañar: y avn tambien por la mar es buen mantenimiento / y se nauega con el por todas aquellas partes / y yslas / y tierra firme / sin que se dañe / sino se moja. Esta yuca deste genero que el cumo della mata / como es dicho la ay en grand cantidad / en las yslas de sant Juan / y Cuba / y Jamayca / y la Española: pero tambien ay otra que se llama *Boniata* / que no mata el cumo della: antes se come la yuca assada como çanahorias / y en vino y sin el / y es buen manjar: y en tierra firme / toda la yuca es desta *Boniata*: y yo la he comido muchas vezes como he dicho / porque en aquella tierra no curan de hazer *Caçabi* della / todos sino algunos: y comunmente la comē dela manera que he dicho / assada en el rescoldo dela brasa / y es muy buena. Pero la del cumo que mata / es en las yslas / donde ha acaescido estar algun *Cacique* / o principal indio y otros muchos con el / y por su voluntad matar se muchos juntos: y despues que el principal / por exortacion del demonio dezia a todos los que se queriā matar con el / las causas que le parecia para los atraer a su diabolico fin / tomauan sendos tragos del agua / o cumo dela yuca / y subitamente morian todos / sin remedio alguno.

¶ Nota que el cumo dela yuca de que hazē pan es venino.

¶ Que el cumo dela yuca q̃ primero era venino se torna dulce: y es sano y despues se torna agro y sirve de vinagre.

¶ Que ay otro genero de yuca que no mata el cumo como della: y se come sin hazerse pan.

¶ Nota esta manera de matar se los indios: de su grado.

De la ysla Española.

Esta yuca no llega a su perficiõ ni esta de cojer hasta que passan diez me-
ses o vn año que esta sembrada / 7 quando esta desta edad / la comiençan
de gastar / o aprouecharse della.

De los mantenimientos de los indios allende del pan que es dicho. Cap. vi.



Des se ha dicho del pan de los indí

os / digase de los otros mätenimientos que en la dicha ysla vsa-
uan / con que se sostenian / de mas de las frutas y pescados: que
esto esta remetido adelante / por ser comũ en todas las indias: pero allẽ
de de aquello / comian los indios / aquellos **Lories** 7 **Hutias** / de q̄ a tras
se hizo mencion / 7 las **Hutias** son quasi como ratones / o tienen conellos
algun deudo / o proximidad: 7 los **Lories** / son como conejos / o gaçapos
chicos / 7 no hazen mal / 7 son muy lindos: 7 ay los blancos del todo / 7 al-
gunos blancos y bermejos / 7 de otras colores. Comian assi mismo vna
manera de **Sierpes** / que en la vista son muy fieras y espãtables: pero no
hazen mal / ni esta aueriguado si son animal o pescado: porque ellas an-
dan en el agua / y en los aruoles / 7 por tierra / 7 tienen quatro pies / 7 son
mayores que **Lonejos** / 7 tienen la cola como lagarto / 7 la piel toda pin-
tada / 7 de aq̄lla manera de pellejo / avn que diuerso 7 apartado en la pin-
tura: 7 por el cerro o espinaço vnas espinas leuantadas / 7 agudos dien-
tes 7 colmillos / 7 vn papo muy largo 7 ancho que le cuelga desde la bar-
ua al pecho / de la misma tezo suerte del otro cuero: 7 callada que ni gime
ni grita / ni suena / y estasse atada a vn pie de vn arca / o donde quiera que
la aten / sin hazer mal algũo / ni ruydo / diez 7 quinze y veynte dias sin co-
mer ni beuer cosa alguna: pero tambien les dan de comer algũ poco de
Caçabí / o otra cosa semejante / 7 lo comen: y es de quatro pies / 7 tiene las
manos largas 7 complidos los dedos / 7 vnas largas como de aue / pero
flacas y no de presa / y es muy mejor de comer que de ver: porque pocos
hõbres aura que la osen comer si la veen biua (excepto aquellos que ya
en aquella tierra son vsados a passar por esse temor / 7 otros mayores en
efecto / que a queste no lo es / sino en la apariencia) la carne della estã bue-
na / o mejor que la del **Lonejo** / y es sana: pero no para los que han teni-
do el mal de las buas: porque aquellos que han seydo tocados desta en-
fermedad (avn q̄ ay a mucho tpo q̄ estan sanos) les haze daño / 7 se q̄ran
deste pasto / los que lo han prouado segũ a muchos (q̄ en sus personas lo
podian con verdad experimentar) lo he yo muchas vezes oydo.

De los **Lories** /
es 7 **Hutias**.

De las **y. v. a**
nas.

De las aues de la ysla española. Ca. viij.

Delas aues dela ysla española. Fo. viij.

Elas aues q̄ en esta ysla ay no he habido/po digo q̄ he andado mas d̄ ochēta leguas por tierra/q̄ ay desde la villa dela yaguana ala cibdad de sc̄o domingo/y he hecho este camio mas d̄ vnavez/y en n̄gūa pte vi menos aues q̄ en aq̄lla ysla:po porq̄ todas las q̄ en ella vi las ay en tierra firme/yo dire en su lugar adelāte mas largamēte lo q̄ en este articulo o pte se due espacificar. solamēte digo/q̄ gallinas d̄ las d̄ españa ay muchas z muy buenos capones. Et t̄a poco en lo q̄ toca alas frutas naturales dela tierra z a otras plātas z yeruas/z a los pescados de mar z d̄ agua dulce/no curare de poner lo aq̄ en esta relaciō d̄ la Española/porz̄ todo lo ay en la tierra firme/mas copiosamēte z otras muchas mas cosas q̄ adelante en su lugar se dirā.

De la ysla de cuba z otras. Cap. viij.

Ela ysla de cuba y de otras q̄ son san Juā z jamayca/todas estas cosas q̄ se hā dicho d̄ la gēte y otras particularidades d̄ la ysla española/se puedē dezir avn q̄ no t̄a copiosamēte/porz̄ son menores/po en todas ellas ay lo mismo assi en mineros de oro y cobre/z ganados y aruoles z plātas y pescados/z todo lo q̄ es dicho:po t̄a poco en n̄gūa de estotras yslas auia animal d̄ quatro pies como en la española/hasta q̄ los xp̄ianos los lleuarō a ellas/z al presente en cada vna ay mucha cātidad/z assi mismo mucho açucar z caña fistola/z todo lo de mas q̄ es dicho:pero ay en la dicha ysla de cuba vna manera de perdizes q̄ son pequeñas z son quasi de especie de tortolas en la pluma/pero muy mejores en el sabor/z tomanse en grādissimo numero:z traydas biuas a casa z brauas/en tres o quatro dias/andā tan domesticas como si en casa nascieran/y engordan en mucha manera: z sin dūda es vn manjar muy delicado en el sabor/z q̄ yo le tengo por mejor q̄ las pdizes de españa/porz̄ no son de t̄a rezia digistiō. pero dexado a parte todo lo q̄ es dicho dos cosas admirables ay en la dicha ysla de cuba q̄ a mi parecer jamas se oyerō ni escriuierō. La vna es q̄ ay vn valle q̄ tura dos o tres leguas entre dos sierras o mōtes el q̄l esta lleno de pelotas de lō bardas guijeñas/y de genero de piedra muy fuerte z redōdissimas en t̄ata māera q̄ cō n̄gū artificio se podriā hazer mas yguales o redōdas/cada vna en el ser q̄ tiene:z ay d̄ ellas d̄sde t̄a pequeñas como pelotas de escopeta z de ay adelāte de mas/en mas grossor cresciēdo/las ay t̄a gruesas como las quisieren para qualquier artilleria/avn que sea para tiros que las demanden/de vn quintal/y de dos/y mas cantidad/z grosseza qual la quisieren. E hallan estas piedras en todo aquel valle como minero dellas/y cauando las sacen segun que las quierē o hā menester.

Et ay en esta ysla/todas las cosas q̄ en la Española.

Et Perdizes.

Et Pelotas d̄ lō bardas natural mētenacidas.

Dela ysla de Cuba y otras yslas.

El Minero de
betú como pez:
obrea.

Quinto cur-
cio.lib.v.

La manera
de como los in-
dios pescan co-
nel pexe reuer-
so q̄ es muy pe-
queño: z toman
conel otros pes-
cados muy gr̄a-
des.

La otra cosa es/que en la dicha ysla/ z no muy desuiado dela mar sale de vna montaña vn licor/ o betume/ a manera de pez o brea/ z muy suficien- te/ y tal qual conuiene para brear los nauios: dela qual materia entra- da en la mar continuamente mucha copia della se andan sobre el agua/ grandes balsas/ o manchas/ o cantidades/ encima delas ondas de vnas partes a otras/ segun las mueuen los vientos/ o como se menean z corrē las aguas dela mar en aquella costa/ donde este betum o materia que es dicha anda. Quinto curcio en su quinto libro dize/ que Alexandre alle go ala cibdad de Bemi donde ay vna gran cauerna/ o cueua/ en la qual esta vna fuente que mirabilmente desparze gran copia de betum: de ma nera que facil cosa es creer q̄ los muros de Babilonia pudiessen ser mu rados de betum: segun el dicho autor dize. zc. No es solamēte en la dicha ysla de Cuba visto este minero de Betú: por que otro tal ay en la nueva España/ que ha muy poco que se hallo/ en la prouincia que llaman Pa- nuco: el qual betum es muy mejor que el de Cuba / como se ha visto por esperiencia breamdo algunos nauios. Pero dexado a questo a parte/ z siguiendo el fin que me mouio a escreuir este reportorio por reduzir ala memoria algunas cosas notables de aquellas partes/ y representarlas a. U. A. ay que no se me acordasse dellas por la orden/ y tan copiosa- mente como las tengo escriptas: antes que passe a hablar en tierra fir- me/ quiero dezir aqui vna manera de pescar que los indios de Cuba z Jamayca vsan en la mar: z otra manera de caça y pesqueria/ que tãbien en estas dos yslas los dichos indios dellas hazen/ quando caçan y pes- can las Ansares brauas: y es desta manera. Ay vnos pescados tan gr̄a des como vn palmo/ o algo mas / que se llama pexe reuerso / feo al pare- scer/ pero de grandissimo animo y entendimiento: el qual acaesce que al gunas vezes entre otros pescados los tomã en redes. (delos quales yo he comido muchos) E los indios quando quieren guardar z criar algu no destos/ tienenlo en agua dela mar/ z alli danle a comer/ z quãdo quie ren pescar conel/ lleuanle ala mar en su Canoã o barca/ z tienenlo alli en agua/ z atanle vna cuerda delgada pero rezia: z quãdo veen algun pes cado grande/ assi como Tortuga/ o Saualo/ que los ay grandes en aq̄- llas mares/ o otro qualquier q̄ sea/ que acaesce andar sobre aguados/ o de manera que se puede ver: el indio toma en la mano este pescado reuer so/ z halagalo con la otra/ diziendole en su lengua/ que sea animoso z de buen coraçon z diligente: z otras palabras exortatorias a esfuerço / z q̄ mire que sea osado/ z afierre conel pescado mayor z mejor que alli vie- re: z quando le paresce le suelta z lança hazia dõde los pescados andã/ y el dicho Reuerso/ va como vna saeta/ z afierra por vn costado con vna tortuga/ o en el vientre/ o donde puede y pegasse conella/ o cõ otro pesca-

do grande/ o conel q quiere. El ql como siete estar asido de aql pequeno pescado/huye por la mar/a vna parte y a otra:y en tãto el indio no haze fino dar z alargar la cuerda de todo puto: la ql es de muchas braças/y enel fin della/va atado vn corcho/o vn palo /o cosa ligera por señal / y q este sobre el agua:y en poco processo de tpo/el pescado/ o tortuga grãde cõ quiẽ el dicho reuerso se aferro/cãfado viene hazia la costa de tierra:y el indio comiẽca a cojer su cordel en su canoa o barca/z quãdo tiene pocas braças por cojer comiẽca a tirar cõ tiẽto poco a poco/z tirar guiãdo el reuerso y el pescado cõ quiẽ esta asido/hasta q se lleguẽ ala tierra:z como esta a medio estado/o vno/las ondas mismas dela mar lo echã para fuera:y el indio assi mismo le afierra z saca hasta lo poner en seco: z quãdo ya esta fuera dl agua el pescado pso:cõ mucho tiẽto poco a poco/ z dãdo por muchas palabras las grãas al reuerso/delo q ha hecho z trabaja do/lo dspega del otro pescado grãde q assi tomo:z viene tã apretado z fixo cõel/q si cõ fuerça lo despegasse/lo rãperia o despedaceria el dicho reuerso. y es vna tortuga destas tã grãde dlas q assi se tomã q dos idios z avn seys/tienẽ harto q hazer en la llenar acuestas hasta el pueblo:o otro pescado q tamaño/o mayor sea:delos ql es el dicho reuerso es verdugo/ o hurõ pa los tomar por la forma q es dicha. Este pescado reuerso tiene vnas escamas hechas a manera d gradas/o como es el paladar o medi bula alta/por ddẽtro dela boca del hõbre/ o d vn cauallo/z por alli vnas espincas delgadissimas z aspaz y rezias/cõ q se afierra cõ los pescados q el qere:y estas escamas d espincas tiene en la mayor pte dl cuerpo por defuera. Passando alo segũdo q de suso se toco enel tomar dlas ansares brauas. Sabra. U. Ad. q al tpo del passo d estas aues:passan por aqllas yslas muy grãdes vãdas d llas/z sõ muy hermosas/porq son todas negras y los pechos y el viẽtre blãco/y al rededor d los ojos vnas berrugas redõdas muy coloradas/q parecẽ muy vdaderos z finos corales/las ql es se jũtã enel lagrimal: z assi mismo enl cabo dl ojo hazia el cuello/ z d alli desciedẽ por medio dl pescueço por vna linea/o en drecho vnas de otras estas berrugas hasta en nũero d seys o siete d llas/o pocas mas. Estas ansares en mucha cãtidad se assiẽtã a par de vnas grãdes lagunas q en aq llas yslas ay:z los idios q por alli cerca biuẽ echã alli vnas grãdes calabãças vazias y redõdas q se andã por encima dl agua/y el viẽto las llena d vnas ptes a otras z las trae hasta las oullas:z las ansares al pãcio se escãdalizã y leuãtã y se aptã d alli mirãdo las calabãças/po como vẽ q no les hazẽ mal/poco a poco pierdeles el miedo/z d dia en dia dome sticãdose cõ las calabãças/ dscuydãse tãto/ q se atreuẽ a subir muchas dlas dichas ansares encima d llas:z assi se andã a vna pte y a otra segũ el ayre las mueue:d forma q qndo ya el idio conoçe q las dichas ansares estã

La manera d como los indios toman y pescan y caçan las ansares brauas.

Tierra firme.

muy asseguradas y domesticas de la vista y movimiento y uso de las calabazas: ponesse vna de las en la cabeza hasta los hombros y todo lo de mas va debajo del agua y por vn agujero pequeño mira adonde están las anfares y ponesse junto a ellas y luego alguna salta encima y como el lo siē

apartase muy passo si quiere nadado sin ser entedido ni sentido de la que lleva sobre si ni de otra: por que ha de creer. **U. A.** que en este caso del nadar tiene la mayor habilidad los indios que se puede pensar: y quando esta algo desviado de las otras anfares y le parece que es tiempo saca la mano y asela por las piernas y metela debajo del agua y ahogala y ponesela en la cinta: y torna de la misma manera a tomar otra y otras y desta forma y arte toman los dichos indios mucha cantidad de ellas. Tãbiē sin se desuiar de allí assi como se le assieta encima/ la toma como es dicho/ y la mete debajo del agua/ y sela pone en la cinta/ y las otras no se van ni espantã/ por que piēsan que aq̃llas tales/ ellas mismas se ayan çabullido por tomar algũ pescado. E a questo baste quanto a lo que toca a las yslas/ pues que en el tracto/ y riquezas de ellas/ no aqui/ sino en la hystoria que escriuo general de ellas/ ninguna cosa esta por escreuir/ de lo que hasta oy se sabe. E passemos a lo que de tierra firme puede colegir/ o acordarse mi memoria: pero primero me ocurre vna plaga que ay en la Española y en otras yslas que estan pobladas de christianos: la qual ya no estã ordinaria/ como fue en los principios que aq̃llas yslas se cõquistaron/ y es/ que a los hombres se les haze en los pies/ entre cuero y carne por industria de vna pulga/ o cosa mucho menor que la mas pequeña pulga que allí se entra/ vna bolsilla tan grande como vn garuãço/ y se hinche de liēdres/ que es la lauz que aq̃lla cosa haze/ y quando no se saca cõ tiempo/ labra de manera y augmentase aq̃lla generacion de niguas: (por que assi se llama nigua/ este animalico) de forma que se pierden los hombres de tollidos/ y quedan mãcos de los pies para siempre/ que no es prouecho dellos.

Delas niguas que se hazen en los pies que son menores que pulgas cbiquitas.

De las cosas de la tierra firme. Ca. ix.

Dos indios de tierra firme quanto a la disposiciō de las personas son mayores algo y mas hombres/ y mejor hechos que los de las yslas. En algunas partes son belicosos/ y en otras no tanto. Pelean con diuersas armas y maneras segun en aq̃llas puincias o partes dōde las usan. Quãto a lo que toca a sus casamientos/ es de la manera que se dixo que se casan en las yslas: por que en tierra firme/ tan poco se casan con sus hijas ni hermanas/ ni cõ su madre. y no quiero aqui dezir ni hablar en la nueva españa/ puesto que es parte desta tierra firme: por que aquello Hernãdo cortes lo ha escripto

Tierra firme.

fo. r.

segun a elle ha parecido y hecho relacion por sus cartas: y mas copiosamente yo lo tengo assi mismo acomulado en mis memoriales / por informacion de muchos testigos de vista / como hombre que he desseado inquerir y saber lo cierto / desde q̄ el capitán q̄ primero embio el adelantado Diego velazquez desde Cuba llamado Fráncisco hernández de Cordoua descubrio / o mejor diziendo toco primero en aq̄lla tierra: ((por q̄ de cobrido hablado verdad ninguno se puede dezir sino el almirante primero de las indias don Christoual colom (padre del almirante don Diego colom q̄ oy es) por cuyo auiso y causa / los otros hã ydo / o nauegado por aq̄llas partes)) E tras el dicho capitán Fráncisco hernández / embio el dicho adelantado / al capitán Juã de grijalua / q̄ vido mas de aq̄lla tierra y costa / del qual fuerõ aq̄llas muestras q̄ a. U. A. embio a Barcelona el año de mil y quinientos y diez y nueue años el dicho adelantado Diego velazquez: y el tercero q̄ por mãdado d̄l dicho adelantado a aq̄lla tierra passo fue el dicho capitán Hernãdo cortes. Esto todo y lo de mas se hallara copiosamente en mi tratado / o general hystoria de indias / quando. U. A. fuere seruido q̄ salga a luz. Assi que dexada la nueua españa a parte / dire aqui algo de lo q̄ en otras prouincias / o alomenos en aq̄llas d̄la gouernacion de castilla d̄l oro / se ha visto: y por aq̄llas costas d̄la mar d̄l norte / y algo de la mar del sur. Pero por q̄ no es cosa para dexarse de notar vna singular y admirable cosa q̄ yo he colegido de la mar oceana: y de q̄ hasta oy ni gũ cosmographo / ni piloto / ni marnero / ni algũ natural me ha satisfecho. Digo assi q̄ como a. U. A. es notorio / y a todos los q̄ hã noticia de las cosas de la mar / y hã biẽ cõsiderado alguna parte de sus operaciones. Aq̄ste grãde mar oceano / echa de si por la boca del estrecho de gibaltar el Amediterraneo mar: en el q̄llas aguas desde la boca del dicho estrecho hasta el fin del dicho mar del leuãte: en ningũa costa ni parte de ste mar mediterraneo / la mar mēgua ni creçe / para se guardar mareas / o grãdes mēguates / o creçiẽtes / sino en muy poquito espacio. y desde el dicho estrecho / pa fuera el dicho mar oceano creçe y mengua / en mucha manera y espacio de tierra d̄ seys en seys oras / la costa toda de España y Bretaña / y Flãdes / y Alemania / y costas d̄ Inglaterra. y el mismo mar oceano en la tierra firme / ala costa q̄ mira al norte / en mas de tres mill leguas / ni creçe ni mēgua: ni en las yslas Española y Cuba / y todas las otras q̄ en el dicho mar y parte q̄ mira al norte / estã opuestas / sino d̄la manera q̄ lo haze en Italia el dicho mediterraneo / q̄ es casi ninguna cosa a respeto de lo q̄ el dicho mismo mar haze en las dichas costas de España y Flãdes. E no obstãte esto / el mismo mar oceano en la costa d̄l medio dia o austral de la dicha tierra firme / en Panama / y en la costa della / o puesta ala parte de leuãte y de poniẽte desta cibdad / y de la ysla d̄las plas (q̄

El capitã frãncisco hernãdez d̄ Cordoua por mãdado del Aadelantado Diego Velazq̄s fue el primero q̄ fue ala nueua españa: y la hallo.

Hernãdo cortes fue el tercero capitã q̄ embio Diego Velazques ala nueua españa.

Del crescer y mēguar d̄l mar oceano: y d̄l mediterraneo.

Tierra firme.

los indios llamã Terarequi) y en la de Laboga / y en la de Otoq / y todas las otras de la dicha mar del sur / creçe y mengua tâto / q quando se retrae / quasi se pierde de vista: lo qual yo he visto muchos millares d vezes. No te. **U. A.** otra cosa q desde la mar del norte hasta la mar del sur / q tan diferente es la vna de la otra como es dicho en estas mareas o crescer y menguar / no ay de costa a costa por tierra / mas de .xviij. o veynte leguas de traues. Assi q pues todo es vn mismo mar / cosa es para cõtèplar y especular / los q a esto tuuieren inclinaciõ / y dessearẽ saber este secreto: q yo pues personas de abundantes letras / no me hã satisfecho ni sabido dar a entender la causa: bastame saber y creer q el que lo haze / sabe esso y otras cosas muchas q no se conceden al entendimiẽto de los mortales: en especial a tan baxo ingenio como el mio. Los q le tienẽ mejor piẽsen por mi y por ellos lo q puede ser el verdadero entẽdimiẽto / q yo en terminos verdaderos y como testigo de vista he puesto aqui la quistion: y entre tanto q se absuelue / tornãdo al proposito digo / q el rio q los christianos llaman sant Juã en tierra firme entra en el golpho de Uraba / dõde llamã la Culata / por siete bocas / y quando la mar se retrae / aqullo poco q he dicho q en esta costa del norte mēgua: por causa del dicho rio / todo el dicho golpho de Uraba / q es doze leguas y mas de luēgo / y seys y siete y ocho de ancho se torna dulce toda aqlla mar: y esta todo lo q es dicho d agua para se poder beuer. (yo lo he prouado / estando surgido en vna naue en siete braças de agua / y mas de vna legua apartado de la costa) Assi q se puede bien creer q la grãdeza del dicho rio / es muy grãde. Pero este ni otro de los que yo he visto ni oydo ni leydo hasta agora / no se yguala cõ el rio marañon / q es ala parte del leuãte / en la misma costa / el qual tiene en la boca quando entra en la mar quarenta leguas / y mas de otras tâtas dentro en ella se coje agua dulce del dicho rio. Esto oy yo muchas vezes dezir al piloto Uicente yañez pinçon / q fue el primero de los christianos q vido este rio Marañon / y entro por el con vna Carauela mas de veynte leguas / y hallo en el muchas yslas y gentes / y por llevar poca gēte / no oso saltar en tierra / y se to: no a salir del dicho rio / y bien quarẽta leguas dentro en mar / cogio agua dulce del dicho rio: otros nauios le hã visto / pero el q mas supo del / es el que he dicho. Toda aqlla costa es tierra de mucho brasil / y la gēte frecheros. Tornãdo al golpho de Uraba / desde el al poniente / y ala parte del leuante / es la costa alta / pero de diferentes lenguas y armas. Al poniente por esta costa los indios pelean cõ varas y Macanas / las varas son arrojadizas / algũas de palmas / y otras maderas rezias y agudas las puntas / y estas tiran a pura fuerça de braço: otras ay de Carrizos / o Cañas derechas y ligeras / alas quales ponen en las pũtas vn pedernal / o vna pũta de otro palo rezio inperido / y estas

Del rio d sant Juan.

Del rio marañon.

Del golpho d uraba.

Con que pelean los indios.

tales tiran con amientos q̄ los indios llaman Estorica. La Macana es vn palo algo mas estrecho que quatro dedos y grueso y cō dos hilos y alto como vn hombre o poco mas / o menos segun a cada vno plaze / o a la medida de su fuerça / y son de palma / o de otras maderas que ay fuertes: y con estas Macanas pelean a dos manos y dan grãdes golpes y heridas a manera de palo machucado / y son tales / q̄ avn que dē sobre vn yelmo / haran desatinar a qualq̄era hombre rezio. Estas gentes q̄ aq̄stas armas vsan la mas parte dellas / avn q̄ son belicosas no lo son cō mucha parte / ni proporciō segun los indios q̄ vsan el arco y las flechas. y estos que son flecheros biuen d̄sde el dicho golpho d̄ vraba / o punta q̄ llama de Caribana / a la parte del leuante / y es tambien costa alta y comē carne humana y son abominables sodomitas y crueles / y tirã sus flechas empõcoñadas de tal yerua / q̄ por marauilla escapa hombre de los q̄ hieren / antes muerē raiado comiēdose a pedaços y mordiēdo la tierra. Desde esta Caribana todo lo q̄ costea la prouincia del Cenu / y de Carta jena / y los Coronados / y scã Barthã / y la sierra neuada / y hasta el golpho d̄ Cumana / y la boca d̄ el drago / y todas las yslas q̄ cerca desta costa estan / en mas espacio / de seyscientas leguas / todas o la mayor parte de los indios / son flecheros y cō yerua: y hasta agora el remedio cōtra esta yerua no se sabe / avn q̄ muchos xp̄ianos han muerto cō ella: pero porq̄ dixen Coronados / es bien que se diga porq̄ se llaman Coronados. y es porq̄ de hecho en cierta parte dela dicha costa todos los indios andan tresquilados / y el cabello tan alto como le suelen tener / los q̄ ha tres meses que se raparō la cabeça / y en el medio delo q̄ asi esta crecido el cabello / vna gran corona como frayle de sant Agostin que estouiesse tresquilado / muy redonda. Todos estos indios coronados son rezia gēte y flecheros y tienē hasta treynta leguas de costa / desde la p̄ta dela Canoã arriba hasta el rio grãde q̄ llaman Guadalquiuir cerca de santa Barthã: en el qual rio atravesando yo por aquella costa / cogi vna pipa de agua dulce en el mismo rio / despues que estaua el rio entrado en la mar / mas de seys leguas. La yerua de que a estos indios vsan la hazen segū algũos indios me hã dicho / d̄ vnas mãcanillas olorosas / y d̄ ciertas hormigas grãdes / de q̄ adelante se hara mencion / y de biuoras y alacranes y otras ponçoñas / que ellos mezclan: y la hazen negra / que parece cerapez muy negra. Dela qual yerua yo hize q̄mar en sãta Barthã en vn lugar dos leguas / o mas la tierra a d̄tro cō muchas saetas de municion / gran cantidad el año de Mil y quinientos y catorze / cō toda la casa / o buhio / en q̄ estaua la dicha municion / al tiēpo q̄ allí toco la armada q̄ cō Pedrarias de Auila embio a la dicha tierra firme el catholico rey don fernando q̄ en gloria esta. Pero porq̄ a tras se dixo que en la ma-

Indios flecheros.

Comen los indios carne humana: y son sodomitas: y tirã sus flechas con yerua.

Delos indios coronados.

Del rio grande que tambien se llama guadalquiuir.

De que se hace la yerua con que tiran sus flechas los idios.

Casa de municion de saetas y de yerua para ellas en Santa Barthã.

Tierra firme.

nera del comer y bastimentos/ quasi los Indios de las yslas y de tierra firme se sustentauan de vna manera. Digo/ que quanto al pan/ assi es la verdad/ y quanto ala mayor parte de las frutas y pescados: pero comunmente en tierra firme ay mas frutas/ y creo que mas diferencias de pescados/ y ay muchos y muy estraños animales y aues: pero antes que a essas particularidades se proceda/ me parece que sera bien dezir alguna cosa de las poblaciones/ y moradas/ y casas: y cirimonias y costumbres de los indios: y de ay yre discurrendo por las otras cosas que se me acordaren de aquella gente y tierras.

De los indios de tierra

firme y de sus costumbres/ y ritos/ y Cirimonias.

Capitulo. x.



Estos Indios de tierra firme:

son de la misma estatura y color que los de las yslas/ y si alguna diferencia ay/ es antes declinando a mayores/ que no a menores/ en especial los que atras dixere que eran coronados/ que son reyes y grandes sin dubda/ mas que los otros todos que por aquellas partes he visto/ excepto los de las yslas de los Gigantes/ que estan puestos ala parte del medio dia de la ysla Española/ cerca de la costa de tierra firme. E assi mismo otros que llaman los yucayos que estan puestos ala vanda del Norte/ y los vnos y los otros de estas dos partes señaladamente/ ay que no son Gigantes/ sin dubda son la mayor gente de los indios que hasta agora se sabe/ y son mayores que los Alemanes comunmente: y en especial muchos dellos assi hombres como mugeres son muy altos: y ellos y ellas frecheros/ pero no tiran con yerua. En tierra firme el principal señor se llama en algunas partes Queui: y en otras Cacique: y en otras Tiba: y en otras Guaxiro: y en otras de otra manera/ porque ay muy diuersas/ y apartadas lenguas entre aquellas gentes. Pero en vna gran prouincia de Castilla del oro que se llama Cueva: hablan y tienen mejor lengua mucho que en otras partes: y en aquella es donde los Christianos estan mas en señoreados: y toda la dicha lengua de Cueva/ o la mayor parte/ la tienen sojuzgada. En la qual prouincia llama al q es hombre principal q tiene vassallos/ y es inferior al Caciq: Saco: y aqste saco tiene otros muchos indios a el sujetos/ q tienen tierra y lugares/ q se llama Cabra: q son como caualleros/ o hombres hijos de algo separados de la gente comun/ y mas principales que los otros del vulgo/ y mandan a los otros: pero el Cacique y el Saco y el Ca

Los nombres de los señores y indios principales.

Prouincia de Cueva.

Tierra firme. Fo. xij.

bra/tienen sus nombres propios/ y assi mismo las prouincias y rios y valles/o assientos do biuen/tienen sus nombres particulares. Pero la manera de como vn indio que es dela gente comun sube a ser cabra/ y al canca este nombre/o hidalguia/ es que quando quier que en alguna batalla de vn cacique/o señor contra otro/ se señala algun indio y sale herido/ luego el señor principal/ le llama cabra/ y le da gente que mande/ y le da tierra/o muger/o le haze otra merced señalada/ por lo que obro aquel dia/ y desde en adelante es mas hōrrado que los otros y es separado y apartado del vulgo y gente comun: y sus hijos deste/varones/suceden en la hidalguia y se llaman cabras y son obligados a vsar la milicia y arte dela guerra: y a la muger del tal de mas su nombre proprio la llaman Espaue/ que quiere dezir señora: y assi mismo a las mugeres de los Caciques y principales/ las llaman Espaues. Estos indios tienen sus assientos/ algunos cerca dela mar/ y otros cerca de rio/o quebrada de agua donde aya arroyos y pesquerias/ porque comunmente su principal mantenimiento y mas ordinario es el pescado/ asi porque son muy inclinados a ello/ como porque mas facilmente lo pueden auer en abundancia/ mejor q̄ las saluaginas de puercos y ciervos que tambien matan y comen. La forma de como pescan es con redes/ porque las tienen y saben hazer muy buenas de algodón/ delo qual natura los proueyo largamente/ y ay muchos bosques y montes llenos: pero lo que ellos quieren hazer mas blanco y mejor curarlo y plantarlo en sus assientos y junto a sus casas/o lugares donde biuen. E los venados y puercos armanlos cō cepos y otros armadijos de redes donde caen/ y a vezes mōtean y oxeanlos y con cantidad de gente los atajan/ y reduzen a lugar que los pueden con saetas y varas arrojadas matar: y despues de muertos/ como no tienen cuchillos para los desollar quartealos y hazenlos partes con piedras y pedernales y assanlos sobre vnos palos que ponē a manera de parrillas o treuedes en hueco que ellos llamā barbacoas y la lumbre de baxo/ y de aquesta misma manera assan el pescado: por q̄ como la tierra esta en clima q̄ naturalmente es calurosa/ ay q̄ es templada por la prouidēcia diuina/ presto se daña el pescado/ o la carne que no se assa el dia que muere. ¶ Dize que es la tierra naturalmente calurosa y por la prouidēcia de dios templada. Es de aquesta manera. No sin causa los antiguos touieron que la torrida zona por donde passa la linea equinocial era inhabitable por tener el sol mas dominio allí que en otra parte dela esfera/ y estar justamente entre amos tropicos/ de cancer/ y capricorno/ y assi/ por vista de ojos se vee/ que la superficie dela tierra hasta vn estado de vn hōbre esta templada/ y en aquella cātidad los

¶ La manera de como el indio q̄ es de gente comun sube a ser hidalgo o principal.

¶ En que partes y assientos pueblan los indios.

¶ Con que pescan los indios.
¶ Algodón.

¶ Como tomā los puercos y venados.

¶ Nota esta falsa opinion de los antiguos: y la forma y costellacion de aquesta tierra: y de la linea Equinocial: y q̄ es la causa por q̄ los arboles no ponē hondamēte sus rayzes en aquesta tierra.

Tierra firme.

arboles y plátas prēdē / y de allí adelāte no passan sus rayzes: antes en aq̄l espacio se tiēdē y encepā y desparzen y hazē tamaña / o mayor ocupacion con las rayzes / de lo que de suso ocupan con las ramas / y no entrā a lo hondo ni mas adelante las dichas rayzes: porque de aquella cantidad / o espacio para abaxo / esta la tierra calidissima: y esta superficie esta templada y humida mucho: assi por las muchas aguas que en aq̄lla tierra / caen del cielo (en sus tiempos ordenados / y entre el año) como por la mucha cantidad de rios grandissimos / y arroyos / y fuentes / y paludes / de que proueyo aquella tierra / aquel soberano Señor que la formo: y con muchas Sierras y Montañas altas / y muy lindos / y templados ayres / y suaves Serenos las noches: delas quales particularidades ygnorantes del todo los Antiguos dezian ser inhabitable naturalmente la dicha torrida Zona y Equinocial linea. Todo esto depongo y afirmo como testigo de vista: y se me puede mejor creer que a los que por conjeturas sin lo ver / tenían contraria opinion.

En que altura y grados esta el golpho de vraba.

Del cabo de santo Agostin.

Los dias y las noches quasi yguales en todo el año y tiempo del mundo.

Mo se veē las guardas del norte estando en el pie.

El invierno y el verano son al cōtrario que en España.

Esta la costa del Norte en el dicho Golpho de Vraba / y en el puerto del Darien / adonde desde España van los Nauios en siete grados y medio: y en siete y aun en menos / y desde seys y medio hasta ocho: sino fuesse alguna punta que entrasse en la mar hazia Septentrion: y destas ay pocas. Lo que desta tierra y nueva parte del mundo esta puesto mas al Oriente es el cabo de santo Agostin / el qual esta en ocho grados. Assi que el dicho Golpho de Vraba esta apartado de la dicha linea Equinocial desde ciento y veynte / hasta ciento y treynta leguas / y tres quartos de legua / a razon de diez y siete leguas y media / que se cuentan por grado de polo a polo: y assi poco mas o menos / toda la costa. De la qual causa en la Ciudad de Santa Maria del antigua del Darien / y en todo aquel paraje del sobredicho Golpho de Vraba / todo el tiempo del mundo son los dias y las noches quasi del todo yguales: y aquesta diferencia / o poco que queda hasta la Equinocial / estan poco espacio / en veynte y quatro oras que es vn dia natural / que no se conofce / ni lo pueden alcançar sino los especulatiuos / y personas que entienden el Esphera. y esta allí el Norte muy baxo / y quando las guardas estan en el pie / no se pueden ver / porque estan debaxo del Orizonte: pero porque a questo no es para mas de dezir el sitio de la tierra / vamos a las otras particularidades de mi intencion y desseo con que esta relacion se començo. Dize de suso que en sus tiempos ordenados en aquella tierra llouia / y assi es la verdad / porque ay Inuerno y Verano / al contrario que en España / porque aqui es de lo mas rezio del invierno Diciembre y Enero / assi en yelos como en lluias / y el verano es (o el tiempo de mas

Tierra firme. Fa. xiiij.

calor) por sant Juan y el mes de Julio: assi al oposito en Castilla del oro/ es el verano 7 tiempo mas enxuto 7 sin aguas por Mauidad 7 vn mes antes 7 otro despues: 7 el tiempo que alla cargan las aguas/ es por sant Juã 7 vn mes antes 7 otro despues 7 aquello se llama alla ynuierno/ no porque entonces aya mas frio/ ni por Mauidad mas calor/ (pues en esta parte siempre es el tiempo de vna manera) pero porque en aquella sazón de las aguas no se vee el sol assi ordinariamēte/ 7 parece que aquel tiempo de las aguas encoje la gente 7 les pone frio sin que le aya. ¶ Los Caciques y señores que son desta gente / tienen y toman quantas mugeres quieren/ 7 si las pueden auer que les contenten 7 bien dispuestas seyendo mugeres de linaje / hijas de hombres principales de su nación 7 lengua / porque de estraños no las toman / ni quieren/ aquellas escogen 7 tienen: pero quando de las tales no ay / toman las que mejor les parescen y el primero hijo que han / seyendo varon/ aquel succede en el estado / 7 faltandole hijos / eredan las hijas mayores: y aquellas casan ellos con sus principales vassallos. Pero si del hijo mayor quedaron hijas 7 no hijos/ no eredan aquellas sino los hijos varones de la segunda hija/ porque aquella ya sabē q̄ es forçosamente de su generaciō. Assi que el hijo de mi hermana/ indubitadamēte es mi sobrino/ y el hijo o hija de mi hermano/ puede se poner en dubda. Las otras gētes tomã sendas mugeres no mas: y aq̄llas algunas vezes las dexan 7 toman otras pero acaesce pocas vezes. Ni tã poco para esto es menester mucha ocasion/ sino la voluntad del vno/ o de entramos en especial quando no paren: 7 comunmēte son buenas de su persona/ pero tambien ay muchas que de grado se conceden a quien las quiere/ en especial las q̄ son principales/ las q̄ les ellas mismas dizen que las mugeres nobles 7 señoras/ no han de negar ninguna cosa que se les pida/ si no las villanas. Pero assi mismo tienē respeto las tales a no se mezclar cō gēte comū: excepto si es xp̄iano/ porq̄ como los conoscē por muy hōbres/ a todos los tienen por nobles comunmēte: ay n̄ q̄ no dexã de conoçer la diferencia y v̄taja que ay entre los christianos de vnos a otros/ en especial a los gouernadores y personas q̄ ellas veen q̄ mandan a los otros hōbres/ mucho los acatan/ 7 por hōrradas se tienē mucho quando alguno de los tales las quiere biē/ 7 muchas d̄llas despues q̄ conoscē algũ christiano carnalmēte le guardã lealtad/ sino esta mucho tiēpo apartado/ o ausente/ porque ellas no tienen fin a ser biudas ni religiosas que guarden castidad. Tienen muchas dellas por costumbre que quãdo se empreñan toman vna yerua con que luego mueuen 7 lançan la preñez/ porque dizen que las viejas han de parir / que ellas no quieren estar ocupadas para de-

¶ Quãtas mugeres tienen los indios: 7 cō quē se casan.

¶ Nota que auiso en la sucession de los estados d̄ los indios.

¶ De la continēcia de las mugeres.

¶ Toman las indias vna yerua con que mueuen por estar de ocupadas para su libidine.

Tierra firme.

Como se limpian de la purgacion quando paren las indias.

Son mugeres muy estrechas.

Cubren sus yguencias en algunas partes / o p uincias.

Llamase la muger. yra.

Porque causa son las diferencias de los indios / como se toman vnos ha otros por esclauos / y los hierran.

Los Caribes no toman esclauos por comerse los: &c.

Como se pintan los indios para pelear: & con que

Del adenino / o Tequina que los indios tienen el qual es el maestro que habla con el diablo. &c.

rar sus plazerres: ni empreñarse para que pariendo se les afloren las tetas: de las quales mucho se precian / y las tienen muy buenas: pero quando paren / se van al rio y se lauan / y la sangre y purgacion luego les cesa / y pocos dias dexan de hazer exercicio por causa de auer parido: antes se cierran de manera que segun dizen los que a ellas se dan / son tan estrechas mugeres / que con pena de los Varones consuman sus appetites: y las que no an parido estan que parecen quasi virgines. En algunas partes ellas traen vnas mantillas desde la cinta hasta la rodilla / rodeadas / que cubren sus partes menos onestas: y todo lo de mas / encueros segun nascieron: y los hombres traen vn cañuto de oro / los principales: y los otros hombres sendos caracoles en que traen metido el miembro viril: y lo de mas descubierto / porque los testigos proximos a tal lugar / les parece a los indios que son cosa de que no se deuen auergonçar. y en muchas prouincias / ni ellos ni ellas traen cosa alguna en aquellos lugares ni en parte otra / de toda la persona. Llaman ala muger / yra / en la prouincia de Cueva / y al hombre Chuy. Este vocablo yra dado alli ala muger / pareceme que no le es muy desconuiniete ala muger / ni fuera de proposito a muchas dellas aculla / ni algunas aca. Las diferencias sobre que los indios riñen y vienen a batalla / son sobre qual terna mas tierra y señorio: y a los que pueden matar matan / y algunas vezes prenden y los hierran y se firuen dellos por esclauos: y cada señor tiene su hierro conosciado / y assi hierran a los dichos esclauos: y algunos señores facan vn diente de los delanteros al que toman por esclauo / y aquello es su señal. Los Caribes frecheros que son los de Cartajena / y la mayor parte de aquella costa / comen Carne humana / y no toman esclauos ni quieren a vida ninguno de sus contrarios / o estraños / y todos los que matan se los comen: y las mugeres que toman firuense dellas / y los hijos que paren (si por caso algun Caribe se echa con las tales) comen se los despues: y los mochachos que toman de los estraños / capanlos y engordanlos / y comen se los. Para pelear / o pararse gentiles hombres / pintanse con rangua / que es vn aruol de que adelante se dira / de que hazen vna tinta negra: y con Bixa que es vna cosa colorada / de que hazen pelotas como de Almagre: pero la Bixa / es de mas fina color: y paranse muy feos y de diferentes pinturas / la cara y todas las partes que quieren de sus personas: y esta Bixa es muy mala de quitar hasta que passan muchos dias / y aprieta mucho las carnes / y hallanse bien con ella / de mas de parecerles a los indios que es vna muy hermosa pintura. Para començar sus batallas / o para pelear / y para otras cosas muchas que los indios quieren hazer / tienen vnos hombres señalados

y que ellos mucho acatan / y al que es destes tales / llamanle Tequina: no obstante que a qualquiera que es señalado en qualquiera arte / asi como en ser mejor montero / o pescador / o hazer mejor vna red / o vn arco / o otra cosa le llaman Tequina / y quiere dezir Tequina / tanto como maestro. Asi que el que es maestro de sus respnsiones / y inteligencias con el diablo / llamãle Tequina / y este Tequina habla cõ el diablo / y ha dõl sus respuestas / y les dize lo q̄ han de hazer / y lo que sera mañana / o desde a muchos dias. Porque como el diablo sea tan antiguo estrologo / conoce el tiempo / y mira a donde van las cosas encaminadas / y las guía la natura / y asi por el efecto que naturalmente se espera les da noticia de lo que sera adelante / y les da a entender que por su deydad / o que como señor de todos / y mouedor de todo lo que es / y sera / sabe las cosas por venir / y que estan por passar / y que el atruena / y haze sol / y llueue / y guía los tiempos / y les quita / o les da los mantenimientos. Los quales dichos indios engañados por el de auer visto que en efecto les ha dicho muchas cosas que estauan por passar / y salierõ ciertas / creenle en todo lo de mas / y temenle / y acatanle / y hazenle sacrificios en muchas partes de sangre / y vidas humanas / y en otras de sahumerios aromaticos / y de buen olor: / y de malos tambien: / y quando dios dispone lo contrario de lo que el diablo les a dicho / y les miente / dales a entender / que el ha mudado la sentencia por algun enojo / o por otro achaque / o mentira qual a el le parece / como q̄ era q̄ es suficiētissimo maestro pa las ordenar / y engañar las gētes: en especial a los q̄ tã pobres de d̄fensas estã con tan grande aduersario. Claramēte dizen q̄ el Tuya los habla / porq̄ assi llaman al demonio: / y a los xp̄ianos en algũas partes assi mismo los llamã Tuyras / creyendo q̄ por aq̄l nõbre los hõrran mas / y lo an mucho / y en la verdad buē nõbre / o mejor diziendo cõuiniente / dan a algunos / y bien les esta tal apellido / porque han passado a aquellas partes personas q̄ por puestas sus consciēcias / y el temor de la justicia diuina / y humana / han hecho cosas / no de hõbres sino de dragones / y infieles / pues sin aduertir / ni tener respeto alguno de humano / hã seydo causa q̄ muchos indios q̄ se pudierã cõuertir / y salvarse / muriessen por diuersas formas / y maneras: / y en caso q̄ no se cõuertierã los tales q̄ assi murierõ / pudierã ser vtiles biuiendo pa el seruicio d̄. **Cl. A.** / y puecho / y vtilidad d̄ los xp̄ianos / y no se d̄spoblara totalmēte algũa pte d̄ la tierra / q̄ desta causa esta q̄ si yerma de gēte. / y los q̄ hã seydo causa de aq̄ste daño / llamã pacificado / o despoblado: / y yo por mas q̄ pacífico / lo llamo d̄struydo. po en esta pte satisfecho esta dios / y el mūdo d̄ la scã iteciõ / y obra d̄. **Cl. A.** / en lo de hasta aq̄ / pues cõ acuerdo d̄ muchos theologos / y juristas / y psonas d̄ altos entēdimiētos / ha proueydo / y remediado con su justicia todo lo q̄ a seydo possible / y mucho mas

¶ Sacrificã en onor del diablo

¶ Lamã tuyra al Diablo: / y al christiano en algunas partes.

¶ Muchos daños que han hecho los christianos en aquellas partes.

Tierra firme.

con la nueva reformation de su real consejo de Indias/ donde tales perlados y de tales letras/ y conellos tan dotos varones Canonistas y le-
gistas/ y que en sciencia y consciencia los vnos y los otros tanta parte
tienen/ espero en Jesu Christo que todo lo que hasta aqui ha auido er-
rado/ por los que a aquellas partes hã passado/ se emiendara con su pru-
dencia/ y lo por venir se acertara de manera / que nuestro señor sea muy
seruido / y. U. A. por el semejante: y aquestos sus reynos de España
muy enriquecidos y aumentados/ por respecto de aquella tierra/
pues tan riquissima la hizo dios/ y os la tuuo guardada / desde q̄ la for-
mo/ para hazer a. U. A. vniuersal y vnico monarca en el mundo. Tor-
nando al proposito del Tequina/ que los indios tienen / y esta para ha-
blar con el diablo/ y por cuya mano y consejo se hazen aquellos diaboli-
cos sacrificios y ritos y cirimonias d̄ los indios. Digo que los antiguos
Romanos/ ni los Griegos/ ni los Troyanos/ ni Alexandre/ ni Dario/ ni
otros príncipes antiguos/ po no catholicos / estouierõ fuera de estos erro-
res y supersticiones/ pues tã gouernados erã de aq̄llos aurispices o ade-
uinos/ y tan sujetos a los errores y vanidades y conjeturas de sus lo-
cos sacrificios: en los quales interuiniendo el diablo algunas vezes acer-
tauan y dezian algo de lo que sucedia despues/ sin saber dello ningũa co-
sa ni certinidad mas de lo que aquel comũ aduersario de natura huma-
na les enseñaua/ para los traer y allegar a su perdicion y muerte: y assi
por consiguiente quando el sacrificio faltaua/ se escusauan o ponian cau-
telosas y equiuocas respuestas/ diciendo que los dioses (vanos) q̄ ado-
rauan estauã indignados &c. Despues que. U. A. esta en esta cibdad de
Toledo lleuo aqui en el mes de Nouiembre/ el piloto Estuan gomez/ el
qual en el año passado de Mil y quinientos y veynte y quatro: por mã-
dado de. U. A. fue ala parte d̄l norte/ y hallo mucha tierra continuada
con la que se llama de los Bacallaos/ discurriendo al occidete/ y puesta
en quarenta grados y. xli. y assi algo mas y algo menos/ de donde tru-
xo algunos indios/ y los ay dellos al presente en esta cibdad/ los quales
son de mayor estatura que los de la tierra firme/ segun lo que dellos pa-
resce comũ/ y porq̄ el dicho piloto dize q̄ vido muchos dellos y q̄ son assi
todos: la color es assi como los d̄ tierra firme/ y son grãdes frecheros/ y
andã cubiertos de cueros de venados y otros animales/ y ay en aquella
tierra excelētes martas y zebellinas y otros ricos en forros/ y d̄stas pieles
truxo algunas el dicho piloto: tienē plata y cobre/ segun estos indios dize
y lo dã a entēder por señas/ y adora el sol y la luna/ y assi ternã otras y do-
latrias y errores como los de tierra firme &c. Dexado esto y tornando a
continuar en las costumbres y errores de los indios/ es de saber q̄ en mu-
chas partes d̄ la tierra firme/ quando algũ caciq̄ o señor príncipal se muere

Dela tierra
en que toco el pi-
loto Estuan go-
mez: la qual es
de indios y dola-
tras que adora
el sol y la luna.

todos los mas familiares y domesticos criados y mugeres de su casa / q̄ cōtinuo le seruiã / se matã / porq̄ tienē por opinion / r̄ assi selo tiene dado a entēder el Tuzra / q̄ el q̄ se mata quãdo el caciq̄ muere / q̄ va cō el al cielo / r̄ alla le sirue de darle de comer / o a beuer / o esta alla arriba para siēpre exercitãdo aq̄l mismo officio q̄ aca biuiēdo tenia en casa del tal caciq̄ / y q̄ el q̄ aq̄sto no haze / q̄ quando muere por otra causa / o de su muerte natural / q̄ tãbiē muere su anima como su cuerpo / r̄ q̄ todos los otros idios y vassallos del dicho Caciq̄ quãdo se muerē / q̄ tãbiē segū es dicho muerē sus animas con el cuerpo / r̄ assi se acabã r̄ cōuertē en ayre / o en no ser alguna cosa / como el puerco / o el aue / o el pescado / o otra q̄lquier cosa animada / r̄ q̄ aq̄sta preheminecia / tienē r̄ gozã solamēte / los criados r̄ familiares q̄ seruiã al señor r̄ caciq̄ principal en su casa / o en algun seruicio. y de aq̄sta falsa opinion viene / q̄ tãbien los q̄ entendiã en le sembrar el pan y cojerlo / q̄ por gozar de aq̄lla prerogatiua se matã / y hazē enterrar cōsi go vn poco de Mahiz r̄ vna Macana pequena / r̄ dizen los indios q̄ aq̄llo se llena para q̄ si en el cielo faltare simiente / q̄ no le falte aq̄llo poco para principio d̄ su exercicio hasta q̄ el Tuzra / q̄ todas estas maldades les da a entēder / los proueyesse de mas cãtidad de simiēte. Esto esperimēte yo biē / porq̄ encima de las sierras de Guaturo / teniēdo p̄so al caciq̄ d̄ aq̄lla prouicia / q̄ se auia rebelado d̄l seruicio de. U. A. le pregūte q̄ ciertas sepolturas q̄ estauã dentro de vna casa suya / cuyas erã / r̄ dixo q̄ de vnos indios q̄ se auia muerto quãdo el Caciq̄ su padre murio: r̄ porq̄ muchas vezes suelē enterrarse cō mucha cãtidad de oro labrado / hize abrir dos sepolturas / r̄ hallose dētro dellas el mahiz r̄ Macana q̄ de suso se dixo / r̄ pregūtada la causa / el dicho Caciq̄ y otros sus indios dixeron q̄ aquellos que allí auia seydo enterrados erã labradores / p̄sonas q̄ sabiã sembrar y cojer muy biē el pan / y erã sus criados r̄ de su padre / r̄ q̄ porq̄ no muriessen sus animas cō los cuerpos / se auian muerto quãdo murio su padre / y teniã aq̄l mahiz r̄ macanas para lo sembrar en el cielo. r̄. A lo qual yo le repliq̄ q̄ mirasse como el Tuzra los engañaua / r̄ todo lo q̄ les daua a entender era mētira / pues q̄ acabo de mucho t̄po q̄ aquellos erã muertos nūca auia llevado el mahiz ni la macana r̄ se estaua allí podrido r̄ q̄ ya no valia nada / ni auia sembrado nada en el cielo: a esto dixo el caciq̄ que si no lo auian llevado / seria porq̄ / por auer hallado mucho en el cielo / no auria seydo necesario aq̄llo. A este error se le dixeron muchas cosas / las quales aprouechã poco para sacarlos de sus errores / en especial quando ya son hombres de edad: segun el diablo los tiene ya enlazados: al qual assi como les suele aparecer quãdo les habla / de aquella misma manera lo pintan de colores / y de muchas maneras: assi mismo lo hazen de oro de relieue / y entallado en madera / r̄ muy espanta-

Como se matã los idios quãdo el Caciq̄ se muere: de su voluntad: r̄ la causa que a ello los muere.

Entierranse los indios principales con muchas joyas de oro.

Tierra firme.

**Del huracan
o tempestad.**

**Nota este mi-
sterio del S^{to}
Sacramento.**

**De quemane-
ra preparan los
cuerpos de los
Caciques y se-
ñores principa-
les que se mue-
re: para que no
se dañen y esten
por memoria.**

**Nota este au-
to.**

**De lo que se
espantan los in-
dios de las letras**

**Que cosa es
Areyto: y de la
manera del can-
tar de los indios.**

ble siépre y feo / y tan diuerso como le suelen aca pintar los pintores a los pies de sant Miguel archágel / o de sant Bartholome / o en otra parte / dō de mas temeroso le quieran figurar. Assi mismo quādo el demonio los quiere espatar prometeles el huracan / q̄ quiere dezir tempestad: la qual haze tan grāde q̄ derriba casas y arranca muchos y muy grādes aruoles. y yo he visto en mōtes muy espessos y d̄ grādissimos aruoles / en espacio de media legua y de vn quarto de legua cōtinuado / estar todo el mōte trastornado / y derribados todos los aruoles chicos y grandes / y las rayzes de muchos dellos para arriba / y tan espantosa cosa de ver q̄ sin dubda parescia cosa del diablo / y no de poderse mirar sin mucho espanto. Eneste caso deuen contēplar los chistianos con mucha razon / q̄ en todas las partes dōde el santo Sacramento sea puesto / nūca mas ha auido los dichos huracanes y tēpestades grandes / con grandissima cantidad / ni que sean peligrosas como solia. Assi mismo en la dicha tierra firme acostūbran entre los Caciques / en algunas partes della / q̄ quando mueren / tomā el cuerpo del Cacique y assientale en vna piedra / o leño / y entorno del muy cerca sin q̄ la brasa ni la llama toque en la carne del defunto / tienē muy grā fuego y muy cōtinuo / hasta tanto q̄ toda la grassa y ymidad le sale por las vñas de los pies y de las manos / y se va en sudor y se enxuga de manera q̄ el cuero se jūta con los huesos / y toda la pulpa y carne se consume: y desque assi enxuto esta / sin lo abrir (ni es menester) lo ponē en vna parte q̄ en su casa tienē apartada / jūto al cuerpo d̄ su padre del tal caciq̄: q̄ de la misma manera esta puesto: y assi viēdo la cātidad y numero d̄ los muertos se conoce q̄ tātos señores ha auido en aq̄l estado / y qual fue hijo del otro / q̄ estā puestos assi por ordē. Bueno es de creer q̄ el que destes Caciques murio en alguna batalla de mar / o de tierra / y q̄ q̄do en parte q̄ los suyos no pudierō tomar su cuerpo y llevarlo a su tierra para lo poner cō los otros caciques: q̄ faltara d̄l numero: y para esto y suplir la memoria y falta de las letras (pues no las tienē) luego hazē q̄ sus hijos apredā y sepā muy de corō la manera d̄ la muerte d̄ los q̄ murierō de forma q̄ no pudierō ser allí puestos: y assi lo cantā en sus cātares q̄ ellos llamā Areytos. Pero pues dixē de suso q̄ no tenían letras / antes q̄ se me oluide de dezir lo q̄ dellas se espantā. Digo q̄ quādo algun christiano escriue con algū indio a alguna psona que este en otra parte / o lexos de dōde se escriue la carta: ellos estan admirados en mucha manera de ver / q̄ la carta dize aculla lo que el christiano q̄ la ěmbia quiere: y lleuala con tanto respeto / o guarda / que les parece q̄ tãbiē sabra dezir la carta lo q̄ por el camino le acaesce al que la lleva: y algunas vezes piensan algunos de los menos entendidos dellos / que tiene anima. Tornādo al Areyto: digo q̄ el areyto es desta manera. Quādo quieren auer plazer y

Tierra firme. Fo. xvj.

cantar/juntase mucha compañía de hombres y mugeres/ y tomanse de las manos mezclados/ y guía vno/ y dizenle que sea el/ el Tequina: idest el maestro: y este que ha de guiar/ ora sea hombre/ ora sea muger/ da ciertos passos adelante y ciertos a tras: a manera propia de contrapas/ y andan entorno desta manera: y dize cantado en voz baxa/ o algo moderada lo que se le antoja/ y concierta la medida de lo que dize/ con los passos que anda dando: y como el lo dize respondenle la multitud de todos los que en el contrapas/ o areyto andan lo mismo y con los mismos passos y orden juntamente en tono mas alto: y turales tres y quatro y mas oras/ y avn desde vn dia/ hasta otro/ y en este medio tiempo andan otras personas detras dellos/ dandoles a beuer vn vino que ellos llamã Chicha/ del qual adelante sera hecha mencion/ y beuen tanto/ que muchas vezes se toman tan beodos que quedan sin sentido. y en aquellas borracheras dizen/ como murieron los Caciques segun desuso se toco/ y tãbiẽ otras cosas como se les antoja: y ordenan muchas vezes sus trayciones contra quien ellos quieren: y algunas vezes se remudan los Tequinas/ o maestro que guía la dança: y aquel que de nuevo guía la dança muda el tono y el contrapas y las palabras. Esta manera de bayle cantando/ segun es dicho/ parece mucho ala forma de los cãtares que vsan los labradores y gentes de pueblos quando en el verano se juntan con los pãderos hõbres y mugeres a sus solazes: y en Flandes he visto tãbien esta forma/ o modo de cantar baylando. y porque no se passe de la memoria que cosa es aquella Chicha/ o vino que beuen/ y como se haze. Digo que toman el grano del Ahabiz segun en la cantidad q̄ quieren hazer la Chicha/ y ponenlo en remojo/ y esta assi hasta que comiença a brotar y se hincha/ y nascen vnos cogollicos por aquella parte/ que el grano estuuo pegado en la maçorca que se crió/ y desque esta assi sazonado cuezenlo en agua/ y despues que ha dado ciertos heruores/ sacan la caldera/ o la olla en q̄ se cueze/ del fuego/ y reposase/ y aquel dia no esta para beuer: pero el segundo se comiẽça a assentar y a beuer/ y el tercero esta bueno/ porque esta de todo punto assentado/ y el q̄rto dia muy mejor/ y pasado el quinto dia se comiẽça a azedar/ y el sexto mas/ y el septimo no esta para beuer. y desta causa siempre hazen la cãtidad que baste hasta que se dañe: pero en el tiempo que ello esta bueno/ digo que es de muy mejor sabor q̄ la Sidra/ o vino de Ançanas/ y a mi gusto y el de muchos que la Cerveza/ y es muy sano y tẽplado: y los indios tienen por muy principal mantenimiento a questo beuraje/ y es la cosa del mundo que mas sanos y gordos los tiene. ¶ Las casas en q̄ estos indios biuen/ son de diuersas maneras: porque algunas son redondas como vn pauellon: y esta manera de casa se llama Caney. En la ysla Española ay otra manera de casas q̄

¶ La manera de como se haze el vino de los Indios q̄ ellos llaman Chicha.

¶ La manera de las casas de los indios.

Tierra firme.

¶ De los berucos.

¶ Como se purgã con el beruco.

¶ Otra tercera manera de casas.

son fechas a dos aguas 7 a estas llamã en tierra firme buhio: 7 las vnã 7 las otras son de muy buenas maderas 7 las paredes de cañas atadas con Berucos/ q̄ son vnã venã/ o correas redondas que nascen colgadas de grandes aruoles 7 abraçadas con ellos/ 7 las ay tan gruẽssas 7 delgadas como las quierẽ 7 algunas vezes las hienden 7 hazẽ tales como las an menester para atar las maderas 7 ligazones dela casa: 7 las paredes son de cañas juntas vnã cõ otras hincadas en tierra quatro o cinco dedos en hondo/ 7 alcãcã arriba 7 hazese vnã pared dellas buena: 7 de buena vista: 7 encima son las dichas casas cubiertas de paja o yerua larga 7 muy buena 7 bien puesta 7 dura mucho 7 no se llueuẽ las casas: antes estan buen cobrir para seguridad del agua como la teja. Este Beruco cõ que se atan/ es muy bueno majado 7 sacado 7 colado el zumo 7 beuido se purgã con el los indios/ 7 avn algunos xp̄ianos he visto yo que la toman esta purga 7 se hallan muy bien con ella 7 los sana 7 no es peligrosa ni violenta. Esta manera de cobrir las casas es dela misma manera 7 semejança del cobrir las casas delos villajes: 7 aldeas de Fla des. Es lo vno es mejor 7 mas biẽ puesto que lo otro/ creo que la vetaja la tiene el cobrir delas indias/ porque la paja/ o yerua es mejor mucho que la de Flandes. Los xp̄ianos hazen ya estas casas cõ sobrados 7 vñtanã porque tienẽ clauazõ/ 7 se hazẽ tablas muy buenas 7 tales que q̄l quier señor se puede aposentar largamẽte a su voluntad en algunas dellas 7 entre las q̄ auia en la cibdad de santa Maria del antigua del Darien/ yo hize vnã que me costo mas de mil 7 q̄nientos Castellanos/ 7 tal que a vn grã señor pudiera acoger en ella/ 7 muy biẽ aposentarle 7 que me quedara muy bien en que biuir: con muchos aposentos altos 7 bajos 7 con vn huerto de muchos naranjos dulces 7 agros 7 cidros 7 limones (delo qual todo ya ay mucha cantidad en los assietos delos christianos) 7 por la vnã pte del dicho huerto vn hermoso rio/ 7 el sitio muy gracioso 7 sano 7 d̄ lindos ayres 7 vista sobre aquella ribera. Pero por desdicha delos vezinos que alli nos auiamos eredado se ha despoblado el dicho pueblo/ por medio 7 malicia de quien ha ello dio causa/ lo q̄l aqui no expresso/ porque. El. A. ha proueydo/ 7 mandado su real consejo de indias/ que se haga justicia y sean satisfechos los agraviados. El tiempo dira adelãte lo que en esto se harã/ 7 dios lo guiara todo segũ la santa intencion de. El. A. Prosiguiẽdo en la otra tercera manera de casas/ digo q̄ en la prouincia de Abrayme/ que es en la dicha castilla del oro/ 7 por alli cerca ay muchos pueblos de idios puestos sobre arboles/ y encima dellos tienen sus casas 7 moradas/ y hechas sendas camaras en que biuen cõ sus mugeres 7 hijos: 7 por el aruol arriba sube vnã muger con su hijo en braços como si fuesse por tierra llana/ por ciertos esca

Tierra firme. Fo. xvij.

iones que tienen atados cō Berucos o ataduras de cuerdas de Beruco y debajo todo el terreno es paludes de agua baxa / de menos / de estado / y algunas partes d' estos lagos son hondos / y allí tienē Canoas q̄ son cierta manera de varcas que son hechas de vn arbol concauado / del tamaño que las quierē hazer. E de allí salen a la tierra rasa y enjuta a sembrar sus Abizales y Yuca y Batatas y Ajes y las otras sus cosas de q̄ usan para sus mantenimientos y a questa manera tienē estos indios en estos assientos / o pueblos q̄ ay desta forma: por estar mas seguros de los animales y bestias fieras y de sus enemigos y mas fuertes y sin sospecha del fuego. Estos indios no son frecheros pero pelean con varas de las q̄ les tienen hecha mucha cantidad / y para su respeto y defensiō / puestas en estas sus camaras / o casas / para desde allí se defender / y ofender a sus aduersarios. Ay otra manera de casas en especial en el río grãde d' Sant Juã (q̄ atras se dixo q̄ entra en el golpho de Uraba) en el medio del qual ay muchas palmas juntas nascidas: y sobre ellas estan en lo alto las casas armadas segun a tras se dixo de Abrayme / y assaz mayores / y dōde estan muchos vezinos juntos / y tienen sus canoas atadas al pie d' las dichas palmas / para se seruir de la tierra / y salir y entrar quando les conuiene: y son tan duras y malas de cortar estas palmas de muy rezias / q̄ con muy gran dificultad se les podria hazer daño. Estos que estan en estas casas en el dicho río / pelean assi mismo con varas: y los christianos que allí llegaron con el adelantado Vasco nuñez de Balboa / y otros capitanes rescibieron mucho daño y ninguno les pudieron hazer a los indios y se tornaron con perdida y muertes de mucha parte de la gente. E a questo baste quanto ala manera de las casas: pero en las habitaciones de los pueblos son diferentes / porque vnos son mayores que otros en algunas prouincias / y comunmente en la mayor parte pueblan desparzidos / por los valles y en las laderas / y en otras ptes y alturas / y en otras cerca de rios / y a vezes apartados dellos / y sembrados ala manera que estan en vizcaya / y en las montañas vnas casas desuiadas de otras. De ro muchas dellas y mucho territorio debajo de la obediencia de vn Cacique: el qual es en gran manera obedescido y acatado de su gēte y muy seruido. el qual quando come en el campo y comunmente en el pueblo / o assiento / todo lo que ay de comer se le pone delante / y ello reparte a todos / y da a cada vno lo que le plazze. E continuamente tiene hombres diputados que le siembran / y otros que le montean / y otros que le pescan: y algunas vezes se ocupa en estas cosas / o en lo que mas plazer le da / en tanto que no esta en guerra. Las camas en que duermen se llaman Hamacas / que son vnas mantas de algodón muy biē texidas / y de buenas y lindas telas / y delgadas algunas d' ellas / de dos varas y de tres en

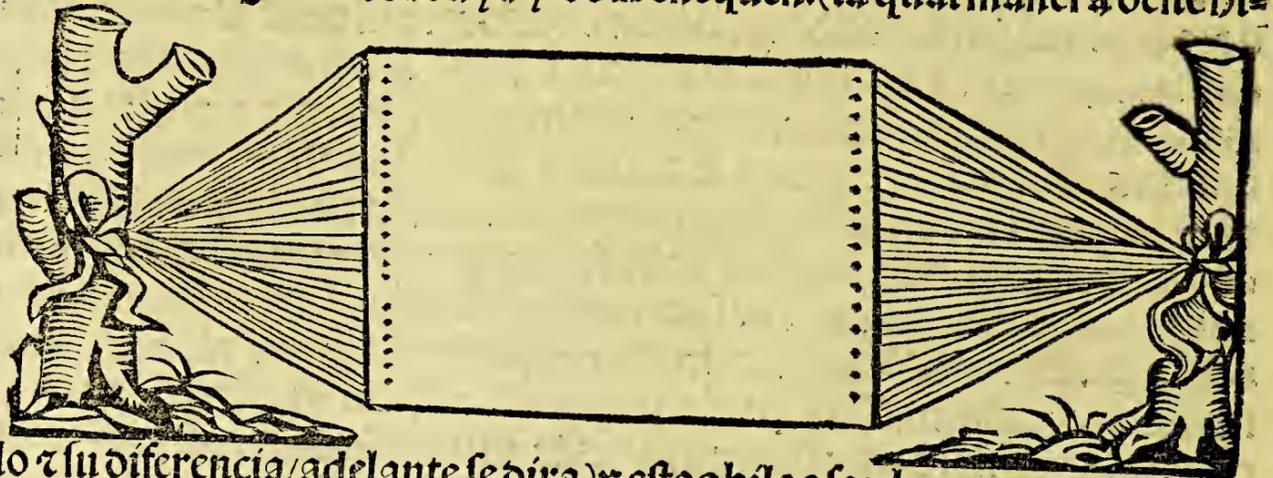
Quarta manera de casas.

Son los caciques y señores d' los indios muy acatados d' sus vassallos y gente.

Las camas en que duermē los indios.

Tierra firme.

luengo: y algo mas angostas que luengas: y en los cabos estan llenas de cordes luengos de Cabuya y de Henequen: (la qual manera deste hi-



lo y su diferencia/adelante se dira) y estos hilos son luengos y vanse a juntar y concluyr juntamente: y hazenles al cabo vn trãcabilo/ como a vna empulgnera de vna cuerda de Tallesta/ y assi la guarnescen/ y aquella atan a vn aruol/ y la del otro al otro cabo/ con cuerdas o sogas de algodõ que llaman Hicos: y queda la cama enel ayre/ quatro o cinco palmos levantada de tierra/ en manera de Honda o Colunpio: y es muy buẽ dormir en tales camas y son muy limpias: y como la tierra es templada no ay necesidad de otra ropa ninguna encima. Verdad es que dormiẽdo en alguna sierra donde haze algun frio/ o llegado hombre mojado/ suelen poner brasa debaro delas Hamacas para se calentar. Aquellas cuerdas con que se atan las empulgneras o fines delas dichas Hamacas son vnas sogas torcidas y bien hechas/ y dela grosseza que conuiene de muy buen algodõ: y quando no duermen enel campo/ para se atar de aruol a aruol/ atanse en casa de vn poste a otro/ y siempre ay lugar para las colgar. ¶ Son muy grandes nadadores todos los Indios comunmente assi los hombres como las mugeres porque desde que nascen continuan andar enel agua: pero para entender quan habiles son los Indios enel nadar basta lo que es dicho/ enel lugar donde se dixo dela manera que en las yslas de Cuba y de Jamayca toman los indios las anfares. ¶ Lo que toque de suso en los hilos dela Cabuya y del Henequen/ que me ofresci de especificar adelante: es assi. De ciertas hojas de vna yerua que es dela manera de los lirios o espadaña hazen estos hilos de Cabuya o Henequen/ que todo es vna cosa: excepto que el Henequen es bien delgado/ y se haze de lo mejor dela materia y es como el lino: y lo a les mas basto: o en la diferencia es como de Cañamo de cerco al otro mas tousco/ y la color es como ruuio/ y alguno ay quasi blanco. ¶ Con el Henequen que es lo mas delgado deste hilo cortan/ si les da lugar a los indios/ vnos grillos/ o vna barra de hierro en esta manera. Como quiẽ siega o asierra mueuen sobre el hierro que ha de ser cortado

¶ Son muy grandes nadadores los indios y las indias.

¶ De los hilos y cuerdas de cabuya y henequen.

¶ La manera como los indios cortan con vn hilo de henequen vnos grillos: o barra de hierro.

el hilo del Menequen/tirando y aflojando/yendo y viniendo de vna ma-
no hazia otra y echando arena muy menuda sobre el hilo/en el lugar / o
parte que lo mueuen ludiendo en el hierro/ y como se va roçando el hilo
assi lo van mejorando y poniendo del hilo que esta sano / lo que esta por
roçar: y desta forma siegan vn hierro por grueso que sea y lo cortan co-
mo si fuesse vna cosa tierna / o muy apta para cortarse. ¶ Tambien me
ocurre vna cosa que he mirado muchas vezes en estos indios/ y es que
tienen el casco de la cabeça/ mas grueso quatro vezes q̄ los christianos.
E assi quando se les haze guerra y vienen con ellos alas manos/ han de
estar muy sobre auiso de no les dar cuchillada en la cabeça/ porque se hã
visto quebrar muchas espadas/ a causa de lo que es dicho: y porque de
mas de ser grueso el casco es muy fuerte. ¶ Assi mismo he notado q̄ los
indios quando conoscien que les sobra la sangre se sajan/ por las panto-
rrillas/ y en los brazos/ de los codos hazia las manos / en lo que es mas
ancho encima de las muñecas con vnos pedernales muy delgados que
ellos tienen para esto: y algunas vezes con vnos colmillos de Biuoras
muy delgados/ o con vnas cañuelas. ¶ Todos los indios comunmente
son sin baruas/ y por marauilla/ o rarissimo es aquel que tiene boço/ o al-
gunos pelos en la barua/ o en alguna parte de la persona/ ellos/ ni ellas.
¶ Questo que el Cacique de la prouincia de Catarapa/ yo le vi que las te-
nia/ y tambien en las otras partes que los hombres aca las tienē/ y a su
muger en el lugar y partes que las mugeres las sueien tener/ y assi en aq̄
lla prouincia diz que ay algunos/ pero pocos que esto tengan/ segun el
mismo Cacique me dixo / y dezia que a el que le venia de linaje. El qual
Cacique tenia mucha parte de la persona pintada. y estas pinturas son
negras y perpetuas: segun las que los moros en Berueria por gentile-
za traen/ en especial las moras en los rostros y gargantas y otras par-
tes: y assi entre los indios los principales vsan estas pinturas en los bra-
ços y en los pechos/ pero no en la cara sino los esclauos. ¶ Quando van
alas batallas los indios en algunas prouincias/ en especial los caribes
frecheros llevan Caracoles grandes que suenan mucho/ a manera de
bozinas y tambien atambores y muchos penachos muy lindos/ y algu-
nas armaduras de oro/ en especial vnas piezas redondas grandes/ en
los pechos y braçales/ y otras piezas en las cabeças/ y en otras partes d̄
las personas/ y de ninguna manera/ tanto como en la guerra/ se precian
de parecer gētiles hombres/ y y lo mas bien adereçados que ellos pue-
den de joyas de oro y plumajes. y de aquellos caracoles hazen vnas cō-
tezicas blancas de muchas maneras/ y otras coloradas y otras negras
y otras moradas/ y cañutos de lo mismo y hazen braçales mezclados
con oliuetas y cuentas de oro que se ponen en las muñecas/ y encima de

¶ Tienen los in-
dios muy grueso
el casco de la ca-
beka.

¶ Como se saja
los indios.

¶ No tienē bar-
bas ni pelos en
parte algūa los
indios.

¶ Como se pin-
tan los indios y
indias principa-
les: como las mo-
ras de berueria.
¶ Las bozinas
de los indios y
atambores.

¶ Penachos y
armaduras de
oro.

¶ Los sartales
y cuentas de los
indios y indias
que llamã cha-
quiras.

Tierra firme.

los touillos 7 debajo delas rodillas por gentileza en especial las mugeres que se precian de si 7 son principales / traen todas estas cosas en las partes que es dicho / 7 alas gargantas: 7 llaman a estos sartales / 7 cosas desta manera / Chaquiras. De mas desto traen çarcillos de oro en las orejas / y en las narizes hecho vn agujero de ventana a ventana / colgado sobre el boço. Algunos indios se tresquilan avn que comunmente ellos y ellas se precian mucho del cabello / 7 lo traen ellas mas largo hasta media espalda 7 cercenado y igualmente 7 cortado muy bien por encima de las cejas / lo qual cortan con pedernales muy justa 7 y igualmente. A las mugeres principales que se les van cayendo las tetas / ellas las leuantan con vna barra de oro de palmo y medio de luengo 7 bien labrada 7 que pesan algunas mas de doziētos Castellanos horadadas en los cabos 7 por allí atados sendos cordōes de algodō / el vn cabo va sobre el ombro 7 el otro debajo del sobaco donde lo añudā / en amas partes. 7 algunas mugeres principales van alas batallas con sus maridos / o quando son señoras dela tierra / 7 mandan 7 capitanean su gente / 7 de camino llevan las como agora dire. Siempre el Cacique principal tiene vna dozena de Indios de los mas rezios / diputados para llevarle de camino echado en vna Hamaca / puesta en vn palo largo / que de su natura es ligero: 7 aquellos van corriendo / o medio trotando con el / acuestas sobre los ombros / 7 quando se cansan los dos / que lo llevan / sin se parar luego se ponen otros dos 7 continuan el camino / 7 en vn dia si es en tierra llana / andan desta manera quinze 7 veynte leguas. Estos Indios que a questo oficio tienē por la mayor parte son esclauos / o Maborias. Maboria es vn Indio que no es esclauo / pero esta obligado a servir avn que no quiera. Y pues ya parece que avn que no tan larga ni suficientemente he dicho lo q̄ hasta aqui esta escripto / como estas cosas 7 otras muchas mas sin comparacion / estan copiosamente apuntadas en mi general istoria de Indias / quiero passar a las otras partes 7 cosas de que en el p̄hemio se hizo mencion / 7 primeramente dire de algunos animales terrestres en especial de aquellos que mas certificada se hallare mi memoria.

¶ Como se alca
lastetas las mu
geres principa
les quādo se les
caen por edad:
o otra causa.

¶ Como se ha
zen llevar de ca
mino los indios
7 indias princi
pales.

¶ Que cosa es
naboria.

De los animales: y primeramente

del Tigre.

Capítulo. xi.



L tigre es animal que segun los antiguos escriuieron/ es el mas velocissimo de los animales terrestres: y tiquer/ en griego quiere dezir saeta/ y assi por la velocidad del rio Tigris se le dio este nombre. Los primeros españoles que vieron estos Tigres en tierra firme llamaron assi a estos animales/ los quales son segun y de la manera del que en esta cibdad de Toledo/ dio a. U. Ad. el almirante don Diego colom/ que le truxeron de la nueva España. Tiene la hechura de la cabeza como leon/ o onça/ pero gruesa/ y ella y todo el cuerpo y brazos pintado de manchas negras y juntas unas con otras/ perfiladas de color bermeja que hazen una hermosa lauor/ o concierto de pintura: en el lomo y apart del/ mayores estas manchas/ y disminuyéndose hazia el vientre y los brazos y cabeza: este que aqui se truxo era pequeño y nuevo y a mi parecer podria ser de tres años: pero ay los muy mayores en tierra firme y yo le he visto mas alto bien que tres palmos/ y de mas de cinco de luengo/ y son muy doblados/ y rezios de brazos y piernas/ y muy armados de dientes y colmillos y uñas: y en tanta manera fiero/ que a mi parecer ningun Leon real de los muy grandes no es tan fiero ni tan fuerte. De aquestos animales ay muchos en la tierra firme: y se comen muchos indios/ y son muy dañosos: pero yo no me determino si son tigres/ viendo lo que se escribe de la ligereza del tigre/ y lo que se ve de la torpeza de aquestos que tigres llamamos en las indias. Verdades es que segun las maravillas del mundo/ y los extremos que las criaturas/ mas en unas partes que en otras tienen/ segun las diuersidades de las prouincias y constelaciones donde se crian/ ya vemos que las plantas que son nocivas en unas partes son sanas y prouechosas en otras. y las aues que en una prouincia son de buen sabor/ en otras partes no curan dellas ni las comen: los hombres que en una parte son negros/ en otras prouincias son blanquissimos/ y los unos y los otros son hombres. ya podria ser que los tigres/ assi mismo fueren en una parte lijeros como escriuen/ y que en la india de. U. Ad. de donde aqui se habla/ fueren torpes y pesados. Animosos son los hombres y de mucho atreuimiento en algunos reynos: y tímidos y couardes naturalmente en otros. Todas estas cosas y otras muchas que se podrian dezir a este proposito/ son faciles de prouar/ y muy dignas de creer de todos aquellos que han leydo/ o andado por el mundo/ a quien la propia vista aura enseñado la experiencia de lo que es dicho. Notorio es que la yuca de que haze

De los tigres.

pan en la ysla española/ que matan con el çumo della / z que no se osa comer en fruta: pero en tierra firme no tiene tal propiedad: q̄ yo la he comido muchas vezes y es muy buena fruta. Los murciélagos en españa avn q̄ piqueno matã ni son pōçoñosos: pero en tierra firme muchos hombres murierō de picaduras dellos/ como en su lugar se dira. E assi de aq̄ sta forma se podriã dezir tãtas cosas q̄ no nos bastasse t̄po para leerlas. mi fin es dezir q̄ este animal podria ser tigre z no de la ligereza de los Tigres de quiē Plinio z otros autores hablã. Aq̄stos de tierra firme se matan muchas vezes facilmete por los vallesteros en esta manera. Assi como el valletero ha conosciemto z sabe dōde anda algũ tigre destes/ vale a buscar cō su vallesta/ z cō vn can pequeño v̄tor/ o sabueso: (z no con perro de p̄sa/ porq̄ al perro q̄ con el se afierra le mata luego/ porq̄ es animal muy armado y de grãdissima fuerça) el qual perro v̄tor assi como da del/ z lo halla/ anda al rededor ladrãdo y pellizcãdo z huyẽdo/ z tãto le molesta q̄ le haze subir y encaramar en el primero aruol q̄ por alli esta/ y el dicho tigre de importunado del dicho v̄tor se sube alo alto y se esta alli/ y el perro al pie del aruol/ ladrãdo/ y el regañando mostrãdo los dientes/ llega el valletero/ z desde a doze o quinze pasos le tira con vn rallon y le da por los pechos y echa a huyr/ y el dicho tigre q̄ da cō su trabajo y herida mordiẽdo la tierra z arboles: y desde a espacio de dos o tres oras/ o otro dia el mōtero torna alli z cō el perro luego le halla dōde esta muerto. El año de. M. d. xxij. años. yo z otros regidores de la ciudad de santa Maria del antigua del Darien/ hezimos en n̄ro cabildo z ayuntamiẽto vna ordenaçã en la q̄l prometimos quatro o cinco pesos d̄ oro al q̄ mataste q̄quiera tigre destes: z por este premio se mataron muchos dellos en breue t̄po de la manera q̄ es dicho/ z cō çepos assi mismo. Para mi opinion/ ni tẽgo/ ni dexo de tener por tigres estos tales animales/ o por panteras/ o otro de aquellos que se escriuẽ del numero de los q̄ se notan de piel maculada/ o por v̄tura otro nuevo animal que assi mismo la tiene/ z no esta en el numero de los que estan escriptos. Porque de muchos animales que ay en aquellas partes y entre ellos aq̄stos que yo aqui pome o los mas dellos/ ningun escriptoz supo de los antiguos: como quiera que estan en parte z tierra que hasta nuestros tiẽpos era incognita: z de quiē ninguna m̄cion hazia la cosmographia del Tholomeo/ ni otra hasta q̄ el almirãte dō Christoual colom nos la enseño. Cosa por cierto mas digna z sin cōparaciō hazãñosa z grãde/ q̄ no fue dar Ercoles entrada al mar mediterraneo/ en el oceano/ pues los griegos hasta el nũca le supierō: z de aq̄ viene aq̄lla fabula q̄ dize q̄ los mōtes calpe z apinã (q̄ sō los q̄ en el estrecho d̄ gibraltar/ el vno en españa y el otro en Africa estan en frente el vno del otro) erã juntos/ y que el Ercoles los

abrió / y dio por allí la entrada al mar Oceano y puso sus colupnas en Caliz y Sevilla / q. U. Ad. trae por diuifa con aquella su letra de plus vltra. Palabras en verdad dignas de tan grandissimo y vniuersal Emperador y no conuinentes a otro príncipe alguno. Pues en partes tan estrañas y tãtos millares de leguas adelãte de donde Ercoles y todos los príncipes vniuersos hã llegado la sha puesto. U. S. L. Ad. Assi q / pues q Ercoles fue / el q a q̃llo poco nanego / y por esso dicen los poetas q dio la puerta al Oceano. &c. Por cierto señor avn q a colõ se hizieravna estatua de oro / no pẽsarã los antiguos q le pagauã si en su tpo el fuera. Tor nando a la materia comẽcada digo que dela manera y facion deste animal / pues. U. Ad. le ha visto y al presente esta biuo en esta cibdad de Toledo / no ay para que se diga del mas delo dicho : pero este leonero de. U. Ad. q ha tomado cargo d le amãssar podria entẽder en otra cosa q mas vtil y prouechosa le fuesse para su vida / porq este Tigre es nueuo / y cada dia sera mas rezio y fiero y se le doblara la malicia. Este animal llama los Indios / ochi. En especial en tierra firme en la prouincia quel catholico rey don Fernãdo mãdo llamar Castilla del oro. dspues desto escripto muchos dias / sucedio / q este tigre de q desuso se hizo menciõ qso matar al q tenia cargo del / el qual lo auia ya sacado dela jaola y muy domesti co le tenia y atado con muy delgada cuerda y tã familiar q yo estaua espãtado de verle / pero no desconfiado que esta amistad auie de durar poco / en fin q vn dia / ouiera d matar al q tenia cargo del / y desde a poco tie po se murio el dicho tigre / o le ayudarõ a morir / porq en la verdad estos animales no son para entre gentes segun son ferozes y de su propia natura indomables.



Boxpianos que en tierra firme andan llama Danta / a vn animal q los Indios le nõbrã Beorí: a causa q los cueros d̃stos animales son muy gruesos / po no son Dãtas. E assi hã dado este nõbre d Dãta al Beorí tã ipropriamẽte / como al Ochí / el de tigre. Estos animales Beories son del tamaño d vna mula mediana y el pelo es pardo muy escuro y mas espesso q el d̃l Bufano y no tiene cuernos / avn q algũos los llama vacas. Sõ muy buena carne avn q es algo mas mollicia q la d̃la vaca d España: los pies deste animal sõ muy buẽ mãjar y muy sabrosos / saluo q es menester q cuezã. xx. y q̃tro oras / po passadas estas / es mãjar para le dar / a qlq̃era q huelgue d comer vna cosa d muy buẽ sabor / y digestiõ. matã estos beoris cõ perros y despues q estan asidos a de focorrer el montero cõ mucha diligẽcia a

Beorí.

alárear este animal antes q̄ se entre en el agua si por allí cerca la ay/por q̄ despues q̄ se entra en el agua se aprouecha de los perros 7 los mata a grandes bocados/7 acacse leuar vn brazo con media espalda cercē de vn bocado a vn lebre: 7 a otro quitarle vn palmo o dos d̄l pellejo assí como si lo dessollassen/7 yo he visto lo vno 7 lo otro. lo qual no hazen tan a su salvo fuera del agua. Hasta agora los cueros destes animales no los saben adobar ni se aprouechan dellos los christianos/porque no los saben tratar/pero son tan gruesos/o mas que los del bufano.

¶ Del gato cerual. Cap. xiiij.



El gato cerual es muy fiero animal: y es de la manera y hechura 7 color q̄ los gatos pardillos pequeños mansos que tenemos en casa/pero es tan grāde o mayor que los tigres de que de suso se ha hecho mencion/ y es el mas feroz animal que ay en aquellas partes/ y de que los christianos mas temen/ 7 muy mas liero que todos los que por allá ay ni se han visto.

¶ Leones reales. Cap. xiiij.



En tierra firme ay Leones reales: ni mas ni menos que los de africa/pero son algo menores 7 no tã denodados/antes son couardes 7 huyen. Mas a questo es común a los leones q̄ no hazen mal sino los persiguen/o acometen.

¶ Leones pardos. Cap. xv.



Y assi mismo leones pardos en tierra firme: 7 son de la forma y manera misma que en estas partes se han visto/o los ay en africa/7 son veloces 7 fieros. Pero ni estos ni los leones reales hasta agora no hã hecho mal a christianos/ ni comen los indios como los tigres.

¶ Raposas. Cap. xvij.



Y raposas las quales son ni mas ni menos q̄ las de españa: en la faciō: pero no en la color/por q̄ son tanto/o mas negras que vn tercio pelo muy negro: son muy ligeras 7 algo menores que las de aca.



¶ Cieruos. Cap. xvij.

Cieruos ay muchos en tierra firme:

Cieruos. Fo. xxj.

ni mas ni menos que los ay en españa en color y grandeza / y lo de mas / pero no son tan ligeros: lo qual yo puedo muy bien testificar / porque los he corrido y muerto con los perros en aquellas partes algunas vezes. y tambien los he muerto con la vallesta.

Gamos. Cap. xviii.

O Amos ay assi mismo y muchos en especial en la prouincia de santa Marta / y son de la forma y tamaño q los de España: y en el sabor / assi los gamos como los Cieruos son tan buenos / o mejores q los de España.

Puercos. Cap. xx.

Puercos monteses se ha hecho muchos en las yslas q esta pobladas de xpianos / assi como en scõ Domingo y Cuba / y sant Joã / y Jamayca / de los q de españa se llevarõ. po avn q de los puercos q se ha llevado a tierra firme / se ayã ydo algũos al mote / no biue: porq los aiales assi como tigres y gatos ceruales y leones se los comen luego. Pero de los naturales puercos de la tierra firme ay muchos saluajes / de los qles muchas vezes se veen grãdes pãras o cãtidad jũta / y como andã en manadas jũtos no osan acometerlos los otros aiales / puesto q no tienẽ colmillos como los de españa / po muerdẽ muy reziamẽte y matã los perros a bocados. Estos puercos son algo menores q los nros / y mas peludos / o cubiertos de lana / y tienẽ el onbligo en medio del espinazo / y de las pesuñas de los pies traseros / no tienẽ dos / sino vna en cada pie / en todo lo de mas son como los nros. matã los cõ cepos / los idios / y cõ varas tiradas / y llama al puercos / chuche. Quãdo los xpiaos topã vna manada de ellos / procurã subirse sobre algũa piedra o trõco de arbol / avn q no sea mas alto q tres o quatro palmos / y desde alli como passan siẽpre cõ vn lãco hiere dos o tres / o mas / o los q puede / y socorriẽdo los perros qdã algũos de ellos desta manera. pero son muy peligrosos quando assi se hallan en compaõia si no ay lugar desde donde el mote pueda herirlos como es dicho. Algũas vezes se hallã quando las puercas se apartan a parir y se toman algunos lechones dellos. tienen muy buen sabor / y ay gran muchedumbre dellos.

Oso hormiguero. Ca. xxv.

Oso hormiguero es quasi a manera de oso en el pelo y no tiene cola es menor q los osos de España / y quasi de aquella facion / ecebro q el hocico tiene muy mas largo y es de muy poca vista. Tomãlos muchas vezes a palos / y no son nocivos

Osso hormiguero.

7 facilmēte los tomã cō los perros/7 cōuiene q̄ cō diligēcia los socorran
antes q̄ los perros los matē porq̄ no se sabē defēder/avn q̄ muerdē algo
E hallāse lo mas cōtinuamāte cerca d̄ los hormigueros de torrōteros/q̄
hazē cierta generaciō de hormigas muy menudas 7 negras/en las cāpa
ñas 7 vegas rrasas q̄ no ay aruoles/donde por destinto natural ellas se
apartā a criar fuera d̄ los bosqs/poz recelo deste animal/el ql como es co
uarde 7 desarmado/siempre anda entre aruoledas 7 espesuras hasta q̄
la hambre 7 necesidad/o el d̄sseo d̄ apacētar se destas hormigas le haze
salir a los rasos a buscarlas. Estas hormigas hazē vn torrōtero tā alto
como vn hōbre 7 poco mas 7 algūas vezes menos/7 gruesso como vna ar
ca cortefana/7 a vezes como vna pipa/7 durissimo como piedra/7 paref
cē estos tales torrōteros cotos/o majanos de terminos:7 debaxo de aq̄=
lla tierra durissima d̄ q̄ estā fabricados/ay innumerables o q̄si infinitas
hormigas/muy chiquitas/q̄ se pueden cojer a celemines q̄brando el di=
cho torrōtero:el qual de auerse mojado cō la lluvia 7 tras el agua/sobre
venir la calor d̄ l sol/algunas vezes se resquebra 7 se hazē enel/algunas
hendeduras/ pero muy delgadissimas y en tanta delgadez/ q̄ vn filo de
vn cuchillo no puede ser mas delgado:7 parece q̄ la natura les da entē
d̄miēto o saber para hallar tal materia de barro estas hormigas q̄ pue
den hazer aql torrōtero que es dicho tan durissimo que no parece sino
vna muy fuerte argamassa:lo qual yo he experimentado y los he hecho
romper 7 no pudiera creer sin verlo la dureza que tienen/porque con pi
cos 7 barretas de hierro son muy dificultosos de deshazer / 7 por enten
der mejor este secreto en mi presencia lo he hecho derribar. Lo qual co
mo es dicho hazē las dichas hormigas para se guardar de aq̄ste su ad
uersario/o Osso hormiguero/q̄ es el que principalmente se deue ceuar 7
sustentar dellas/o les es dado por su emulo/a tal que se cumpla aquel co
mun prouerbio que dize que no ay criatura tā libre a quiē falte su agua=
zil. Este que la natura le dio a tā pequeño animal/tiene esta forma/para
vsar su officio en las escondidas hormigas/executando su muerte/q̄ feya
al hormiguero q̄ es dicho 7 por vna hendedura/ o resquebrajo tan sotil
como vn filo de espada comiença a poner la lengua 7 lamiendo vmedef
ce aquella hendedura por delgada que sea/ 7 son de tal propiedad sus
bauas 7 tan continua su perseuerancia enel lamer/que poco a poco ha
ze lugar y ensancha de manera aquella hendedura/que muy descansa
da/o anchamente 7 a su voluntad mete 7 saca la dicha lengua enel hor
miguero/la qual tiene longuissima 7 desproporcionada segun el cuerpo
7 muy delgada.7 despues que la entrada 7 salida tiene a su proposito/
mete la lengua todo lo que puede por aquel agujero que ha hecho/7 es
tase assí quedo grande espacio:7 como las hormigas son muchas 7 ami

Oso hormiguero. Fo. xxij.

gás de la vmedad/cárganse sobre la lengua grandíssima cántidad dellas
z tantas que se podrían cojer a almuerças/o puños: z quando le pares-
ce que tiene hartas/ saca presto la lengua resoluiendola en su boca z co-
me las z torna por mas. E dita forma come todas las q̄ el quiere z se le
ponē sobre la lengua. La carne deste animal es suzia z de mal sabor: po
como las desauenturas z nescesidades de los chřistianos en aq̄llas par-
tes en los principios fuerō muchas/ z muy estremadas no se ha dexado
de prouar a comer/ pero hase aborrescido tan presto como se prouo/ por
algunos chřistianos. Estos hormigueros/ tienē por debaxo a par del sue-
lo la entrada a ellos/ z tan pequeña que cō dificultad mucha se hallaria
fino fuese viēdo ētrar z salir algūas hormigas/ po por allí no las podria
dañar el oso/ ni es tā a su proposito ofenderlas como por lo alto/ en aq̄-
llas hendeduricas segun que esta dicho.

Conejos z liebres. La. xxij.



Y en tierra firme Conejos z liebres

z llamolos assí porq̄ el lomo le tienen en quanto a la color assí
como de liebre/ z lo d̄ demas es blanco assí como el viētre z las
hijadas/ z los braços z piernas son algo pardicos/ po en la verdad alo
que yo pude cōprehender mas cōformidad tienē con liebres q̄ no cō co-
nejos/ z son menores que los conejos de España. Zomanse las mas ve-
zes/ quando se quemán los montes z algunas vezes con lazos por ma-
no de los Indios.

Encubertados. La. xxij.



Dos Encubertados son animales

mucho d̄ ver/ z muy eitraños a la vista d̄ los xp̄ianos/ z muy d̄
ferētes d̄ todos los q̄ se hā dicho/ o visto/ en españa ni en otras
partes. Estos animales son d̄ q̄tro pies. z la cola z todo el/ es d̄ tez/ la piel
como cobertura/ o pellejo d̄ lagarto/ po es ētre blāco z pardo/ tirādo mas
a la color blāca z es d̄ la faciō z hechura ni mas ni menos q̄ vn cauallo en
cubertado cō sus costaneras z coplō z en todo z por todo. z por debaxo
d̄ lo q̄ muestrā las costaneras z cubiertas sale la cola z los braços en su lu-
gar z el cuello z las orejas por su parte. Finalmēte es d̄ la misma manera
q̄ vn corsier cō bardas. E es d̄l tamaño d̄ vn perrillo/ o gozq̄ d̄ stos comu-
nes. z no haze mal z es couarde/ z hazē su habitaciō/ en torrōteras z ca-
uando con las manos abondā sus cueuas/ z madrigueras de la forma
que los conejos las suelē hazer. Son excelente manjar/ z tomanlos con
redes z algunos matan vallesteros/ z las mas vezes se toman quando

Encubertados.

se quemã los campos para sembrar o por renouar los eruaes para las vacas y ganados. yo los he comido algunas vezes/ 7 son mejores q cabritos en el sabor/ y es manjar sano. No podria dexar de sospecharse si a questo animal se ouiera visto donde los primeros caualllos encubertados ouieron origẽ/ sino q de la vista destes animales se auia aprẽdido la forma de las cubiertas para los caualllos de armas.

Pericolijero. Cap. xxiiij.



Pericolijero es vn animal el mas torpe que se puede ver en el mundo/ 7 tan pesadissimo/ 7 tan espacioso en su mouimiento/ q para andar el espacio q tomarã cinquenta passos ha menester vn dia entero. Los primeros xpianos q este animal vieron/ acordandose q en españa suelen llamar al negro Juã blanco/ porq se entiẽda al reues: assi como toparõ este animal le pusieron el nõbre al reues de su ser: pues seyẽdo espaciosissimo/ le llamaron lijero. Este es vn animal de los estraños/ y q es mucho de ver en tierra firme/ por la descõformidad q tiene cõ todos los otros animales. Sera tã luengo como dos palmos quãdo ha crecido todo lo que ha de crecer/ 7 muy poco mas dsta medida sera si algo fuere mayor: menores muchos se hallã por q serã nueuos/ tienẽ de ancho poco menos q de luẽgo: 7 tienẽ qtro pies y delgados/ y en cada mano 7 pie quatro vñas largas como de aue 7 juntas: pero ni las vñas ni manos no son de manera q se pueda sostener sobre ellas/ y desta causa/ y por la delgadez de los brazos 7 piernas/ 7 pesadũbre del cuerpo trae la barriga quasi arrastrando por tierra: el cuello õ es alto y õrecho 7 todo y gual como vna mano de alimibrez q sea de vna y gualdad hasta el cabo/ sin hazer en la cabeça proporciõ o diferencia alguna fuera del pescueço: 7 al cabo de aql cuello tiene vna cara quasi redõda semejãte mucho ala õ la lechuzã/ y el pelo proprio haze vn perfil de si mismo como rostro en circuyto/ poco mas prolõgado q ancho/ 7 los ojos son pequeños y redõdos/ 7 la nariz como de vn monico/ 7 la boca muy chiquita/ 7 muene a quel su pescueço a vna parte 7 a otra como a tõtado: 7 su inteciõ/ o lo q parece q mas procura 7 apetece es asirse de aruol/ o de cosa por donde se pueda subir en alto/ 7 assi las mas vezes q los hallã a estos animales los tomã en los aruoles/ por los quales trepãdo muy espaciosoamẽte se andan colgando 7 asiendo con aquellas luengas vñas. El pelo del es entre pardo 7 blanco quasi dela propria color y pelo del texon/ 7 no tiene cola. Su boz es muy diferente de todas las de todos los animales del mundo: porque de noche solamente suena/ y toda ella/ en continuado canto/ de rato en rato/ cantando seys puntos/

Zorrillos. Fo. xxiiij

vno mas alto que otro / siempre baxando: assi q̄ el mas alto p̄to es el p̄-
mero / z de aq̄l baxa diminuyēdo la boz / o menos sonādo como quiē dix-
se. la. sol. fa. mi. re. vt. assi este animal dize. ha. ha. ha. ha. ha. ha. Sin dub-
da me parece q̄ assi como dize en el. cap. de los Encubertados / q̄ semeja-
tes animales pudierā ser el origē / o auiso pa hazer las cubiertas a los ca-
uallos / assi / oyēdo / a questo animal el p̄mero inuentez de la musica pu-
diera / mejor fundarse para le dar p̄ncipio / q̄ por causa del mūdo por q̄
el dicho Perico lijero nos enseña por sus seys p̄tos / lo mismo q̄ por. la.
sol. fa. mi. re. vt. se puede entender. tornādo a la istoria digo q̄ despues q̄
este animal ha cantado desde a muy poco de interualo / o espacio torna a
cantar lo mismo. Esto haze de noche. z jamas se oye catar de dia. z assi
por esto como por q̄ es de poca vista me parece q̄ es animal noturno z a-
migo de escuridad / o tinieblas. Algunas vezes q̄ los xp̄ianos tomā este
animal / z lo traē a casa / se anda por ay d̄ su espacio / z por amenaza / o gol-
pe / o aguijon / no se mueue cō mas presteza de lo q̄ sin fatigarle / el acostū-
bra mouerse: z si topa aruol luego se va a el z se sube a la cumbre mas al-
ta de las ramas / z se esta enl aruol / ocho z diez z veynte dias / z no se pue-
de saber ni entēder lo q̄ come. yo le he tenido en mi casa z lo q̄ supe cōpre-
hender deste animal / es q̄ se deue mātener del ayre / z d̄sta opiniō mia ha-
lle muchos en aquella tierra / por q̄ nūca se le vido comer cosa alguna si-
no boluer cōtinuamente la cabeza / o boca hazia la parte q̄ el viento vie-
ne / mas amenudo q̄ a otra parte alguna / por donde se conoce que el ay-
re le es muy grato. No muerde ni puede segun tiene peq̄nissima la boca /
ni es ponçoso / ni he visto hasta agora animal tan feo / ni q̄ parezca ser
mas inutil que a questo.

Zorrillos La. xxv.

Y vnos animales peq̄ños como chí-
quitos gozques / pardos z el hocico z los medios braço s z pier-
nas negros z quasi del talle z manera de zorrillos de España
z no son menos maliciosos y muerdē mucho pero tambié los ay domes-
ticos z son muy burlones z trauiessos quasi como los monicos / z su p̄n-
cipal manjar z de que con mejor voluntad comen son cangrejos de los
quales se cree q̄ p̄ncipalmente se deuen sostener estos animales. yo he
tenido vno dellos / q̄ vna Carauela mia me truxo d̄ la costa d̄ Cartajena
q̄ lo dieron los indios frecheros / atruenco de dos anzuelos para pescar
z lo tuue mucho tiempo atado a vna cadenilla z son animales muy pla-
zenteros z no tan suzios como los gatos monillos.

De los Gatos monillos. La. xxvi.

Gatos monillos. Perros.



En aquella tierra ay Gatos de táticas

maneras y diferencias que no se podría decir en poca escritura / narrando sus diferentes formas y sus innumerables trauesuras / y porque cada día se traen a España / no me ocupare / en decir de ellos si no pocas cosas. Algunos de estos gatos son tan astutos q̄ muchas cosas de las que veen hazer a los hombres las ymitan y hazen. En especial ay muchos q̄ asi como veen partir vna almendra / o piñon con vna piedra / lo hazen de la misma manera y parten todos los que le dan / poniendole vna piedra donde el Gato la pueda tomar. Assi mismo tiran vna piedra pequena del tamaño y peso que su fuerza basta como la tiraría vn hombre. De mas de esto quando los christianos van por la tierra adentro a entrar / o hazer guerra a alguna prouincia y pasan por algũ bosque donde aya de vnos Gatos grandes y negros que ay en tierra firme / no hazen sino romper troncos y ramas de los arboles y arrojar sobre los christianos por los descalabrar / y les conuiene cobrirse bien cō las rodela / y yr muy sobre auiso / para que no resciban daño y les hieran algunos compañeros. Acaesce tirarles piedras y quedar se ellas alla en lo alto de los arboles / y tomar las los Gatos a lançar contra los christianos: y desta manera vn Gato arrojó vna que le auia seydo tirada / y dió vna pedrada a vn Francisco de Villacastin criado del gouernador Pedrarias de Auila / q̄ le derribo q̄tro o cinco dientes de la boca / al qual yo conozco y le ví antes de la pedrada que le dió el Gato con ellos y despues muchas vezes le ví sin dientes porque los perdió segun es dicho. Quando algunas saetas les tiran / o hieren a algun Gato / ellos se las sacã / y algunas vezes las tornan a echar abaxo / y otras vezes assi como se las sacã las ponẽ ellos mismos de su mano / alla en lo alto en las ramas de los arboles de manera q̄ no puedã caer abaxo para q̄ los tornẽ a herir cō ellas: y otros las q̄ebzan y hazẽ muchos pedaços. Finalmete ay tanto q̄ decir de sus trauesuras y diferentes maneras de estos Gatos q̄ sin verlo es dificultoso de creer. Ay los tã peq̄nitos como la mano de vn hombre y menores: y otros tã grãdes como vn mediano masti. Entre estos dos estremos / los ay de muchas maneras y de diuersas colores y figuras y muy variables y apartados los vnos de los otros.

Perros.

Ca. xxvij.



En tierra firme en poder de los indios

Los Caribes frecheros ay vnos perrillos pequenos gozques que tienen en casa de todas las colores de pelo q̄ en España los ay: algunos bedijudos y algunos rasos: y son mudos porque nũca jamas la-

Dela Churca. Fo. xxiiij.

drá / ni gañen / ni allá / ni hazen señal de gritar / o gemir / avn q̄ los matē a golpes / z tienen mucho ayre de lobillos / pero no lo son sino perros naturales. E yo los he visto matar z no q̄rarse ni gemir. z los he visto en el Darien traydos dela costa de Cartajena de tierra de Caribes por rescates dando algun anzuelo en trueco dellos / z jamas ladran ni hazē cosa alguna mas de comer z beuer / z son harto mas esquiños q̄ los n̄ros: e cepto con los dela casa donde estan q̄ muestrā amor a los que les dā de comer en el halagar con la cola z saltar regozijados mostrando querer complazer a quien les da de comer z tienen por señor.

Dela Churca. La. xxviiij.



El Churca es vn animal pequeño

del tamaño d̄ vn pequeño conejo / z de color leonado / y el pelo muy d̄lgado: el hocico muy agudo / z los colmillos y diētes así mismo / z la cola luēga dela manera q̄ la tiene el ratō / z las orejas a el muy semejātes. Aq̄stas churchas en tr̄a firme (como en castilla las garruñas) se vienē de noche alas casas a comerse las gallinas / o alomenos a degollarlas z chuparse la s̄gre / z por tanto son mas dañosas / porq̄ si mataassen vna y de aq̄lla se hartassen / menos daño haría: po acaesce degollar quīnze z veynte / z muchas mas sino son socorridas. Pero la novedad z admiraciō q̄ se puede notar de aq̄ste animal es / q̄ si al t̄po q̄ anda en estos passos de matar las gallinas cria sus hijos / los trae consigo metidos en el seno: de aq̄sta manera. Por medio dela barriga al luengo abre vn seno q̄ haze de su misma piel / dela manera q̄ se haría juntando dos doblezes de vna capa haciendo vna bolsa: z aq̄lla hēdedura en q̄ el vn pliegue junta con el otro: aprieta t̄to q̄ ninguno de los hijos se le cae / avn q̄ corra: z quādo quiere / abre aq̄lla bolsa z suelta los hijos z andan por el suelo ayudādo ala madre a chupar la sangre d̄ las gallinas q̄ mata: z como siente q̄ es sentida / z alguno socorre z va cō lūbre a ver de que causa las gallinas se escandalizan: luego en continēte la dicha churca mete en aq̄lla bolsa o seno / los hijos / y se va si halla lugar por dōde yrse: z si le tomā el passo subese alo alto dela casa o gallinero a se esconder / z como muchas vezes la tomā biva z algūas la matā / ha se visto muy biē lo q̄ es dicho / y hallāle los hijos metidos en aq̄lla bolsa: dētro dela qual tiene las tetas / z pueden los hijos estar mamando. yo he visto algunas destas Churchas: z todo lo que es dicho / z avn me han muerto las Gallinas en mi casa dela manera suso dicha. Es animal esta Churca / que huele mal / y el pelo z la cola z las orejas tiene como raton: pero es mayor mucho.

Delas aues.

Des se ha dicho de algunos anima
les particularmente quiero assi mismo traer a la memoria de.
U. A. lo que se me acuerda de algunas aues que he visto 7 ay
en aquellas partes. Lasquales son muchas y de muchas maneras 7 pri
meramente de aquellas que tienē semejança a las de estas partes/o son
como ellas: 7 despues se proseguira en particular/lo que me ocurriere d
las otras q̄ son diferētes a aq̄llas de q̄ aca tienen noticia/o se conoscen.

¶ Aues conosciadas y semejates a

las que ay en España.

Ca. xxix.



¶ y en las indias Aguilas reales

7 d̄ las negras/7 Aguilillas/7 d̄ las ruuias/ay Saula
nes/7 Alcotanes/7 Balcones neblies/o pegrinos/sal
uo que son mas negros que los d̄ aca: Ay vn̄os Abila
nos que andan a comer los pollos 7 tienen el plumaje
7 similitud de alsaneques. Ay otras aues mayores q̄
grandes Sirifaltes 7 de muy grādes presas 7 los ojos colorados en mu
cha manera 7 la pluma muy hermosa 7 pintada a la manera de los Aco
res mudados muy lindos: 7 andan pareados de dos en dos. yo derribe
vno vna vez de vn arbol muy alto de vna saetada que le di en los pechos
7 caydo abaxo/era quasi como vna Aguila real 7 estaua tan armado q̄
era cosa mucho de ver sus presas 7 pico/ 7 ay viuió todo aquel dia. yo
no le supe dar el nombre/ni alguno de quantos Españoles le vieron/po
a quien esta aue mas parece/es a los açores muy grandes/7 esta es muy
mayor q̄ ellos 7 asi los christianos los llaman alla açores. Ay palomas
torcazes. 7 çoitas. 7 golondrinas. 7 codornizes. 7 auiones. 7 garças rea
les. 7 garçotas. 7 flamencos: saluo que lo colorado d̄ los pechos es mas
biuo y de mas lindo plumaje. Ay cueruos marinos. Ay anades/7 lauā
cos reales. 7 ansares brauas/saluo que son negras segun se dixo atras.
Todas estas aues son de passo 7 no se veen en todos tiempos: sino a cier
to tiempo. Ay assi mismo lechuzas 7 gauiotas.

¶ De otras aues diferentes de

las que es dicho.

Ca. xxx.



¶ El pagayos ay muchos y de tantas
maneras 7 diuersidades que seria muy larga cosa dezirlo: 7
cosa mas apropiada al pinzel para darlo a entender/que no
a la lengua. pero porque de todas las maneras que los ay/los traen a

De otras aues diferētes. Fo. xxv.

España no ay para q̄ se pierda tiempo hablando en ellos. Pocos dias antes que el catholico rey don Fernando pa fassse desta vida le truxo yo a Plazēcia seys Indios Caribes de los frecheros q̄ comen carne humana / e seys indias moças e muy biē dispuestos ellos y ellas / e truxo la muestra del açucar que se començaua a hazer en aquella sazón en la ysla Española: e ciertos cañutos de caña fistola de la primera que en aquellas partes por la industria dlos christianos se començo a hazer / y truxo assi mismo a su alteza treynta papagayos / o mas / en que auia diez o doze diferencias entre ellos / e los mas dellos hablauan muy bien. Estos papagayos ay que aca parecen torpes / son todos muy grandes boladores e siempre andan de dos en dos pareados macho y hēbra e son muy dañosos para el pan e cosas que se siembran para mantenimiento de los Indios.

¶ Rabí horcados. Cap. xxxi.

EY vnas aues grandes e buelan mucho e lo mas continuamente andan muy altos e son negros e quasi de rapina: e tienen muy largos e delgados buelos e los codos dlas alas muy agudos: e la cola abierta como la d'l milano / e por esto le llaman Rabí horcado / son mayores q̄ los milanos / e tienen tanta seguridad en sus buelos que muchas vezes / las naos que van a aquellas partes los veen veynte y treynta leguas / e mas / dētro en la mar bolando muy altos.

¶ Rabo de junco. Cap. xxxii.

EY vnas aues ay blancas e muy grādes boladores e son mayores que palomas torcazes e tienen la cola luenga e muy delgada por lo qual se le dio el nombre que es dicho de rabo de junco / e veese muchas vezes muy a dentro en la mar pero aue es de tierra.

¶ Paxaros Bouos. Cap. xxxiii.

EY vnas aues q̄ llaman paxaros Bouos e son menores que gauinas: e tienē los pics como los anadones e posanse en el agua alguna vez / e quando las naues vā ala vela cerca de las yslas a cincuenta o cient leguas dellas e estas aues veen los nauios se vienen a ellos e cansados de bolar se sientan en las entenas e arnoles / o gauinas de la nao / e son tan bouos e esperan tanto / que facilmente los toman a manos / e desta causa los nauegantes los llama

Pararos Bouos.

pararos Bouos. son negros / y sobre negro tienen la cabeça y espaldas de vn plumaje pardo escuro y no son buenos de comer y tienen mucho bulto en la pluma a respecto de la poca carne / pero también los marineros se los comen algunas vezes.

Patines.

Cap. xxxiiij.



Tros pararos ay menores que tor-
dos y son muy negros / y creo que es vna de las aues del mundo que mas velocidad traen en su bolar / y andan a rayz del agua por altas / o baxas que anden las ondas de la mar / y tan diestros en el subir o baxar el buelo en la orden que la mar anda / y pegado al agua / que no se podría creer sin verse. Estos se assientan quando quierē en el agua y quasi la mayor parte de todo el camino de las indias los veemos en el grande mar Oceano / y tienen los pies como los patos / o anades.

Pararos noturnos. Cap. xxxv.



En tierra firme ay vnas aues que los
christianos llaman pararos noturnos / que salen al tiempo q̄ el sol se pone quando salen los murcielagos y es grãde la enemistad destas aues cō los dichos murcielagos: y luego andan bolãdo-
los y persiguiendo a los dichos murcielagos golpeandolos / lo qual no se puede ver sin mucho plazer de quien los mira. Ay destas aues muchas en el Darien y son algo mayores que vencejos / y tienen aquella manera de alas / y tanta o mas ligereza en el bolar: y por medio de cada ala al tra-
ues tienen vna vanda de plumas blancas / y todo lo demas de su plumaje es pardo quasi negro: las quales aues toda la noche no paran: y quãdo esclaresce el dia / se tornan a esconder / y no parescen hasta que es pue-
to el sol que tornã a su acostumbrada pelea contrastando cō los dichos murcielagos.

Murcielagos.

Cap. xxxvi.



De en el capitulo d'uso escripto se di-
ro de la cõtencion de los pararos noturnos y murcielagos q̄e-
ro concludyr con los dichos murcielagos. E digo que en tier-
ra firme ay muchos dellos que fueron muy peligrosos a los christianos
a los principios que aquella tierra passaron con el adelantado vasco Nu-
ñez de valboa y con el bachiller Enciso quando se gano el Darien por.

Murcielagos. Fo. xxvj.

que por no saberse entonces el facil y seguro remedio q̄ ay cōtra la mordedura del murcielago / algunos christianos murieron entōces / y otros estouieron en peligro de morir / hasta que de los Indios se supo la manera de como se auia de curar el que fuesse picado dellos. Estos murcielagos son ni mas ni menos que los de aca: y acostumbra[n] picar de noche / y comunmente por la mayor parte pican del pico dela nariz / o delas yemas delas cabeças de los dedos delas manos / o de los pies: y sacan tanta sangre dela mordedura que es cosa para no se poder creer sin verlo.

Tienen otra propiedad / y es / que si entre cient personas pican a vn hombre vna noche / despues la siguiente / o otra no pica el murcielago sino al mismo q̄ ya ouo picado avn q̄ este entre muchos hōbres. El remedio desta mordedura es / tomar vn poco de rescoldo dela brasa quāto se pueda sofrir y ponerlo en el bocado. Assi mismo ay otro remedio / y es tomar agua caliente y quanto se pueda sufrir la calor della / lauar la mordedura y luego cessa la sangre y el peligro / y se cura muy presto la llaga dela picadura / la qual es pequena / y saca el murcielago vn bocadico redondo de la carne. Al mi me han mordido y me he curado cō el agua dela manera que he dicho. Otros murcielagos ay en la ysla de sant Juan que los comen y estan muy gordos y en agua muy caliente se desuellan facilmente y quedan dela manera de los pararitos de cañuela / y muy blancos y muy gordos y de buen sabor / segun dicen los indios y avn algunos christianos que los comen tambien / en especial aquellos que son amigos de prouar lo que veen hazer a otros.

Pauos. Cap. xxxvij.

Ay vnos pauos ruuios: y otros negros y las colas tienenlas dela hechura delas pautas de España / pero en el plumaje y color: los vnos son todos ruuios y la barriga cō vn poco del pecho blāco y los otros todos negros y assi la barriga y parte del pecho blācos: y los vnos y los otros tienen sobre la cabeza vna hermosa cresta / o penacho de plumas bermejas el q̄ es bermejo: y negro el que es negro: y son de mejor comer que los de España. Estos pauos son saluajes / y algunos ay domesticos en las casas que los toman pequeños. Los vallesteros matan muchos dellos porque los ay en mucha cantidad. Dizen algunos que el pauto es bermejo y la pautia negra: otros son de parecer contrario y dizen que el pauto es negro y la pautia ruuia. Otros dizen que son de dos generos y que ay macho y hembra de amas colores y de qualquiera de ellas. Si el vallestero no le da en la cabeza / o en parte que cayga muerto el dicho pauto / avn que le den

Pauos.

en vna ala / o otra parte se va por tierra a peon / e corre mucho / e como es muy espessa de aruoles conuiene que el vallestero tenga buen Perro / e presto para que el caçador no pierda su trabajo / e la caça. Vale vn pauto de estos vn ducado / e a vezes vn castellano / o peso de oro / que es tanto como en España vn real para lo gastar. Otros pauos mayores e mejores de sabor / e mas hermosos se han hallado en la nueva España / de los quales han passado muchos alas yslas / e a castilla del oro / e se crían domesticamente en poder de los christianos: de aquestos las hembras son feas / e los machos hermosos / e muy amenudo hazē la rueda / a vn que no tienen tan gran cola / ni tan hermosa como los de España: pero en todo lo al de su plumaje son muy hermosos. Tienen el cuello / e cabeça cubierto de vna carnosidad sin pluma / la qual amenudo mudan de diuersas colores quando se les antoja / en especial quando hazē la rueda la tornā muy bermeja: e quando la dexan de hazer la bueluen como amarilla / e de otras colores / e como de negro hazia color pardo / e blanca algunas vezes. y en la frente sobre el pico tiene el pauto vn peçon corto / el qual quando haz la rueda le alarga / o le cresce mas de vn palmo. e de la mitad de los pechos le nasce / e tiene vna bedija de çerdas tan gruesa como vn dedo / e aquellas çerdas / ni mas / ni menos que las de la cola de vn cauallito / muy negras / y luengas mas de vn palmo. La carne de estos pauos es muy buena / e sin comparaciō mejor / e mas tierna que la de los pauos de España.

Alcatraz. Cap. xxxviii.

Mas aues ay en aquellas partes: que llamā Alcatrazes / e son muy mayores que ansarones: e la mayor parte del plumaje es pardo / e algo en parte abutardado / y el pico es de dos palmos poco mas / o menos / muy ancho cerca de la cabeça / e vasse disminuyendo hasta la pūta / e tiene vn muy grueso / e grande papo / e son quasi de la hechura / e manera de vna aue / q̄ yo vi en Flandes en la villa de Bruselas en el palacio de. **C. A.** q̄ la llamauā Hayna. Acuerdome q̄ estando vn dia comiendo. **C. A.** en la grā sala / le vi traer alli en su Real presencia vna caldera de agua cō ciertos pescados bños / e los comio assi enteros. La qual aue yo tēgo que dūia de ser maritima / e tales tenia los pies como las aues de agua / o los ansarones suelen tener los / e assi los tienen los Alcatrazes: los quales assi mismo son aues maritimas: e tamañas q̄ yo vi meterle a vn Alcatraz vn sayo entero de vn hombre en el papo. En panama el año de **Mil. d. xxi.** años. e por que en aq̄lla playa / e costa de panama / passa cierta bolateria de estos alcatrazes / q̄

es cosa de notar / y mucho de ver / quiero aqui dezirla / pues que sin mí al presente en esta corte de. U. A. ay personas que lo hã visto muchas vezes. y es esta. Sabra. U. A. q̄ allí como a tras se dixo cresce 7 me agua a quella mar del sur / dos leguas 7 mas / de seys en seys oras / 7 quando cresce llega el agua dela mar tan juto delas casas de panama como en Barcelona / o en Napoles lo haze el mar mediterraneo. Equãdo viene la dicha creciente viene con ella tanta sardina q̄ es cosa maravillosa / 7 para no se poder creer la abundancia della sin lo ver: y el Laciq̄ de aq̄lla tierra en el tpo que yo en ella estune cada vn dia era obligado / 7 le estava mãdado por el gouernador de. U. A. q̄ truxesse ordiariamete tres canoas o barcas llenas dela dicha sardina / 7 las vaziasse en la plaça / 7 assi se hazia continuamente / 7 vn regidor de aq̄lla cibdad la repartia entre todos los xpianos sin q̄ les costasse cosa alguna / 7 si mucha mas gente ouiera / ayu que fuera quãta al p̄sente ay en toledo / o mas / que de otra cosa no se ouiera de mantener / se pudiera assi mismo matar cada dia toda la sardina que fuera menester y q̄ sobzara mucha mas / 7 quãta quisierã. Torquando a los alcatrazes: assi como viene la marea 7 sardina con ella / ellos tambien viene con la marea bolando sobre ella / 7 tãta multitud dellos / que parece que cubre el ayre / 7 continuamete no hazen sino caer d̄ alto en el agua / 7 tomar las sardinas que pueden / 7 subito tornarse a leuantar bolando / 7 comiendoselas muy presto / luego tornan a caer y se tornan a leuantar dela misma manera sin cessar: 7 assi quando la mar se retrae / se van en su seguimiento los Alcatrazes continuando su pesqueria como es dicho. Juntamente andan con estas aues otras que se llaman rabihorcados de que a tras se hizo mencion: 7 assi como el Alcatraz se leuanta con la presa que haze delas sardinas / el dicho rabihorcado le da tantos golpes 7 lo persigue hasta que le haze lâçar las sardinas que ha tragado / 7 assi como las echa / antes que ellas toquen / o lleguẽ al agua / los rabihorcados las toman. y desta manera es vna gran deletaciõ ver lo todos los dias del mundo. Ay tantos de los dichos Alcatrazes: q̄ los christianos embian a ciertas yslas y escollos que estan cerca dela dicha Panama en barcas 7 canoas por los alcatrazes quando son nuevos que ayu no pueden bolar / 7 a palos matan quantos quieren / hasta cargar las canoas / o varcas dellos: y estan tan gordos 7 bien mantenidos que de gruessos no se pueden comer / ni los quieren / sino para hazer dela grossura de ellos / olio / para quemar de noche en los candiles / el qual es muy bueno para esto / 7 de dulce lumbre / 7 que muy de grado arde. En esta manera / 7 para este efecto se matan tantos / que no tienen numero / 7 siempre parece que son muchos mas los que andan en la pesqueria de las sardinas como es dicho.

De los cuervos marinos.

De cuervos marinos. Cap. xxxix.

Tras se diro que ay cuervos marinos de la misma manera q̄ los ay aca: no tome aqui a hablar en ellos/sino para dezir la muchedumbre dellos/ que ay en la mar del sur en aquella costa de Panama/ donde puede. U. Ad. creer q̄ algunas vezes vienen tantos juntos en demanda de aquestas sardinas que dixere en el capitulo antes deste/ que assentados en el agua cubren grã parte de la mar/ que estan las manchas dellos tamañas quasi como esta vega que esta al pie desta cibdad de Toledo/ y estos esquadrones o multitudes de estos cuervos/ en muchas partes 7 muy amenudo cada día se veen en la dicha costa del sur alli donde he dicho/ 7 no parece todo aquello que toman 7 ocupan del agua/ sino vn terciopelo/ o paño muy negro sin interualo segun estan juntos estos cuervos los vnos a par de los otros/ 7 assi como los alcatrazes se van 7 vienen con las mareas secutando la pesqueria destas sardinas. Las quales a algunos saben bien / 7 a mi no/ porque son tan dulces/ que a tres vezes que comi dellas las aborresci/ 7 nunca pescado de quantos alla ni aca he visto/ yo comeria de tan mala voluntad/ pero otros hombres se hallan bien con ellas.

De gallinas olorosas. Cap. xl.

Elas gallinas de españa ay muchas 7 aumentanse mucho porque no dexan de sacar quantos huevos pueden cobrir con las alas: las quales han procedido de las que de aca en los principios se lleuaron: pero sin estas ay vnas gallinas brauas que son tan grandes como pauos 7 son negras/ 7 la cabeza/ 7 parte del pescueço algo pardo/ o no tan negro como lo de mas dellas/ ni aquello pardo/ o menos negro/ no es pluma sino el cuero. Sõ de muy mala carne y peor sabor. 7 muy golosas 7 comen muchas suziedades 7 indios 7 animales muertos: pero huelen como almizcle 7 muy bien en tanto que estan viuas: 7 como las matan pierden aquel olor/ 7 a ninguna cosa son buenas/ salvo sus plumas para enplumar saetas 7 virotes: 7 sufren muy gran golpe/ 7 ha de ser muy rezia la vallesta que la mate/ sino le dan en la cabeza/ o le quiebran alguna de las alas/ 7 son muy inportunas 7 amigas de estar en el pueblo/ y cerca del/ por comer las inmundicias.

De perdizes.

Perdizes.

Perdizes ay en tierra firme muy buenas y de tan buen labor como las de España: y son tan grandes como las gallinas de Castilla: y tienen unas tetillas sobre otras. Assi que tienen dos pares dellas: y tanta carne que ha de ser muy buen comedor el que a vna comida o pasto de vna vez la acabare. La pluma es parda: assi en el pecho como en las alas y cuello y todo lo de mas: de aquella misma color y plumaje que las perdizes de aca tienen los ombros: y ninguna pluma tienen de otra color. Los huevos que estas perdizes ponen son quasi tan grandes: como los grandes destas gallinas comunes de España: y son quasi redondos y no prolongados tanto como los de las gallinas: y son azules: de la color de vna muy finissima turquesa. Toman estas perdizes los indios con reclamos armandoles lazos. y yo las he tenido vivas y las he comido algunas vezes en tierra firme. La manera del reclamo es: que se ase el indio de vna bedija de cabellos de encima de la fuente quasi de apar de la coronilla: o mas cerca de lo alto de la cabeza: y tira y afloxa della meneando la cabeza: y con la boca haze vn cierto son que es quasi siluando: de la misma manera q̄ aquellas perdizes cantan: y vienen a este reclamo y caen en los lazos que les tienen puestos de hilo de henequen: del qual hilo se diro largamente en el capitulo. x. y assi las toman y son muy excelente manjar assadas perdigandolas primero. y assi desta manera: como cozidas: o de qualquier forma: que se coman. Quiere pareacer mucho en el sabor alas perdizes de España: y la carne dellas es assi tiesta: y son mejores de comer el segundo dia que las matan: porque esten algo manidas: o mas tiernas. Otras perdizes ay menores que las suso dichas que son como estarnas: o perdizes de las que aca dizen pardillas q̄ son assaz buenas: pero avn q̄ en el sabor quiere pareacer a las de aca: no son tales como mucho: como las grandes: y estas pequenas tienen la pluma assi mismo pardilla: pero tiran algo a ruuio a qual plumaje sobre pardillo y tomase mas a menudo q̄ las grandes: y son mejores para los dolientes: porq̄ no son tan rezias de digestion.

Fayfanes. Cap. xli.

Dos fayfanes de tierra firme no tienen la pluma que los fayfanes de España: ni son tan lindos en la vista: pero son muy buenos y excelentes en el sabor: y parecen mucho en el gusto alas Perdizes grandes de quien se trato en el capitulo antes deste. el plumaje destas aues son pardos assi como las perdizes y no tan grandes: pero son mas altos de pies: y tienen las colas largas y anchas: y matanse dellas muchos con los Gallestas: y hazen

Fayfanes.

cierto canto a manera de siluos muy diferente del canto delas perdizes
z mucho mas alto/porque de bien lexos se oyen y esperan mucho/z assi
los vallesteros los matan muy amenudo.

¶ Pículos. Cap. xliij.

Alla que ay en tierra firme que los cri-
stianos llaman Pículo. z tiene vn pico muy grande / segun la
pequeñez del cuerpo / el qual pico pesa mucho mas que todo
el cuerpo. Este paxaro no es mayor que vna Codorniz/ o poco mas/pe-
ro el bulto es muy mayor / porque tiene mucha mas pluma que carne.
Su plumaje es muy lindo y de muchas colores / y el pico es tan grande
como vn xeme/ o mas/ rebuelto para abaxo/ z al principio a par dela ca-
beça tã ancho como tres dedos o quasi: z la lengua que tiene/ es vna plu-
ma/ z da grandes siluos/ z haze agujeros con el pico en los aruoles/ por
donde se mete z cria alli dentro: z cierto es aue muy estraña/ z para ver/
porque es muy diferente de todas quantas aues yo he visto / assi por la
lengua/ que como es dicho/ es vna pluma/ como por su vista z despropor-
cion del gran pico a respeto del cuerpo. Ninguna aue ay q quando cria
este mas segura z sin temor de los gatos/ assi porque ellos no pueden en-
trar a tomarles los hueuos o los hijos por la manera del nido: como por
que en sintiendo que ay gatos se meten en su nido z tienen el pico hazia
fuera/ z dan tales picadas que el gato ha por bien de no curar dellos.

¶ Del paxaro loco. Cap. xliiij.

Allos paxaros ay que los christianos
llaman locos/ por les dar el nombre al reues de sus efectos/ co-
mo suelen nombrar otras cosas/ segun a tras queda dicho/ por-
que en la verdad ninguna aue delas que en aquellas partes yo he visto/
muestra ser mas sabia z astuta / ni de tal distinto natural para criar sus
hijos sin peligro. Aquestas aues son pequeñas z quasi negras/ z son po-
co mayores que los tordos de aca/ tienen algunas plumas blancas en el
cuello/ z traen la diligencia delas picaças: pero muy pocas vezes se po-
san en tierra/ z hazen sus nidos en aruoles desocupados/ o apartados
de otros/ porque los gatos monillos/ acostumbrañ y se de arbol en ar-
bol/ z saltar de vnos a otros/ z no bajar a tierra por temor de otros ani-
males/ sino es quando han sed que baxan a beuer en tiempo que no pue-
dan ser molestados. E por esso estas aues no quieren ni suelen criar sino
en aruol que este algo lexos de otros: z hazen vn nido tan luengo/ o mas
que el braço de vn hombre/ a manera de talega / y en lo baxo es ancho/ z

¶ Pararo loco. Cap. xxix.

hazia arriba de donde esta colgado se va estrechando / y haze vn agujero por donde entran en aquella talega no mayor de quanto el dicho pararo puede caber / y porque en caso que los Gatos suban a los arboles donde aquestos nidos estan / no les coman los hijos / tienen otra astucia grande: y es que aquellas ramas y pajas / o cosas de que hazen estos nidos / son muy asperas y espinosas / y no las puede tomar el Gato en las manos sin se lastimar: y estan tan entreteridos y fuertes que ningun hombre los sabria hazer de aquella manera. y si el gato quiere meter la mano por el agujero del dicho nido para sacar los huevos o los hijos pequeños destas aves / no los puede alcanzar ni llegar al cabo / porque como es dicho son luengos / mas de tres palmos / o quatro / y no puede el brazo del gato alcanzar al suelo del nido. Hazen otra cosa / y es / que en vn arbol ay muchos nidos destes. La causa porque hazen muchos de estos pararos sus nidos en vn mismo arbol deve ser por vna de dos cosas / o porque de su natura seã sociables y amigos de compañia de su misma ralea o casta como los auiones: o porque si por caso los gatos subieren al arbol donde crían / aya diuersos o muchos nidos en que se determine la ventura del que ha de ser molestado del Gato: y aya mas cantidad de pararos de los mayores dellos que hagan la vela por todos: los quales en viendo los gatos dan grandes gritos.

¶ Picaças. Cap. xliii.

Y en Tierra firme y tambien en las yslas vnas picaças que son menores que las de España / y tienen su diligencia y andar a saltos: pero son todas negras / y tienen los picos de la hechura que los tienen los papagayos / y assi mismo negros / y las colas luengas / y son poco mayores que torcos.

¶ Pintadillos. Cap. xlv.

Unos pararos ay que se llaman pintadillos: y son muy pequeños como los que aca llaman pinchicos / o de siete colores / y estos pararicos de temor de los gatos siempre crían sobre las riberas de los rios o de la mar / donde las rramas de los arboles alcancen con los nidos al agua con poco peso: que encima de ellas se cargue / y hazen los dichos nidos quasi en las puntas de las dichas rramas / y quando el Gato va por la rrama adelante ella se abaxa y pende al agua / y el Gato de temor se torna y no cura de los nidos por temor de caer: porque de todos los animales

¶ Pintadillos.

del mundo no obstante que ninguno le sobra en malicia/ y que naturalmente la mayor parte de los animales saben nadar: estos gatos no lo sabē y muy presto se ahogā. Estos paxaricos hazē sus nidos de manera q̄ avn q̄ se mojē y hichā d' agua luego se sale: y avn q̄ los paxaricos nuevos cō el nido estē de baxo d' la agua/ por pequeños q̄ seā/ no se ahogā por esso.

¶ Ruysenores y otros paxaros

que cantan.

Cap. xlvj.



Muchos ruysenores y otras muchas aues pequeñas que cantan maravillosamente/ y cō mucha melodia/ y diferentes maneras de cantar/ y son muy diversos en colores los vnos de los otros. Algunos ay que son todos amarillos/ y otros que todos son colorados de vna color tan fina y excelente q̄ no se puede creer ni ver otra cosa mas subida en color/ como si fuese vn rubi/ y otros de todas colores y diferencias/ algunos mezcladas a aquellas colores/ y otros de pocas/ y algunos de vna sola/ y tā hermosos que en lindeza exceden y hazen mucha ventaja a todos los que en España y ytalía y en otros reynos y prouincias muchas yo he visto. E tomāse muchos dellos con armanças y liga y costillas y de muchas maneras.

¶ Paxaro mosquito. Cap. xlvij.



Muchos paxaricos tan chiquitos: q̄ el bulto todo de vnos dellos/ es menor q̄ la cabeça d' el dedo pulgar/ de la mano/ y pelado es mas de la mitad menor/ de lo q̄ es dicho. es vna auezica que de mas d' su pequeñez tiene tanta velocidad y presteza en el bolar/ q̄ viendola en el ayre no se le pueden considerar las alas d' otra manera que las de los escarauajos/ o abejones. y no ay persona q̄ le vea bolar que piense que es otra cosa sino abejon. Los nidos son segun la proporcion/ o grãdeza suya. yo he visto vno de estos paxaricos/ q̄ el nido puestos en vn peso de pesar oro/ peso todo dos tomines que son xxiiij. granos cō la pluma/ la q̄l sino touiera/ fuera el peso mucho menos. Sin duda parecia en la sotileza de sus piernas y manos/ alas auezicas q̄ en las marjenes de las oras de rezar suelē poner los y luminadores. y es de muy hermosas colores su pluma/ dorada y verde y de otras colores y el pico luengo segun el cuerpo y tā delgado como vn alfilel. Sō muy osados/ y quãdo veen q̄ algũ hōbre sube en el aruol en q̄ cria/ se le va a meter por los ojos/ y con tanta presteza va y huye y torna/ que no se puede creer sin verlo. cierto es cosa la peq̄ñez d' este paxarico q̄ no osara hablar en l sino por q̄ sin mi ay en esta corte de. **U. A.** otros testigos de vista. De lo q̄

Passaro mosquito. Fo. xxx.

hazen el nido es de el flueco / o pelos de algodón / del qual ay mucho / y les es mucho al proposito.

Passo de aues. Cap. xlviii.

Esto he algunos años en el mes de Março por espacio de quinze y veyntedias y algunos años mas desde la mañana hasta ser de noche / y el cielo cubierto de infinitas aues y muy altas / y tanto enleuadas que muchas dellas se pierden de vista / y otras van muy bajas a respecto de las mas altas / pero harto altas a respecto de las cumbres y montes de la tierra. y van continuamente en seguimiento / o al luengo desde la parte del norte septentrional / ala del medio día / o via del polo austral. Assi que vienen de la parte de la mar hacia la parte de la tierra / y assi atravesan todo lo que del cielo se puede ver en la longueza / o viaje que hazen estas aues / y de ancho / ocupan muy gran parte de lo que se ve del cielo. La mayor parte destas aues son al parecer Aguilas negras y otras de muchas maneras y muy grandes / y otras aues de rapina. Las diferencias y plumajes de las quales no se pueden bien comprehender porque no baxan tanto que esto se pueda entender / ni discernirlo la vista: pero en la manera del bolar y en la grandeza y diferencias de los tamaños se conoce que son / de muchos y diversos generos. Este passo destas aues es sobre la ciudad y prouincia de Santa maria del antigua del Darien / en tierra firme / en aquella parte que se llama Castilla del oro. otras muchas maneras de aues ay en tierra firme que seria muy larga cosa de escreuirlo istensamente / assi por que de todas ay que se veen muchas seria imposible especificarlo como por que de otras muchas mas que yo tengo escripto en mi general istoria de indias no ocurre al presente a mi memoria / mas de lo que en el presente sumario esta dicho.

De las moscas y mosquitos y abejas y abispas y hormigas y sus semejantes. Ca. xlix.

En las Indias y tierra firme ay muy pocas moscas / y a comparacion de las que ay en Europa / se puede dezir que aculla no ay algunas porque raras vezes se veen algunas.

Los mosquitos ay muchos y muy enojosos y de muchas maneras en especial en algunas partes de las costas de la mar / y de los rios / y tambien en muchas partes de la tierra / no los ay.

Delas abispas.

¶ Ay muchas abispas y muy peligrosas y poncoñosas y su picadura es sin comparacion mas dolorosa que la delas abispas de España y tienen quasi la misma color/ pero son mayores y mas ruuido el amarillo dellas/ y con ello en las alas mucha parte de color negro y las puntas dellas ruinas de color tostado. Hazen muy grandes abisperos y los razimos dellos llenos de vasillos del tamaño/ de los panares que en España hazen las abejas/ pero secos y blãcos sobre pardos y no tienẽ en ellos ningũ licor sino sus crianças/ o aquello de que se forman. y ay muchas en los aruoles/ y tãbien se hazẽ muchas en las techũbres y maderas delas casas.

¶ Abejas. Cap. l.

Ay muchas abejas que criã en las bovedades de los aruoles y son pequeñas del tamaño delas moscas/ o poco mas/ y las pũtas delas alas tienen cortadas al traues: de la facion/ o manera delas puntas delos machetes Victorianos: y por medio del ala/ vna señal al traues blanca. y no pican/ ni hazen mal ni tienen aguijon/ y hazen grandes panares/ y los agujerillos dellos ay en vno mas que en quatro delos de aca/ avn que ellas son menores abejas que las de España/ y la miel es muy buena y sana po es morena quasi como arrope.

¶ Hormigas. Cap. li.

Las diferencias delas hormigas son muchas y la cantidad dellas tanta y tan perjudiciales algunas dellas que nõ se podria creer sin auerlo visto/ porque han hecho mucho daño assi en aruoles como en açucares y en otras cosas necessarias al mantenimiento delos hombres/ pero por no me detener en esto digo/ que aquellas que los ossos hormigueros comen son de vna manera y son pequeñas y negras. y otras ay ruuias. y otras ay quella man Comixen que la mitad son hormigas y la otra mitad es vn gusanico que traen metido en vna cosilla/ o cascara blanca que lleuã arrastrãdo y son muy dañosas y penetrã las maderas y casas y hazẽ mucho daño/ estas que son Comixen. Las quales si suben por vn aruol y por vna pared/ o por do quiera que hagan su camino lleuan vna boueda de tierra cubierta toda tã gruesa como vn dedo/ y como la mitad y mas y menos/ y debaxo de aquel arteficio/ o camino cubierto/ van hasta donde quieren asentar/ y allí donde paran/ ensanchan mucho aquella boueda y hazen vna cosa de barro cubierta y tan grãde como tres y quatro palmos y mas y menos: y tan ancha como es luenga/ o como la quieren ha

¶ Nota del Comixen.

Hormigas. Fo. xxxj.

zer: e allí crían: e por aquel lugar podrescen: e comen la madera: e así mismo las paredes hasta dexarlas tan huecas como vn panar: e es menester tener auiso para que así como comiençan a hazer aquellas bouedas o senderos cubiertos se les rompan: antes que tengã lugar de hazer daño en las casas: porque para la casa es aqueste animal no otra cosa que la polilla para el paño. ¶ Ay otras hormigas mayores que las suso dichas: e con muchas diferencias: pero entre todas tienen el principado de malas: vnas que ay negras: e tan grandes quasi como abejas de aca: e estas son tan pestíferas que con ellas: e otros materiales põcoñosos los indios hazen la yerua que tiran con sus frechas: la qual yerua es sin remedio: e todos los que con ella son heridos mueren que entre ciento no escapã quatro: destas hormigas se ha visto muchas vezes por experiencia en muchos christianos picados dellas: que así como pican dan luego calentura grandissima: e nasce vn encordio al que hã picado. Otras ay que son del tamaño de las hormigas comunes de España: pero aquellas son bermejas: e estas: e todas las mas de las otras que de suso tẽgo dicho que ay en tierra firme son de passo:

¶ Otra manera de hormigas

¶ Nota otras hormigas.

Tauanos. Cap. liij.

n tierra firme ay muchos tauanos: e muy enojosos: e picã mucho: e ay muchas diferencias dellos: e tantas q̄ sería largo y enojoso processo de escreuir: e no aplazible a los lectores.

Aludas. Cap. liiij.

n aquellas partes ay aludas de la misma manera que las ay en España: e así se hazen quando a las hormigas les nascen las alas: y son algo menores que las aludas de aca.

¶ De las Biuoras: e culebras: e sierpes: e lagartos: y sapos: y otras cosas semejantes. Cap. liiiij.

Biuoras.

n tierra firme en Castilla del oro muchas biuoras: segun: e de la misma manera que las ay en España: e los que son picados dellas muy presto mueren: por que pocos hombres passan del quarto dia si presto no son socorridos: pero entre ellas ay vna especie de biuoras menores que las otras: e de las

E

Biuoras o tiros.

colas son algo romas / y saltan en el ayre a picar al hombre. E por esto algunos llaman tiro a esta manera de biuora y la mordedura destas tales es mas veninosa y incurable las mas vezes. Una destas me pico vna india delas que en mi casa me seruian / en vn eredamiento / y fue muy presto socorrida con muchas cosas y assi mismo con la sangrar o dar lance-
tadas en vn pie en que fue picada / y se hizo en ella todo lo que los cirujanos ordenaron / pero ninguna cosa aprouecho / ni le pudieron sacar gota de sangre sino vna agua amarilla / y antes del tercero dia espiró que ningun remedio tuuo / y lo mismo acaescio a otras personas: esta misma india que assi he dicho q murio era de edad de hasta catorze años / o menos / y muy ladina porque hablaua Castellano como si nasciera y se criara toda su vida en Castilla: y dezia que aquella biuora que le auia picado en la gargata de vn pie / seria d dos palmos / o poco mas y q salto en el ayre para la picar desde a mas de seys passos. E con aqsto cõcordaua muchas psonas q tenia conosciemto delas dichas biuoras / o tiros y q auia visto morir a otras personas de semejantes picaduras. y estas son las mas ponçoñosas que alla ay.

Culebras o sierpes. Cap. lv.



¶ Culebras coloradas.

¶ Culebras negras.
¶ Culebras pardas.

¶ Culebras pintadas y grandes

¶ Mas culebras delgadas y luengas de siete o ocho pies he visto yo en tierra firme las quales son tan coloradas que de noche parescen vna brasa biua / y d dia son quasi tan coloradas como sangre. Estas son asaz ponçoñosas pero no tãto como las biuoras. ¶ Ay otras mas delgadas y cortas y negras y estas salẽ d los rios y andã en ellos y por tierra quando quieren y son assi mismo harto ponçoñosas. ¶ Otras culebras son pardas y son poco mayores que las biuoras y son nociuas y ponçoñosas. ¶ Ay otras culebras pintadas y muy luengas. E yo vi vna destas el año de M^oil y .d. xv. en la ysla Española cerca dela costa dela mar al pie dela sierra que llaman delos pedernales / y la medi y tenia mas de veynte pies de luengo / y lo mas grueso della era mucho mas que vn puño cerrado / y deuiera de auer seydo muerta aquel dia porque no hedia y estaua la sangre fresca y tenia tres / o quatro cuchilladas. Estas culebras tales son d menos põçoña que todas las suso dichas / saluo que por ser tan grandes pone mucho temor el verlas. Acuerdome que estando en el Darien en tierra firme el año de M^oil y .d. xxii. años vino del campo muy espantado vn Pedro dela calleja montañes natural de colindres vna legua de Laredo /

Biutoras o tiros. Fo. xxxij.

hombre de credito e hidalgo el qual dixo que auia visto en vna senda de tro de vn mabizal solamente la cabeça con poca parte del cuello de vna culebra o serpiete / e que no pudo ver lo demas della a causa dela espesura del mabiz y que la cabeça era muy mayor que la rodilla doblada de vna pierna de vn hombre mediano / y assi lo juraua: y que los ojos no le auian parecido menores que los de vn bezerro grande / y como la vido desde algo apartado / no oso passar y se torno / lo qual el suso dicho conto a muchos y a mi / y todos lo creyimos por otras muchas / que en aquellas partes auian visto algunos de los que al dicho Pedro dela calleja le escuchauan lo que es dicho. y en aquella sazón pocos dias despues de esto en el mismo año / mato vna culebra / vn criado mio / que desde la boca hasta la punta dela cola tenia de luengo veynte y dos pies y en lo mas grueso della era mas gorda que dos puños juntos / delas manos de vn hombre mediano / y la cabeça mas gruesa que vn puño / y la mayor parte del pueblo la vido / y el que la mato se llama Francisco rao / y es natural dela villa de Madrid.

Cy. u. ana.

Cap. lvi.



Ana es vna manera de sierpe de

quatro pies / muy espantosa de ver e muy buena de comer: de la qual en el capítulo seys a tras se dixo suficientemente lo que conuenia deste animal / o sierpe / ay muchas dellas en las yslas y en tierra firme.

Lagartos o dragones. Cap. lvij.



Y muchos lagartos y lagartijas de

la manera de los de España. y no mayores / pero no son poncoñosos / otros ay grandes de doze e quinze pies y mucho mas de luengo: y mas gruesos que vna arca / o caja / y algunos de los mas grandes son tan gordos quasi como vna pipa / y la cabeça e lo de mas a proporcion / y el hocico tienenle muy luengo / y el labrio de alto horadado en derecho de los colmillos por los quales agujeros salen los colmillos que tiene en la parte mas baxa dela boca / los quales e los diétes tienen muy fieros / y en el agua es velocissimo / y en tierra algo pesado e torpe a respecto dela habilidad que en el agua tiene. Muchos dellos andan en las costas e playas dela mar / y entran y salen della por los rios y cisteros que entran en ella e son de quatro pies y tienen muy rezias con-

Lagartos.

chas/y por medio del espinazo esta lleno de luengo a luengo de puntas/
o huesos altos/y son tan rezios de passar sus cueros que ninguna espa-
da /o lanca los puede ofender/sino les dan debaxo de aquella piel duris-
sima por las hijadas/o la tripa porque por alli es flaca y vencible la piel
destos lagartos/o dragones: los quales quando quieren desouar / es
en el tiempo mas seco del año en el mes de diziembre/que los rios no salē
de su curso y en aquella sazón faltando las lluias no les pueden llevar
los hueuos las crescientes / y hazen desta manera. Salense a los arena-
les y playas por la costa /o ribera de los rios y hazē vn hoyo en el arena
y ponen alli dozientos y trezientos hueuos /o mas y cubrenlos con la di-
cha arena: y ad putrefactionis / con el sol / se animan y toman vida y sa-
len de debaxo del arena y vanse al rio que esta junto seyēdo no mayores
que vn xeme /o poco menos grandes / y despues crescen hasta ser tā grue-
sos y tamaños como atras se dixo: y en algunas partes ay tãtos dellos
que es cosa para espantar / y lo mas continuamente se andã en los remã-
fos y hondo de los rios y quando salen fuera dellos por la tierra y pla-
yas / todo aquel contorno vezino huele a almizcle: y salense a dormir mu-
chas vezes a los arenales cerca del agua y quando se desuian algo mas
y los topan los christianos luego huyen al agua / y no saben correr ha-
ziendo bueltas /o a vn costado /o a otro declinando /sino derecho / y assi
ayn que vaya tras vn hōbre no le alcançara si el tal hōbre es auisado
lo que es dicho y tuerce el correr al traues / antes muchas vezes por esta
causa / ha acaescido yrle dando de palos y cuchilladas hasta lo matar
o hazer entrar en el agua: pero lo mejor es desde lexos dellos tirarles con
vallestas y escopetas / porque con las otras armas assi como espadas /o
dardos y lanças / poco daño le pueden hazer / e cepto sino le aciertan a
dar por la barriga y hijadas / porque aquello tiene delgado: y quando
corren por tierra lleuã la cola leuantada sobre el lomo en arcada / como
las plumas de la cola del gallo: y la barriga no rastrando / sino alta de tie-
rra vn palmo /o mas /o menos al respecto de la grandeza /o altura de los
braços / y tienen manos y pies / en fin d los dichos braços y piernas / y los
tales pies y manos muy hendidos y los dedos luengos y las vnias luen-
gas. Finalmente que estos lagartos son muy espantosos dragones en la
vista. Quieren algunos dezir que son cocatrides / pero no es assi: porque
la cocatriz / no tiene espiradero alguno / mas de la boca: y aquestos la-
gartos /o Dragones si. y la Cocatriz tiene dos mandibulas / assi alta
como baxa: y assi meneala superior tambien como la inferior: y aque-
stos Lagartos que digo / no tienen mas de la mandibula baxa. Son
en el agua muy velocissimos y muy peligrosos porque se comen mu-
chas vezes los hombres y los perros y los cauallos y las vacas / al pas-

Lagartos. Cap. xxxiiij.

far de los vados: y por esto se tiene a questo auiso/ que quando alguna gente passa por algun rio en que los ay/ siempre se toma el vado por los raodales y donde el agua va mas baxa y corriente mucho / por que los dichos lagartos siempre se apartan de los raodales y de donde esta baxo el rio. Muchas vezes acaesce matandolos / que les hallan en el vientre vna y dos espucrtas de guijarros pelados que el lagarto come por su passatiempo / y los degiste. Matálos muchas vezes armandolos con anzuelos gruesos de cadena y de otras maneras y algunas vezes hallandolos fuera del agua con las escopetas. Estos animales/ mas los tengo yo por bestias marinas y de agua que no terrestres puesto que como es dicho nascen en tierra/ de aquellos hueuos que entierran en los arenales: los quales son tan grandes/ o mas que los de las ansares y son tan anchos en el vn cabo/ o punta como de la otra parte/ o cabo/ y si dan en el suelo con ellos no se quebrá para se salir/ pero quebrasse la cascara primera que es como la de los hueuos de las ansares. y entre aqlla y la clara tienen vna tela delgada que parece valdres que no se rompe sino con alguna punta de herramienta/ o de palo agudo/ y dando en el suelo con vn hueuo de estos/ salta para arriba y haze vn bote como si fuesse pelota de viento. No tienen yema y todos son clara y guisados en tortillas son buenos y de buen sabor. yo he comido algunas vezes de estos hueuos/ pero no he comido de los lagartos/ puesto que muchos christianos los comian quando los podían auer/ en especial los pequeños al principio que la tierra se conquisto/ y dezian que eran buenos. E quando estos lagartos dexauan los hueuos/ cubiertos en el arena y algun christiano los hallaua cogia aquella nidada y trayalos ala cibdad del Darien y dauanle cinco o seys Castellanos y mas/ segú los que traya/ a razon de vn real de plata por cada hueuo/ yo los pague en este precio/ y los comí algunas vezes en el año de Mil y quinientos y. xiiij. años/ pero despues que ouo mantenimientos y ganados se dexaron de buscar/ pero no por que si con ellos topan a caso/ dexen de comerlos de buena voluntad algunos.

Escorpiones. Cap. lviiij.

En muchas partes escorpiones veninosos en la tierra firme/ y yo los balle en santa Marta/ dentro en tierra bien tres leguas apartado de la costa y puerto de mar donde el año de Mil y quinientos y catorze toco el armada que por mandado del rey catholico don fernando .v. de gloriosa memoria passo ala tierra firme. Son quasi negros sobre ruios y en Panama en la costa de la mar del Sur los he visto assi mismo algunas vezes.

Arañas. Capí. lix.



Arañas grandes: e yo las he visto mayores que la mano estendida: con piernas e todo: pero derados los brazos sino solamente el cuerpo digo que aquello de en medio de vna araña/ que vi vna vez/ era tamaño como vn gorrión o paxaro de estos pardales/ y llena de vello/ e la color era pardo escuro: e los ojos mayores que d vn paxaro de los que he dicho. son poncoñosas/ pero de aquestas grandes hallanse raras vezes: e muchas comunmente mayores que las de estas partes.

Cangrejos. Cap. lx.



Cangrejos son vnos animales terrestres que salen de vnos agujeros que ellos hazen en tierra/ e la cabeza e cuerpo es todo vna cosa redonda que quiere mucho pareacer capirote de halcon/ y del vn costado le salen quatro pies/ y otros tantos del otro lado/ e dos bocas como pincetas/ la vna mayor que la otra con que muerden/ pero su bocado no duele mucho ni es poncoñoso. su cascara/ o cuerpo/ y lo de mas es liso y delgado como la cascara del hueno/ salvo que es mas dura. La color es parda/ o blanca/ o morada que tira a azul/ e andan de lado/ e son buenos de comer/ e los indios se dan mucho a este manjar/ e avn tambien en tierra firme muchos christianos/ porque se hallan muchos e no son manjar costoso/ ni de mal sabor/ e quando los christianos van por la tierra adentro/ es manjar presto y que no desplaze/ y comense assados en las brasas. Finalmente la hechura dellos es de la misma manera que se pinta el signo de cancer/ en el andaluzia ala costa de la mar y del rio de Guadalquivir donde entra en ella/ en sant Lucar/ y en otras partes muchas ay cangrejos pero son de agua: e los que he dicho de suso son de tierra. Algunas vezes son dañosos e mueren los que los comen/ en especial quando los dichos cangrejos/ han comido algunas cosas poncoñosas/ o mançanillas de aquellas de que se haze la yerua con que tiran los indios caribes frecheros: de la qual se dira adelante. pero por esto se guardan los christianos de comer dlos quando los hallan cerca de donde ay los dichos aruoles de las mançanillas. avn que se coman muchos de aquellos que son buenos: no hazen mal ni es vianda que empacha.



Delos sapos. Cap. lxj.
y muchos sapos en la tierra firme e

Sapos. Fo. xxxiiij.

muy enojosos por la grande cantidad dellos / pero no son ponçoñosos: donde mas dellos se han visto es en la cibdad del Darien y muy grandes / tanto que quando se mucren en el tiempo dela seca / quedã tan grandes huesos de algunos en especial algunas costillas q̄ parecẽ de gato / o de otro animal tamaño / pero como cessan las aguas poco a poco se cõsumen y se acabã / hasta q̄ el año siguiẽte al tpo delas lluias los torna a auer: pero ya no ay cõ mucha cãtidad tãtos como solia / y la causa es q̄ como la tierra se va d̄sababãdo y tratãdose d̄los xp̄ianos y cortãdose muchos aruoles y mōtes / y cõ el alito delas vacas y yeguas y ganados / assi parece q̄ visible y palpablemẽte se va desenconãdo y desumedeçiẽdose y cada dia es mas sana y aplazible. Estos sapos cantã de tres / o q̄tro maneras / y ninguna dellas es aplazible / algũos como los de aca y otros siluãdo / y otros de otra forma / vnos ay verdes y otros pardos / y otros q̄si negros / pero todos los vnos y otros muy feos y grãdes y enojosos / por q̄ ay muchos / po como es d̄icho no son põçoñosos: y dõde se pone recabdo para q̄ no aya agua encharcada y q̄ corra / o se cõsuma luego no ay sapos / q̄ ellos se vã a buscar los pãtanos. .xc.

De los aruoles y plantas y yeruas que ay en las dichas indias / yslas / y tierra firme. Primeramente.

Es q̄ esta d̄icho de los aruoles q̄ de españa se hã lleuado / y como todos se hazẽ biẽ en aq̄llas partes: quiero d̄zir / d̄los otros naturales dellas: y por q̄ todos los q̄ ay en las yslas (y muchos mas) los ay en la tierra firme / dire de los q̄ se me acordare: toda via ocurriẽdo ala p̄testaciõ q̄ al principio hize / y es / q̄ esta todo lo q̄ aqui dire con lo de mas q̄ se me oluidare / copiosamẽte escripto en mi general historia de indias / y començando del mamey digo assi.

Mamey. Cap. lxij.

Els principales plantas y mantenimiento de los indios / son la yuca: y mabiz de q̄ hazen pan / y tã biẽ vino del mabiz como a tras se dixõ / ay otras frutas muy buenas sin aq̄llo. Ay vna fruta q̄ se llama mamey / el q̄l es vn aruol grande y de hermosas y frescas hojas. Hazẽ vna graciosa y excelẽte fruta y de muy suauẽ sabor / tã gruessa por la mayor p̄te como dos puños cerrados y jũtos. la color es como d̄la peraça / leonada la corteza / po mas dura algo y espessa / y el cuesco esta hecho tres p̄tes / junta la vna a par dela otra en el medio delo maciço a manera de pipitas / y dela color y tez de las Castañas inxertas mondadas / y assi proprio / que ninguna cosa le

Amey.

faltaría para ser las mismas castañas si aquel sabor touiesse. pero aque-
ste cueSCO assi diuidido/o pepita/es amarguissimo su sabor como la hiel:
pero sobre aquello esta vna telica muy delgada entre la qual ⁊ la corte-
za esta vna carnosidad como leonada ⁊ sabe a melocotones ⁊ duraznos
o mejor ⁊ huele muy bien. y es mas espessa esta fruta ⁊ de mas suauē gu-
sto que el melocoton: y esta carnosidad que ay desde el dicho cueSCO ha-
sta la corteza/es tan grueso como vn dedo/o poco menos: ⁊ no se puede
mejorar ni ver otra mejor fruta.

Guianabano. Cap. lxiij.



L Guianabano es vn aruol muy
grande y hermoso en la vista ⁊ alto ⁊ las ramas del de-
rechas ⁊ la hoja del delarga y ancha faciō y fresca ver-
dor: ⁊ haze vnas piñas/o fruta que lo parecē/tan grā-
des como melones/pero prolōgadas/ ⁊ por encima tie-
ne vnas labores sotiles que parece que señalan esca-
mas/pero no lo son/ni se abren/antes çerrada cntorno esta toda cubier-
ta de vna corteza del gordo de cascara de melon/o algo menos/ ⁊ de den-
tro esta llena de vna pasta como manjar blanco/saluo que avn que estā
espessa/es aguanosa/ ⁊ de lindo sabor templado cō vn agro suauē ⁊ apla-
zible/y entre aquella carnosidad tiene vnas pepitas mayores q̄ las de-
la caña istola/ ⁊ de aquella color/ ⁊ quasi tan duras/ ⁊ avn que vn hōbre
se coma vna guianabana d̄stas que pese dos o tres libras ⁊ mas/no le ha-
ze daño/ni empacho/en el estomago/y es muy templada y de hermosa vi-
sta. solamente se dexa de comer della aquella corteza delgada que tiene/
⁊ las pepitas. ⁊ ay algunas que son de quatro libras ⁊ mas/ ⁊ si la tienen
empeçada avn que este algunos dias no se torna de mal sabor/saluo que
se va enxugando ⁊ consumiēdo en parte/ destilandose la vuidad ⁊ a-
gua della/ estando descentada. ⁊ las hormigas luego vienen ala que esta
partida: ⁊ por esto nunca la comiēcan sino para acabarla/ ⁊ ay muchas
destas guianabanas/assi en las yslas como en la tierra firme.

Guayaba. Cap. lxiij.



L Guayabo es vn aruol de buena vi-
sta/ ⁊ la hoja del quasi como la del moral/ sino que es menor/ ⁊
quando esta en flor huele muy bien/en especial/ la flor de cierto
genero destos guayabos. echa vnas mançanas mas maciças q̄ las mā-
çanas de aca/ ⁊ de mayor peso avn que fuessen de ygal tamaño/ ⁊ tienē
muchas pepitas/o mejor diziēdo/ estan llenas de granitos muy chicos

Guayaba.

fo. xxxv.

y duros/ pero solamente son enojosas de comer a los q̄ nueuamente las conoscien/ por causa de aquellos granillos: pero a quien ya las conoce es muy linda fruta y apetitosa/ y por dentro son algunas coloradas y otras blancas: y donde mejores yo las he visto/ es en el darien/ y por aquella tierra que en parte de quantas yo he estado de tierra firme. las dlas y las no son tales. y para quien la tiene en costumbre es muy buena fruta y mucho mejor que mançanas.

Locos.

Cap. lv.



Lcoco es genero de palma: y la grã

deza y hoja de la misma manera dlas palmas reales de los daitiles/ e cepto que difieren en el nascimiento de las hojas/ porque las de los cocos/ nascen en la vara de la palma de la manera que estã los dedos de la mano quando con la otra mano se entretexen: y assi estã despues mas desparzidas las hojas. Estas palmas o cocos son altos aruoles/ y ay muchos dellos en la costa de la mar del sur en la prouincia del cacique/ Chimã/ al qual dicho cacique yo tuue cierto tiempo en encomienda con dozientos indios. Estos aruoles/ o palmas echã vna fruta que se llama coco q̄ es desta manera. Toda junta como esta en el aruol tiene el bulto mayor mucho q̄ vna grã cabeça de vn hõbre/ y d̄ de encima hasta lo de en medio/ q̄ es la fruta/ esta rodeada y cubierta de muchas telas/ d̄ la manera q̄ aq̄lla estopa cõ q̄ estã cubiertos los palmitos de tierra en el andaluzia. digo de tierra q̄ no son palmitos de palmas altas. y de aq̄lla estopa y telas en leuante/ hazen los indios telas muy buenas y rarcias/ y las telas/ las hazẽ de tres o q̄tro maneras/ assi para velas d̄ los nauios como pa vestirse. y las cuerdas delgadas y mas gruessas y hasta cables y rarcias de nauios: po en estas indias de. C. M. no curã los indios destas cuerdas y telas q̄ se puedẽ hazer de la lana de estos dichos cocos/ como se hazen en leuante/ porq̄ tienẽ mucho algodõ y muy hermoso sobrado. Esta fruta q̄ esta en medio de la dicha estopa como es dicho/ estã grã de como vn puño cerrado/ y algunos como dos y mas y menos. y es vna manera de nuez o cosa redonda algo mas prolongada que ancha y dura/ y el casco della del grossor de vn letrado de vn real/ y dentro pegado al casco d̄ aq̄lla nuez vna carnosidad d̄ la anchura d̄ la mitad d̄ la grosseza d̄ l menor d̄ do d̄ la mano: la q̄ es blãca como vna almẽdra mõdada y de mejor sabor q̄ almẽdras: y de muy suauẽ gusto. Come se assi como se comeriã almẽdras mõdadas/ y despues de mascada esta fruta/ q̄ da alguna ciuera como d̄ la almẽdra: pero si la quisierẽ tragar/ no es desplazible: avn q̄ ydo el çumo por la gargãta abaxo/ antes q̄ esta ciuera se tra

LOCOS.

que parece que queda aquello mascado algo aspero/po no mucho/né para que se deua d'sechar/quando el coco es fresco rha poco que se quite del aruol. Esta carnosidad/o fructa no comiendola r majandola mucho r despues coládola/se faca leche della muy mejor y mas suaué q la d' los ganados/y de mucha sustácia:la qual los xpianos echã en las maçamozras q hazē d'l mahiz/o del pã a manera de puches/o poleadas:y por causa desta leche d'los cocos son las dichas maçamozras excelēte mājār r sin dar enpacho enel estomago dexã tãto contētamiēto enel gusto r tã satisfecha la hambre como si muchos mājares r muy buenos ouiesse comido:po pcediendo adelãte/es d' saber q por tuetano/o cuesco d' esta fructa esta enl medio della circūdado d'la dicha carnosidad vn lugar vacuo po lleno d' vna agua clarissima y escelēte/r tãtãcãtidad quãta cabria d' tro de vn hueuo/o mas/o menos segũ el tamaño d'l coco/la q̃l agua beuida es la mas sustancial/la mas excelente/r la mas preciosa cosa q se puede pensar ni beuer/y enel momento parece q assí como es passada d'l paladar:(de plãta pedis vsque ad verticem)ninguna cosa ni parte queda enel hombre que dexe de sentir consolacion r maravilloso contentamiēto. Cierito parece/cosa de mas excelencia q todo lo que sobre la tierra se puede gustar/y en tanta manera q no lo se encarecer ni dezir. Adelante prosiguiendo digo/q aq̃l vaso desta fructa despues de quitado del/el mājār/q̃da muy liso/r le limpian r pulen sotilmente/y queda por de fuera d' muy buen lustre/que declina a color negro/y d' dentro d' muy buena tez: los que acostumbrian beuer en aquestos vasos/y son dolientes dela hijada/dizen q hallan maravilloso r conosciado remedio contra tal enfermedad/y rompeseles la piedra a los que la tienen/y hazela echar por la orina. Todas estas cosas q he dicho sumariamente aqui a. Cl. Ad. tiene aq̃sta fructa destes cocos. El nombre de coco se les dixo porq̃ aquel lugar por donde esta asida enel aruol aq̃sta fructa quitado el peçon dexa alli vn hoyo y encima de aquel tiene otros dos hoyos naturalmēte r todos tres vienē a hazerse como vn jesto/o figura d' vn monillo/que coca:r por esso se dixo coco. pero en la verdad como primero se dixo este aruol es especie d' palma:y segũ Plinio r otros naturales lo escriuē todas las palmas son vtiles r puechosas para esta enfermedad/d'la hijada. y d' aqui viene q los cocos/como fructo de palma sean vtiles a semejante dolēcia.

¶ Palmas.

Cap. lxxj.



¶ Mel capitulo de suso se dixo que los cocos son genero de palmas/y por esto antes que se diga de otros aruoles/es bien que delas palmas se diga vn poco. Las

Palmas.

Fo. xxxvj.

que lleuan datiles hasta agora no se hã hallado en aquellas partes: pero por industria de los christianos/ ya ay muchas en las yslas de santo Domingo/ o Española y en la de Cuba y san Juan y jamayca/ assi en las casas de morada como en las huertas y jardines/ que de los cuecos de los datiles que se lleuã de aca fue su origen/ o principio: y en la cibdad de santo domingo en muchas casas las ay muy hermosas: y en vna casa en que yo bino y tẽgo en aquella cibdad ay vna palina que cada vn año lleua mucha fruta y es muy grande y de las mas hermosas que ay en aquella tierra toda. ¶ Pero de las palmas naturales de las yslas y tierra firme ay siete/ o ocho maneras y diferencias dellas. Ay vnas que tienen la hoja como la de los palmitos terreros del andaluzia que es como vna palina o mano de vn hombre abiertos los dedos y estas lleuan por fruta vnas cuentas pequeñas y redondas. ¶ Ay otras palmas que echan la hoja como las de los datiles y aquestas echan otra forma de cuentas mayores pero no tan duras como las que se dixõ de suso. ¶ Ay otras palmas de la misma manera de hojas y son muy excelentes los palmitos para comer y muy grandes y tiernos/ y tambien lleuã cuẽtas. ¶ Ay otras palmas que tambien son muy buenos los palmitos para comer y son algo mas baras y mas gruesas que las suso dichas y lleuan assi mismo cuentas. ¶ Ay otras palmas altas y de buenos palmitos y lleuan por fruta vnos cocos no mayores que las azeytunas cordouesas/ y son como el coco sin la estopa sino solo el cueco con los tres agujerillos que le hazen parecer mono cocando. pero son aquestos cocos menudos y macios/ y no siruẽ de nada. ¶ Ay otras palmas altas y muy espinosas las quales son de la mas excelente madera que puede ser y es muy negra la madera y muy pesada y de lindo lustre/ y no se tiene sobre agua esta madera que luego se va alo hondo/ hazẽse della muy buenas saetas y virotes/ y quales quiera astas de lanças/ o picas/ y digo picas porq̃ en la costa del Sur delante de Esquegna y vrraca traen los indios picas de aquestas palmas muy hermosas y luengas/ y donde pelean los indios con tiraderas las hazen desta madera tan luẽgas como dardos/ y aguzadas las puntas con que tiran y pasan vn hombre y vna rodela: y assi mismo hazen macanas para pelear y qualquiera asta o cosa que se haga desta madera es muy hermosa/ y para hazer cimbales o vihuelas/ o qualq̃er ynstrumento de musica q̃ se requiera madera es muy gentil porque demas de ser muy durissima/ es tan negra como vn buen azauache.

¶ Donde vsan los idios picas

Pinos.

Cap. lxxij.

Pinos.

En la ysla Española pino's natura-
les como los de España / q̄ no lleuan piñones / 7 de la misma ma-
nera son aquellos. y en otra parte d̄ las yslas 7 tierra firme yo
no he oydo que los aya / alo que se me puede acordar al presente.

Enzinas.

Cap. lviij.

En la costa de la mar del Sur al occi-
dente / partiendo de Panama / y delante de la prouincia de Es-
quegna se han hallado muchas enzinas 7 lleuā vellotas 7 son
buenas de comer. Lo qual en tierra firme yo / oy / y me informe de los mis-
mos christianos que lo vieron y comieron de las dichas vellotas.

Parras y buuas.

Cap. lix.

En aquellas partes de tierra firme
por los montes 7 Bosques de aruoladas se hallan muchas
vezes muy buenas parras saluajes / 7 muy cargadas de bu-
uas 7 razinos de ellas / no muy menudas sino mas gruesas que las
que en España nacen en los sotos / 7 no tā agras sino mejores y de mejor
sabor 7 yo las he comido muchas vezes y en mucha cantidad: de q̄ quie-
ro inferir / q̄ se haran muy bien las viñas 7 parrales en aquellas partes
queriendose dar a ellas: y todas las que yo he visto y comido de estas bu-
uas son negras. En santo Domingo he comido yo muy buenas buuas
de las que se han hecho en parras lleuados los sarmientos de España /
blancas 7 gruesas y de tan buen sabor como aca.

De los higos del mastuerzo Ca. lx.



En la costa del poniente partien-
do de la villa d̄ Acla y passando adelante del golpho de
sant Blas y del puerto del nombre de dios / la costa aba-
ro en tierra d̄ Veragua y en las yslas de Corobaro / ay
vnas higueras altas 7 tienē las hojas trepadas 7 mas
anchas q̄ las higueras de España: y lleuā vnos higos
tan grandes como melones pequeños / los quales nascen pegados en el
tronco principal de la higuera en lo alto della / 7 muchos dellos en las ra-
mas y en cantidad 7 tienen la corteza o cuero delgado 7 todo lo de mas
es de vna carnosidad espessa como la del melō y de buē sabor / 7 cortasse
a reuanadas como el melon: y en el medio del dicho higo / o fruto tienē
las pepitas: las quales son menudas y negras y embueltas en vna ma-

Higos del mastuerco. Fo. xxxvij.

nera de materia y vnoz de la forma q lo está las delos mēbrillos / y son tanta cātidad como vn bueuo d gallina / poco mas o menos / segū la cātidad del higo / o fruta de fuslo exp̄ssada: y aqllas pepitas se comē y son sanas / pero del mismo sabor / ni mas ni menos q̄l mastuerco. E por esto los q̄ por a qllas ptes andamos siruiēdo a. U. M. llamamos esta fruta los higos d̄l mastuerco: de la q̄l simiēte se ha puesto en el Dariē y se hizierō estas higue ras muy biē y yo comi muchos higos d̄stos y sō d̄la māera q̄ lo he dicho.

Membrillos. Cap. lxxj.

 y vnas frutas q̄ en tierra firme los xp̄ianos las llamā mēbrillos / po no lo son / mas son de aq̄l tamaño y redōdos y amarillos / y la corteza tienēla v̄de y amarga / y quitāse la y hazēlos q̄rtos y sacanles ciertas pepitas q̄ tienē amargas / y lo de mas echālo en la olla a cozer cō la carne / o sin ella cō otras cosas que quierē guisar y son muy buenos y substāciales y de buen sabor y mantenimiento / y los aruoles en que nacen son no grandes / y tienē mas semejança de plantas que de aruoles: y ay mucha cantidad dellos: y la hoja es quasi de la manera de la hoja delos membrillos de españa.

Perales. Cap. lxxij.

 n tierra firme ay vnos aruoles q̄ se llamā perales / po no son perales como los de españa: mas son otros de no menos estimaciō / antes son de tal fruta q̄ hazē mucha v̄taja alas peras de aca. Estos son vnos aruoles grādes / y la hoja ancha y algo semeja te ala d̄l laurel / po es mayor y mas verde. Echa este aruol vnas peras d̄ peso d̄ vna libra y muy mayores y algūas de menos pero comūnēte son de a libra / poco mas o menos / y la color y talle es de verdaderas peras / y la corteza algo mas gruessa / po mas blāda: y en el medio tiene vna pepita como castaña inxerta mōdada: po es amarguissima / segū atras se dixo d̄l mamey / saluo q̄ esta es de vna pieça y la d̄l mamey de tres / po es assi amarga y de la misma forma / y encima desta pepita ay vna telica delgadissima / y entre ella y la corteza primera / esta lo q̄ es de comer: q̄ es harto / y de vn licor / o pasta / q̄ es muy semeja te a māteca y muy buē mājara / y de buē sabor y tal q̄ los q̄ las puedē auer las guardā y p̄cian: y son aruoles saluajes: assi este como todos los q̄ son dichos / por q̄ el principal ortolano es dios / y los indios no ponē en estos aruoles tra bajo ninguno. Eō q̄so sabē muy bien estas peras: y cogēse tēprano antes que maduren y guardālas / y despues de cogidas se sazonan y ponen en toda perficion para las comer: pero despues que estan quales conuiene

Generales.

para comerse / pierdense si las dilatan y dexan passar aquella sazón en que estan buenas para comerlas.

De higuero.

Cap. lxxiij.



Higuero es vn arbol mediano y algunos grâdes / segun dōden nascen / y echan vnas calabazas redondas / q se llamã higueras / de las quales hazen vasos para beuer como taças y en algunas partes d̄ tierra firme las hazē tā gētiles e tan biē labradas y d̄ tā lindo lustre / q puede beuer cō ellas q̄lquier gr̄a principe: y les ponē sus asideros d̄ oro y son muy limpias y sabe muy biē en ellas el agua / y son muy necessarias y vtiles para beuer porque los indios en la mayor parte de tierra firme no tienen otros vasos.

De bobos.

Cap. lxxiiij.



Dos bobos son arboles muy grâdes y muy hermosos y d̄ muy lindo ayre y sombra muy sana / y ay mucha cãtidad dellos: y la fruta es muy buena y de buē sabor y olor y es como vnas ciruelas pequeñas amarillas por el cuesco es muy grâde y tienen poco q̄ comer y son dañosos para los diētes q̄ndo se vsan mucho. Por causa de ciertas buznas q̄ tienē pegadas al cuesco por las quales passan las enzias quãdo quiere hombre despegar dellas lo q̄ se come desta fruta. Los cogollos dellos / echados en el agua coziēdola con ellos es muy buena para hazer la barua / y lauare las piernas / y d̄ muy buē olor: y las cascaras / o cortezas deste arbol cozidas y lauado las piernas con el agua aprieta mucho y quitã el cãfancio / y marauillosa y palpablemente es vn muy excelente y salutifero vaño: y es el mejor arbol q̄ en aq̄llas ptes ay para dormir debaxo del / y no causa ninguna pesadumbre a la cabeça como otros arboles: y como en aq̄lla tierra los xp̄ianos acostumbrã andar mucho al campo / esta esto muy puado / y luego q̄ hallan bobos cuelgan debaxo dellos sus hamacas / o camas para dormir.

Del palo santo: al qual los

indios llaman Guayacan.

Cap. lxxv.



Si en las indias como en estos reynos d̄ España y fuera d̄ ellos / es muy notorio el palo sc̄o q̄ los indios llamã guayacã / y por esto dire d̄l algũa cosa cō breuedad / este es vn arbol poco menor q̄ nogal y ay muchos d̄stos arboles y muchos bosqs llenos d̄ ellos

Guayacan. Fo. xxxviii.

assi en la ysla Española como en otras yslas de aquellas mares/ pero en tierra firme yo no le he visto ni he oydo d'zir que aya estos arboles. Este arbol tiene la corteza toda manchada de verde 7 mas verde/ 7 pardillo/ como suele estar vn cauallo muy bouero/ o muy manchado: la hoja del es como de madroño/ pero es algo menor 7 mas verde/ y echa vnas cosas amarillas spequeñas por fruto/ que parescen dos Altramuzes junto el vno al otro por los cantos. Es madero muy fortissimo 7 pesado 7 tiene el coraçon quasi negro sobre pardo/ 7 porque la principal virtud deste madero es sanar el mal delas buas/ y es cosa tã notoria no me detêgo mucho en ello/ saluo q̄ del palo d'l tomã astillas d'lgadas/ 7 algunos lo hazen limar 7 aquellas limaduras cuezenlas en cierta cantidad de agua 7 segun el peso/ o parte que echan deste leño a cozer/ y desque ha desmen- guado el agua en el cozimiento las dos partes/ o mas quitanla del fue- go 7 reposasse y beuenla los dolientes ciertos dias por las mañanas en ayunas 7 guardan mucha dieta: y entre dia han de beuer de otra agua cozida cõ el dicho Guayacã 7 sanã sin ninguna duda muchos enfermos de aqueste mal/ pero porque yo no digo aqui tan particularmente esta manera de como se toma este palo o agua del/ sino como se haze en la india donde es mas fresco/ el que touiere necesidad deste remedio no se cure por lo que yo aqui escriuo/ porque aca es otra tierra y temple de ayres y es mas fria region 7 conuiene guardarse los dolientes mas 7 vsar de otros terminos/ pero es tan vsado 7 saben ya muchos como aca se ha de hazer y de aquellos tales se informe quiẽ tuuiere necesidad de curar se/ solamente sabre yo aprouechar en aconsejar al que quisiere escojer el mejor Guayacan que lo procure d'la ysla Beata. Puede. U. Magestad tener por cierto que aquesta enfermedad vino delas Indias y es muy comun a los Indios/ pero no peligrosa tanto en aquellas partes como en estas/ antes muy facilmente los indios se curã en las yslas con este palo/ y en tierra firme con otras yeruas/ o cosas que ellos saben/ porq̄ son muy grandes eruolarios. La primera vez que aquesta enfermedad en España se vido fue despues que el Almirãte don Christoual colom descubrio las Indias 7 torno a estas partes/ y algunos Christianos d'los que con el vinieron que se hallaron en aquel d'scubrimiento/ y los que el segũdo viaje hizieron/ que fueron mas/ truxeron esta plaga/ 7 dellos se pego a otras personas: 7 despues el año de Mil y quatro cientos 7 nouenta 7 cinco/ que el gran capitan don Gonçalo fernandez de Cordoua passo a ytalia con gente en fauor del rey don fernando iouen de napoles cõtra el rey Charles de francia el dela cabeza gruessa por mãdado delos Catholicos reyes don fernando 7 doña ysabel de immortal memoria abuelos de. U. S. A. passo esta enfermedad con algunos de aquellos Espa-

Guayacan.

ñoles y fue la primera vez que en ytalía se vido z como era en la sazón q̄ los frãceses passarõ cõ el dicho rey Charlo/llamarõ a este mal/los ytalianos / el mal frãces: z los frãceses le llamã el mal d̄ Napoles/porq̄ tã poco le auia visto ellos hasta aq̄lla guerra/y d̄ ay se d̄sparzio por toda la xp̄iãdad z passo en Africa/por medio d̄ algũas mugeres z hõbres tãca dos desta enfermedad/porq̄ d̄ ningũa manera se pega tãto como d̄l ayũtamiẽto de hõbre a muger como se ha visto muchas vezes/z assi mismo de comer en los platos/y beuer en las copas/y taças q̄ los enfermos d̄ste mal vsan/z mucho mas en dormir en las sauanas z ropa/do los tales ayã dormido/y estã graue z trabajoso mal q̄ ningũ hombre q̄ tãga ojos puede dexar de auer visto mucha gente pdida y tornada d̄ san Lazaro a causa d̄sta dolẽcia: z assi mismo hã muerto muchos della y los xp̄ianos q̄ se dã ala cõuersaciõ z ayuntamiẽto delas indias/pocos ay q̄ escapẽ d̄ste peligro/po como he dicho no es tã peligroso alla como aca/assi porq̄ alla este aruol es mas puechoso/ y fresco/haze mas opacion/como porq̄ el temple d̄la tierra es sin frio z ayuda mas a los tales enfermos q̄ no el ayre z cõstelaciones d̄ aca.Dõde mas excelẽte es este aruol para este mal z por espiriẽcia mas puechoso/es q̄ se trae de vna ysla q̄ se llama la Beata/que es cerca dela ysla de santo Domingo dela Espaõola ala vanda del medio dia.

Agua.

Cap. lxxvj.

Altre los otros aruoles q̄ ay en las indias assi en las yslas como en la tierra firme ay vna natura de aruol q̄ se dize agua/d̄l qual genero ay mucha cãtidad de aruoles. Son muy altos y derechos y hermosos en la vista/z hazẽse dellos muy buenas astas de lanças tã luengas z gruẽssas como las quierẽ/z son de linda tez z color entre pardo z blãco. Este aruol echa vna fruta tan grande como dormideras/z q̄ les quiere mucho parecer/y es buena de comer quando esta sazõada: dela qual fruta sacan agua muy clara/con la qual los indios se lauan las piernas z a vezes toda la persona quando sienten las carnes relaxadas/ o floxas/z tãbien por su plazer se pintã con esta agua la q̄l de mas de ser su propia virtud apretar z restrĩgir/poco a poco se torna tan negro todo lo que la dicha agua ha tocado como vn muy fino azauache o mas negro: la qual color no se quita sin q̄ passen doze o q̄nze dias/ o mas: z lo que toca en las vnãas hasta q̄ se mudã o cortãdolas/poco a poco como fuerẽ creciẽdo / si vna vez se dexa parar bien negro. Lo qual yo he muy biẽ puado/porq̄ tãbiẽ los q̄ por aq̄llas partes andamos a causa d̄ los muchos rios q̄ se passã/es muy puechosa

la dicha fagua pa las piernas desde las rodillas abaxo. suelēse hazer muchas burlas a mugeres rociādolas de cuydadamēte cō agua desta fagua mezclada cō otras aguas olorosas / 7 salēles mas lunares de los q̄ q̄rriā / 7 la q̄ no sabe de q̄ causa / ponēla en cōgora de buscar remedios / todos los q̄les son dañosos o aparejados mas para se q̄mar / o deffollar el rostro q̄ no pa guarescerle / hasta q̄ haga su curso / 7 poco a poco por si mesma se va ya deshaziēdo aq̄lla tinta. Quādo los indios hā de yr a pelear / se pintan con esta fagua / 7 con bira / que es vna cosa a manera de almagre / pero mas colorada / 7 tambien las indias vsan mucho desta pintura.



Mācanas de la yerua. Ca. lxxviij

Des mācanillas de q̄ los indios carí

bes frecheros hazē la yerua / q̄ tirā cō sus frechas / naçē en vnos aruoles copados de muchas ramas y hojas / y espessos 7 muy verdes / 7 cargā mucho desta mala fruta / 7 son las hojas semejātes alas del peral / ecebtō q̄ son menores y mas redōdas. La fruta es de la manera de las peras moscarelas de Secilia / o de Mapoles al parecer / y el talle 7 tamaño segū las cermeñas / de talle de peras peq̄ñas / y en algūas ptes estā māchadas de roxo / 7 son de muy suauē olor: estos aruoles por la mayor parte siēpre naçen y estā en las costas de la mar / 7 jūto al agua de lla: 7 ningū hōbre ay q̄ los vea q̄ no cobdicie comer muchas peras / o mācanillas destas. De aq̄sta fruta y de las hormigas grādes / q̄ causan los encordios de q̄ atras se dixō / y de biuoras 7 otras cosas pōçoñosas hazē los idios caribes frecheros la yerua cō q̄ matā cō sus saetas / o frechas: 7 naçē como he dicho estos mancanos cerca del agua de la mar / y todos los xp̄ianos q̄ en aq̄llas ptes siruē a U. Ad. piēsan q̄ ningū remedio ay tal pa el herido desta yerua como el agua de la mar / 7 lauar mucho la herida cō ella / y desta manera hā escapado algūos po muy pocos / porq̄ en la verdad ay vn q̄ esta agua de la mar sea la cōtra yerua / si por caso lo es / no se sabe ay vn vsar del remedio ni hasta agora los xp̄ianos le alcāçā / 7 de cinq̄ta q̄ hierā no escapā tres. po para q̄ mejor pueda. U. Ad. cōsiderar la fuerça de la pōçoña de estos aruoles / digo / q̄ solamēte echarse vn hōbre poco espacio de ora a dormir ala sombra de vn mācano de estos / quādo se leuāta tiene la cabeça 7 ojos tā hinchados q̄ se le jūtan las cejas cō las mexillas: 7 si por caso cae vna gota / o mas del rocío de estos aruoles en los ojos los quiebra / o al menos los ciega. No se podría d̄zir la pestilēcial natura de estos aruoles / de los q̄les ay assaz copia desde el golpho de vraba / en la costa del norte ala vāda del poniente / o del leuante / y tātos q̄ son sin numero. y la leña de ellos quādo arde no ay quien la pueda sofrir / porq̄ en cōtinēte da muy grandissimo dolor de cabeça.

Arboles grandes. Cap. lxxviii.

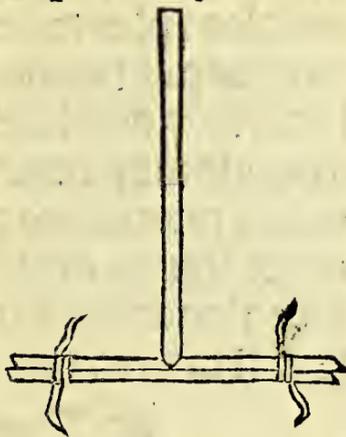


M tierra firme ay tan grandes arboles que si yo hablasse en parte que no ouiesse tantos testigos de vista / con temor lo osaria dezir. Digo que a vna legua del Darien o cibdad de scã Maria del antigua passa vn rio harto ancho 7 muy hondo que se llama el Cuti 7 los Indios teniã vn aruol grueso atrauesado de parte a parte / que tomaba todo el dicho rio / por el qual passaron muchas vezes algunos que en aquellas partes hã estado que agora estan en esta corte / 7 yo assi mismo. El qual era muy grueso 7 muy luen- go 7 como dias auia que estaua alli / yuase abaxando en el medio del / 7 ay n que passauan por encima / era en vn trecho del / dãdo el agua cerca dela rodilla. Por lo qual agora tres años en el año de .M. d. xxij. seyendo yo justicia por .U. A. en aquella cibdad hize echar otro aruol poco mas baxo del suso dicho / que atraueso todo el dicho rio 7 sobro dela otra parte mas de cincuenta pies / 7 muy grueso 7 quedo encima del agua mas de dos codos 7 al caer que cayo derribo otros arboles 7 ramas delos q̄ estauã del otro cabo y descubrio ciertas parras delas que atras se hizo mencio de muy buenas huuas negras delas quales comimos muchas / mas de cincuenta hombres q̄ alli estauamos. Tenia este aruol por lo mas grueso del mas de diez 7 seys palmos / por a respecto de otros muchos que en aquella tierra ay / era muy delgado / por que los indios dela costa 7 puincia de Cartajena hazen Canoas q̄ son las varcas en que ellos nauegan tan grãdes que en algunas van ciento / 7 ciẽto 7 treynta hõbres y son de vna pieça 7 aruol solo: y de traues al ancho dellas / cabe muy holgadamente vna pipa o bota quedando a cada lado della lugar por do pueda muy biẽ passar la gente dela canoa. E algunas son tan anchas q̄ tienen diez 7 doze palmos de ancho: 7 las traen 7 nauegan con dos velas / q̄ son la maestra y del triquete. Las quales velas ellos hazen de muy buen algodõ. ¶ El mayor aruol que yo he visto en aquellas partes ni en otras / fue en la prouincia de Suaturo / el Cacique dela qual estando rebelado dela obidiencia y seruicio de .U. A. yo fuy a buscarle y le p̄ndi / 7 passando cõ la gẽte q̄ conmigo yua por vna sierra muy alta 7 muy llena de arboles / en lo alto della topamos vn aruol entre los otros / q̄ tenia tres



Aruol grande. Fo. xli.

rayzes/o partes del/en triangulo a manera de treuedes/7 dexaua entre cada vno destos tres pies abierto mas espacio de veynte pies/7 tan alto que vna muy ancha carreta y en varada/dela manera que en este reyno de Toledo las enuará al tiempo que cojen el pan cupiera muy holgadamente por qualquiera de todas tres lumbres/o espacio que quedaua de pie a pie:y en lo alto de tierra mas espacio que la altura de vna lanca de armas se juntauan todos tres palos/ o pies y se resoluian en vn aruol/ o tronco/el qual subia muy mas alto en vna pieca sola antes que delparziesse ramas/que no es la torre de san roman de aquesta cibdad de Toledo:y de aquella altura arriba/echaua muchas ramas grandes. Algunos Españoles subieron por el dicho aruol 7 yo fuy vno dellos/y desde a donde llegue por el/que fue hasta cerca de donde començaua a echar brazos/o las ramas/era cosa de marauilla ver la mucha tierra que desde alli se parescia hazia la parte d'la prouincia de Abayme. Tenia muy buen tubidero el dicho aruol porque estauan muchos Bexucos rodeados al dicho aruol/que hazian en el muy seguros escalones. Seria cada pie destos tres/sobre que dixere q̄ nascia/o estaua fundado este aruol/mas gruesos que veynte palmos: y despues que todos tres pies en lo alto se juntauan en vno/aquel principal era de mas de quarēta 7 cinco palmos en redondo. yo le pule nombre a aquella montaña / la Sierra del aruol delas treuedes. Esto que he dicho vido toda la gente q̄ conmigo yua quando como dicho es yo prendi al dicho Cacique de guaturo el año de. **AD. d. xxij.** Muchas cosas se podrian dezir en esta materia/7 muy excelentes maderas ay/y de muchas maneras 7 diferencias/ assi como cedros de muy buen olor/7 palmas negras/7 mangles 7 de otras muchas suertes 7 muchos dellos tan pesados que no se sostienen sobre el agua 7 se van alo hondo della. 7 otros tan lijeros que el corcho no lo es mas. Solamente lo q̄ a esta parte toca no se podria acabar de escreuir en muchas mas hojas que todo lo que desta relacion o sumario esta escrito. **Cy** porque la materia es d' aruoles antes que passe a otras cosas quiero d'zir la manera de como los indios con palos/enciēden fuego donde quiera que ellos lo quieren hazer/y es de aq̄sta manera/toman vn palo tan luēgo como dos palmos 7 tan grueso como el mas delgado dedo de la mano/o como es vna saeta 7 muy bien labrado 7 liso/de vna madera muy fuerte que ya ellos tienē para aquello/7 donde se paran para encender la lumbrre/toman dos palos delos secos 7 mas liuianos q̄ hallan por tierra/7 muy juntos el vno a par d'lo otro como los dedos apretados y entre medias delos dos/ponen de punta



F. iiii

C Nota diferentes maneras de aruoles y maderas.

C La manera de como los indios encienden la lumbrre.

He q̄rido poner en el capítulo antes deste lo que aquí se dira d̄ las cañas/ ni las quiero mezclar con las plantas/ porque es cosa mucho de notar 7 mirar particularmente. En tierra firme ay muchas maneras de cañas/ y en muchas partes hazen casas/ 7 las cubren cō los cogollos dellas/ 7 hazē las paredes delas mismas como a tras se dixo/ pero entre muchas maneras de cañas ay vna/ de vnas que son grossissimas y de tan grādes cañutos como vn muslo de vn hombre grueso/ y de tres palmos y mucho mas d̄ luengo/ y que pueden caber mas de vn cantaro de agua cada cañuto/ 7 ay otras de menos grosseza y del tamaño que los quieren 7 hazen muy buenos carcajes para traer las saetas en los cañutos dellas. Pero vna manera de cañas ay en tierra firme que son cosa de mucha admiraciō: las quales son tan gruesas o algo mas que astas de lācas ginetas/ 7 los cañutos mas luengos que dos palmos/ 7 nascen lexos vnas de otras/ 7 acaece hallar vna o dos d̄llas d̄ luídas la vna de otra. xx. 7 treynta pasos y mas y menos/ 7 no hallar otra a vezes en dos o tres/ o mas leguas/ 7 no nascen en todas prouincias/ 7 siempre nascen cerca de aruoles muy altos/ a los quales se arriman 7 suben por encima delas ramas dellos/ y tornā para abaxo hasta el suelo/ 7 todos los cañutos destas tales cañas/ estan llenos de muy buena y excelente y clara agua sin ningun resabio de mal sabor dela caña/ ni de otra cosa/ mas que si se cojese dela mejor fuente del mundo/ y no se halla auer hecho daño a ningūo que la beuiese. Antes muchas vezes andādo por aquellas partes los ch̄stianos en lugares secos que faltādoles el agua se veen en mucha necesidad della/ 7 apunto de perescer de sed topando estas cañas son socorridos en su trabajo/ 7 por mucha que della beuan ningun daño les hazē: 7 como las hallan hazen las troços/ 7 cada compañero lleva dos o tres cañutos/ o los que puede o quiere/ en que para seguir su jornada lleva vna o dos acumbres de agua/ 7 ayvn que la lleuen algunas jornadas y luēgo camino va fresca 7 muy buena.

¶ Delas plantas 7 yeruas. Ca. lxxx.

Es la breuedad de mi memoria ha dado conclusion alo que de los aruoles me he acordado/ passemos alas plantas 7 yeruas que en aquellas partes ay. Delas q̄ tienen semejança alas de españa/ en la facion/ o en el sabor/ o en alguna particularidad se dira con pocas palabras en lo que tocare a tierra firme: porque en lo delas yslas española y las otras que estan conqui

Delas plantas z yeruas.

- ftadas / assi de aruoles como de plantas z yeruas delas que se lleuaron de España / a tras queda dicho / y de todas aquellas / o las mas dillas ay assi mismo en tierra firme / assi como naranjos agros z dulces / z limones z cidros z todas ortalizas / y melones muy buenos / todo el año / z albahaca / la qual no lleuada de España / pero natural de aquella tierra por los montes y en muchas partes la hallá / z assi mismo yerua moza / y verdolagas / estas tres cosas ay alla z son naturales de aquella tierra y en fació z tamaño z sabor z olor z fruto / son como en Castilla. Pero demas destas ay mucho mastuerço saluaje que en el sabor / es ni mas ni menos que el de España / pero la rama es gruessa z mayor z las hojas grandes
- ¶** Assi mismo ay culantro / muy bueno z como el de aca en el sabor / pero muy diferente en la hoja / la qual es muy ancha z por ella algunas espinas muy sotiles y enojosas / pero no tanto que se dexed comer. E ay assi mismo trebol del mismo olor que el de España / pero de muchas hojas z mas hermosa rama z la flor blanca / z las hojas luengas z mayores que las del laurel / o tamañas.
- ¶** Ay otra yerua quasi del arte de la correhuela / saluo que es mas sotil / en rama z mas ancha / comunmente la hoja z llamasse .y. hazesse a montones / o amontonada / a manchas / la qual es para los puercos muy apetitosa z desseada y engordan mucho con ella z los christianos se purgan con ella / y es muy excelente z se puede dar esta purgacion a vn niño / o a vna muger preñada / porq̄ no es para mas de tres o quatro vezes / retraerse el que la toma : la qual majaan mucho z aquel cumo dilla cuelanlo / y porque pierda algo d̄ aquel verdor echãle vn poco de açucar / z beuen vna pequeña escudilla della en ayunas / pero no amarga z avn que no le echen açucar / o miel se puede muy bien beber / ni todas las vezes los christianos tienen açucar para se la echar / z a todos los que la toman aprouecha / z la loã. Lo qual algunos no hazẽ
- ¶** las auellanas / en las quales pues a consequencia del purgar me acorde dellas / no deue tener todo hombre seguridad / porque a algunas personas he visto a quien ningun prouecho hã hecho / ni les ha hecho purgar z a otros estomagos hazen tanta corrupcion que los ponen en estremo / o matan / z por su violencia ha de auer mucha consideracion / z tiento en las tomar. Estas nacen en la española z otras yslas y en tierra firme yo no las he visto ni he oydo hasta agora que las aya. Son vnas plãtas que parecen quasi aruoles z hazen vnos fluecos colorados amontonados / o que salen de vn principio como los granos del hinojo / y en aquellas se hazen las auellanas / alas quales sabẽ z parecen en el sabor z avn mejor. En España ay mucha noticia dellas z muchos las buscan y se hallan bien con ellas.
- ¶** Ay otras plantas que se llaman Ajes / z otras que se llaman Batatas z las vnas z las otras se siembran d̄ la propia rama
- ¶** Delos muy buenos todo el año.
- ¶** Albahaca.
- ¶** Yerua moza.
- ¶** Verdolagas.
- ¶** Mastuerço.
- ¶** Culantro.
- ¶** Trebol.
- ¶** y.
- ¶** Purganse cõ esta yerua .y.
- ¶** Auellanas para purgar.
- ¶** Ajes.
- ¶** Batatas.

Plantas y yeruas. Fo. xliij.

la qual y las hojas tienen quasi como correhuela / o yedra tendidas por tierra y no tan gruesa como la yedra la hoja: y de barro de tierra nascen vnas maçoacas como nauos / o çanahozias: los ajos tiran a vn color como entre morado azul y las batatas mas pardas: y assadas son excelente y cordial fruta assi los ajos como las batatas: por las batatas son mejores. ¶ Ay assi mismo melones que siembran los indios y se hazen tan grandes que comunmente son de media arroba y de vna / y mas / tan grandes algunos que vn indio tiene que hazer en llevar vno acuestas: y son maçicos y por dentro blancos y algunos amarillos y tienen gentiles pepitas quasi de la manera de las calabacas / y guardálos para entre el año / y lo tienen por muy principal mantenimiento / y son muy sanos y comense cozidos a manera de cachos de calabacas y son mejores que ellas. ¶ Calabacas y verenjenas de España ay muchas que se han hecho de la semente de las que se llevaron de España / pero las verenjenas acertarõ en su tierra y es les tan natural como a los negros Guinea: porque vn pie de vna verenjena muchas vezes se haze tan grande como vn estado y mucho mas y comunmente son las matas de las mas altas q̄ hasta la cinta y dan verenjenas todo el año en vn mismo pie / o planton della / sin la mudar / y las q̄ estan pequeñas / o y cojenlas adelante y nascen otras y assi prosiguiendo de cõtinuo dà fruto / y lo mismo hazen en aquella tierra los narajos y higueras. ¶ Ay vna fruta q̄ se llama piñas q̄ nasce en vnas platas como cardos / o manera de las çauiras / d̄ muchas pecas / por mas delgadas q̄ las de la çauira y mayores y espinosas: y d̄ en medio de la mata nace vn tallo tan alto como medio estado poco mas o menos / y grueso como dos dedos y encima del vna piña gruesa poco menos q̄ la cabeça d̄ vn niño / algunas por la mayor pte menores / y llena de escamas por encima mas altas vnas q̄ otras como las tienen de los piñones / por no se diuiden ni abren / sino estã enteras estas escamas en vna corteza del gressor de la del melõ: y quando estã amarillas q̄ es desde a vn año q̄ se sembrarõ / estã maduras y para comer / y algunas antes: y en el peçon de las algũas vezes les nasce a estas piñas vno o dos cogollos y cõtinuamete vno encima en la cabeça de la dicha piña: el qual cogollo no hazen sino ponerle de barro de tierra y luego prende / y en el espacio d̄ otro año hazese de aquel cogollo / otra piña assi como es dicho / y aquel cardo en que la piña nasce / despues que es cogida no vale nada ni da mas fruto: y estas piñas ponen los indios y los christianos quando las siembran a carreras y en ordẽ como cepas de viñas: y huele esta fruta mejor que melocotones y toda la casa huele por vna o dos d̄llas / y estan suaues fruta / que creo q̄ es vna de las mejores del mundo / y de mas lindo y suaues sabor y vista: y parecen en el gusto como melocotones que mucho sabor tengan de Duraz.

¶ Melones grandes de los naturales de las Indias

¶ Calabacas
¶ Verenjenas

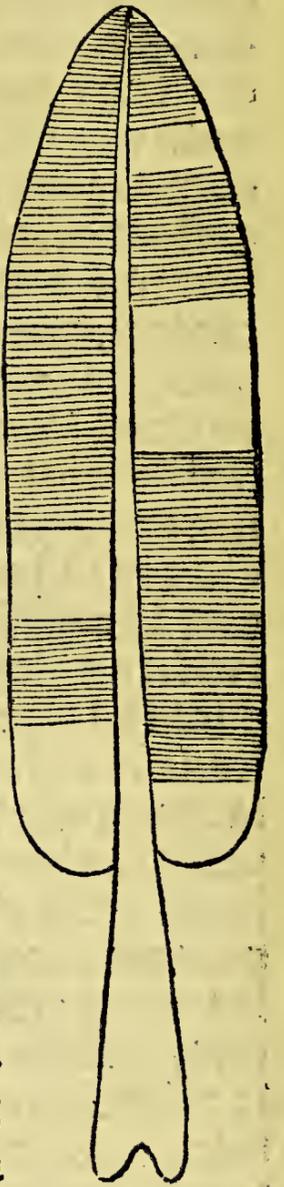
¶ Piñas

Plantas z yeruas.

Los aruoles con que seuelan las quebraduras: z nome determino si son aruoles o plantas.

Platanos.

nos: y es carnosa como el durazno saluo que tiene buznas como el cardo/ pero muy sotiles: mas es dañosa quando se continua a comer para los dientes: y es muy cumosa/ y en algunas partes los indios hazen vino dellas/ y es bueno/ z son tan sanas q se dan a dolientes/ z les abre mucho el appetite a los q tienē hastio z perdida la gana del comer. ¶ Unos aruoles ay en la ysla española espinosos: q al parescer ningun aruol ni planta se podria ver de mas saluajez/ ni tan feo/ z segū la manera dellos yo no me sabria determinar ni dezir si son aruoles/ o plantas/ hazē vnas ramas llenas de vnas pencas anchas z disformes o de muy mal parescer: las quales ramas primero fue cada vna vna penca/ como las otras y de aqllas enduresciēdose z alongādose salē las otras pencas: finalmente es de manera q es dificultoso de escriuir su forma: z para darse a entender seria necessario pintarse para que por medio dela vista se cōprehendiesse lo que la lengua falta en esta parte. para lo q es bueno este aruol o planta es que majando las dichas pencas mucho y tēdi do aqlllo a manera de emplasto en vn paño/ z ligādo vna pierna o brazo con ello ay vn q este qbrada en muchos pedacos en espacio de quinze dias lo suelda/ z jūta como si nūca se quebrara/ z hasta q aya hecho su operacion esta tan aferrada z asida esta medecina con la carne/ que es muy dificultosa dela despegar: pero assi como ha curado el mal y hecho su operacion/ luego ella por si misma se aparta y despega de aquel lugar donde la auian puesto: y deste efecto y remedio q es dicho ay mucha espiriencia por los muchos q lo han prouado. ¶ Ay assi mismo vnas plantas q los xpianos llamā platanos/ los quales son altos como aruoles y se hazen gruessos en el tronco como vn gruesso muslo de vn hombre/ o algo mas/ y desde abajo arriba echa vnas hojas longuissimas z muy anchas z tāto que tres palmos o mas son anchas/ y mas de diez o doze palmos de longura/ las qles hojas despues el ayre rompe quedādo entero el lomo dellas. En el medio deste cogollo en lo alto nasce vn razimo con quarenta o cinquenta platanos y mas y menos: y cada platano estan luengo como palmo y medio/ y dela grosseza dela muñeca de vn brazo/ poco mas o menos/ segun la fertilidad de la tierra donde nascen: porq en algunas partes son muy menores: tienen vna corteza no muy gruessa z facil de rōper y de dētro todo es medula: que de follado o quitada la dicha corteza paresce vn tuetano de vna caña de vaca



Plantas y yeruas. Fo. xliij.

hase de cortar este raziño assi como vno de los platanos del se para amarillo / e despues cuelgalo en casa e allí se madura todo el raziño / cō sus platanos. Esta es vna muy buena fruta / e quando los abre e curā al sol como higos / son despues vna muy cordial e suauē fruta / e muy mejor q̄ los higos passos muy buenos: y en el horno assados sobre vna teja / o otra cosa semejāte / son muy buena e sabrosa fruta / e parece vna cōserua melosa y de excelēte gusto. Vleuāse por la mar e durā algūos dias e hāse de coger para esto / algo verdes / e lo q̄ turā q̄ son quize dias / o algo mas / son muy mejores en la mar q̄ en la tierra / no porq̄ nauegados se les augmēte la bōdad / sino porq̄ en el mar faltā las otras cosas q̄ en la tierra sobrā / e qlq̄era fruta / es allí mas p̄ciada / o da mas cōtētamiēto al gusto. Este trōco (o cogollo q̄ se puede dezir mas cierto) q̄ dio el dicho raziño tarda vn año en llevar / o hazer esta fruta / y en este t̄po ha echado en torno de si / diez o doze e mas y menos cogollos / o hijos / tales como el principal q̄ hazē lo mismo q̄ el padre hizo / assi en el dar sendos raziños desta fruta a su t̄po / como en procrear e engēdrar otros tātos hijos / segū es dicho. Despues q̄ se corta el raziño del fruto luego se comiēça a secar esta plāta / e le cortan quando quierē porq̄ no siruē de otra cosa sino de ocupar embalde la tierra sin puecho: e ay tātos e multiplicā tātō q̄ es cosa para no se crecer / sin verlo: son vniūssimos e quando algūa vez los quierē arrācar / o q̄tar de rayz de algū lugar dōde estā / sale mucha cātidad de agua dellos y del asiento en q̄ estauā / q̄ parece q̄ toda la vmedad de la tierra e agua de debajo d̄lla / teniā atrayda a su cepa y asiento. Las hormigas son muy amigas de estos platanos / y se veē siēpre en ellos grā muchedūbre d̄llas por el trōco e ramas de los dichos platanos: y en algunas partes hā seydo tantas las hormigas q̄ por respeto dellas hā arrīncado muchos de estos platanos y echadolos fuera de las poblaciones: porq̄ no se podían valer de las dichas hormigas. Estos platanos los ay en todo t̄po del año: po no son por su origē naturales de aq̄llas partes / porq̄ de españa fuerō lleuados los primeros / e hāse multiplicado tātō q̄ es cosa de marauilla ver la abundancia que ay dellos en las yslas y en tierra firme dōde ay poblaciones de xp̄iāos e son muy mayores q̄ mijores e de mejor sabor en aq̄llas ptes q̄ en aq̄stas. ¶ Ay vnas plātas saluajes q̄ se naçē por los cāpos e yo no las he visto sino en la ysla española / avn q̄ en otras yslas y partes de las idias las ay: llamāse / Tunas / e nascē de vnos cardos muy espinosos y echan esta fruta q̄ llaman / tunas / q̄ parescen bebras / o higos de los largos / e tienen vnas coronillas como las nispolas / y dedētro son muy coloradas e tienen granillos de la manera q̄ los higos / y assi es la corteza dellas como la del higo e son de buen gusto / e ay los campos llenos en muchas partes: y despues q̄ se comē tres o quatro dellas (e mejor comiē

¶ Tunas.

Plantas z yeruas.

¶ Bihaos

do mas cantidad) si el que las ha comido se para a orinar/ echa la orina ni mas ni menos que verdadera sangre/ y en tal manera que a mí me acaescio la primera vez que las comí y desde a vna ora quise hazer aguas (alo qual esta fruta mucho incita) que como ví la color dela orina/ me puso en tanta sospecha de mi salud/ que q̄de como atonito y espantado pensando q̄ de otra causa intrínfica/ o nueva dolencia me ouiesse recrecido z sin dubda la ymaginacion me pudiera causar mucha pena/ sino q̄ fuy auisado de los q̄ conmigo yuan z me dixeron la causa/ porque eran personas mas esperimentadas z antiguas en la tierra. ¶ Y vnostallos que llaman bihaos que nascen en tierra y echan vnas varas derechas z hojas muy anchas de que los indios se siruen mucho/ desta manera. Delas hojas cubren las casas algũas vezes/ y es muy buena manera de cubrir la casa: algunas vezes quando llueue se las ponen sobre las cabeças z se defienden del agua. Hazen assi mismo ciertas cestas q̄ ellos llaman hauas/ para meter la ropa/ z lo que quieren muy bien texidas y en ellas entrexer estos bihaos: por lo qual avn que llueua sobre ellas/ o se mojen en vn río/ no se moja lo que dentro delas dichas hauas esta metido: z las dichas cestas hazen delas cortezas delos tallos delos dichos bihaos: z otras hazen delo mismo para poner sal z otras cosas/ z son muy gẽtiles z bien hechas: y de mas desto quando en el campo se hallan los indios y les falta mantenimiento arrancã los bihaos nuevos z comen la rayz/ o parte de lo que esta debaxo de tierra que es tierno z no de mal sabor/ salvo dela manera delo q̄ los juncos tienen tierno z blãco debaxo de tierra. ¶ Y pues ya estoy al fin en esta relacion delo q̄ se me acuerda desta materia quiero dezir otra cosa que me ocurre/ y no es fuera della/ lo q̄ los indios hazen de ciertas cascaras z cortezas z hoias de aruoles q̄ ya ellos conosciẽ z tienẽ para teñir y dar colores alas mantas de algodõ q̄ ellos pintan de negro z leonado z verde z azul z amarillo z colorado o roxo/ tã biuas z subidas cada vna/ q̄ no puede ser mas en pficiõ: y en vna olla despues q̄ las hã cozido/ sin mudar la tinta/ hazen distinció z diferẽcia d todas las colores q̄ es dicho/ y esto creo q̄ esta en la dispusiciõ d la color cõ q̄ entra lo q̄ se quiere teñir/ ora sea en hilo hilado: como pintãdo en las dichas mãtas z cosas dõde quierẽ poner las dichas colores/ o qlq̄er d ellas.

¶ La manera d como los indios tiñen z dan colores.

¶ Diferfas particularidades

de cosas.

Cap. lxxxj.



¶ Muchas cosas se podriã dezir z muy diferentes de las que estan dichas: y de algunas que se vã allegando ala memoria/ porque no tan enteramente como son/ y

Diuerfas particularidades. Fo. xliiij.

se deurían dezir/ se me acuerda/ dexo de ponerlas aquí: pero delas q̄ mas p̄tualmente puedo hablar dire/ assi como de algũos corixos q̄ para molestia de los hombres produze la natura: para darles a entender quã pequeñas y viles cosas son bastantes para los ofender y inquietar/ y que no se descuyden d̄l oficio principal para que el hombre fue formado q̄ es conocer a su hazedor y procurar como se salue/ pues tan abierta y clara esta la via a los christianos/ y a todos los que quisieren abrir los ojos d̄l entendimieto. y avn q̄ seã algunas d̄stas cosas asq̄rosas/ o no tã limpias para oyr como las q̄ estan escriptas/ no son menos dignas d̄ notar para sentir las diferẽcias y varias operaciones de vmana natura/ y digo assi

¶ En muchas partes dela tierra firme assi como passan los christianos o los indios/ por los campos: assi como ay muchas aguas siempre andã con çarahuellas arremangados/ o sueltos y delas yernas se les pegã tãtas garrapatas que la sal molida es poco mas menuda/ y se quajã o hinchen las piernas de ellas/ y por ninguna manera se las pueden quitar ni despegar delas carnes sino de vna forma que es/ vntandose con azeyte/ y despues que vn rato estan vntadas las piernas/ o partes dõde las tienen raenlas con vn cuchillo y assi las quitan: y los indios que no tienen azeyte chamuscanlas con fuego/ y sufren mucha pena en se las quitar.

¶ Garrapatas.

¶ Delos animales pequeños y importunos que se criã en las cabeças y cuerpos de los hombres/ digo que los christianos muy pocas vezes los tienen y dos a aquellas partes/ sino es alguno/ vno o dos y a questo rarissimas vezes: porq̄ despues q̄ passamos por la linia d̄l diametro dõde las agujas hazẽ la diferẽcia del nordestear/ o noroestear q̄ es en el paraje de las yslas de los açores/ muy poco camino mas adelante siguiendo nuestro viaje y nauegaciõ para el poniete/ todos los piojos que los christianos lleuã/ o suelen criar en las cabeças y cuerpos se muerẽ/ y alimpiã/ q̄ como dicho es ni se veen ni parescen/ y poco a poco se despide/ y en las indias no los crian/ e cepto algunos niños d̄los q̄ nacẽ en aquellas partes hijos de los xp̄ianos: y comũmente en las cabeças los indios naturales/ todos los tienen y avn en algunas partes en especial en la prouincia d̄ cueua que dura mas de cient leguas y comprehende la vna y otra costa del norte y del Sur/ los indios se espulgã vnos a otros (y en especial las mugeres son las espulgaderas) y todos los que toman se los comen/ y avn con dificultad se lo podemos escusar y euitar a los indios q̄ en casa nos firuen/ que son de la dicha prouincia: po es de notar vna cosa grãde/ q̄ assi como los xp̄ianos estamos limpios d̄sta suziedad en las indias/ assi en las cabeças como en las personas: quando a estas partes d̄ Europa boluemos assi como llegamos por el mar oceano al dicho paraje dõde aq̄sta plaga cesso segũ es dicho: como si nos estouiesse espando/ no los pode

¶ Mota de los piojos.

¶ Mota donde esta fixa/ la calamita/ o piedra y mã con el norte.

Diuerfas particularidades.

mos por algunos dias agotar/ ayn q̄ se mude hōbre/dos o tres/o mas camisas al día/ z tã menudissimos q̄si como liédres: z ayn q̄ poco apoco se vayan agotãdo/en fin tornã los hōbres a quedar cō algũos segun q̄ antes en estas partes los solia tener: o segun la lĩmpieza z diligencia de cada vno en este caso/ pero no para mas ni menos q̄ antes se hazia. Esto he yo muy bien prouado pues ya quatro vezes he passado el mar oceano y andado este camino.

Son en muchas partes los de tierra firme los indios sodo mitas.

Entre los indios en muchas partes es muy comun el pecado nefando contra natura/ z publicamēte los indios q̄ son señores z principales que en esto pecan/ tienē moços con quien vsan este maldito pecado: z los tales moços paciētes assi como caen en esta culpa/ luego se ponē naguas como mugeres q̄ son vnas mātass cortas de algodou con q̄ las indias andã cubiertas desde la cinta hasta las rodillas y se ponen sartales y puñetes de cuētas/ y las otras cosas q̄ por arreo vsan las mugeres: z no se ocupã en el vso de las armas/ ni hazē cosa q̄ los hōbres exercitē/ sino luego se ocupã en el seruicio comũ d̄ las casas assi como barrer y fregar z las otras cosas a mugeres acostũbradas: son aborrecidos estos tales de las mugeres en estremo grado: pero como son muy sujetas a sus maridos no osan hablar en ello sino pocas vezes: o cō los xpianos. Lamã en aq̄lla lēgua de cueua a estos tales paciētes/ Camayoa: z assi entrellos quãdo vn indio a otro quiere injuriar o dezirle por vituperio q̄ es afeminado z para poco le llama camayoa.

Truecan las mugeres los indios.

Los indios en algunas prouincias segun ellos mismos dizē truecã las mugeres cō otros/ z siempre les parece q̄ gana en el trueco/ el q̄ la toma mas vieja: porq̄ las viejas los siruē mejor. Sō muy grãdes maestros de hazer sal de agua salada de la mar/ y en esto ningũa ventaja les hazē los q̄ en el dique de jellanda cerca de la villa de Medioburq̄ la hazē/ porq̄ la d̄ los indios estã blanca/ o mas/ y es mucho mas fuerte/ o no se deshaze tan presto: yo he visto muy bien la vna z la otra/ z la he visto hazer a los vnos z a los otros.

Piedras preciosas.

Es opiniõ de muchos q̄ en aq̄llas partes due auer piedras preciosas. (no hablo en la nueva españa porq̄ ya de allí algunas se han visto z traydo a españa/ y en Valladolid el año passado de. A. d. xxiij. estando allí. A. vi vna esmeralda trayda de yucatã/ o nueva España/ entallado en ella de relieue vn rostro redõdo a manera de luna de plasma) la qual se vendio en mas de. cccc. ducados de buen oro. Pero en tierra firme en santa Marta al tpo q̄ allí toco el armada q̄l catholico rey dõ fernando embio a castilla del oro/ yo salte en tierra cō otros: y se tomarõ hasta mil y tãtos pesos de oro/ z ciertas mantas z cosas d̄ indios en q̄ se vierõ plasmadas de esmeraldas z corniolas/ z jaspes/ y calcidonias/ z casires blancos/ z ambar de roca: todas estas cosas se hallarõ donde he dicho y se cree q̄ de la tierra adentro les deuia venir/ por trato y comercio que con otras

Plasmas de esmeraldas.

Corniolas.

Jaspes.

Calcidonias.

Casires blancos.

Ambar de roca.

Diuersas particularidades. Fo. xlv.

gentes de aquellas partes deuen tener: porque naturalmente todos los Indios generalmente mas que todas las gentes del mundo son inclinados a tratar y a trocar y baratar unas cosas con otras y assi de unas partes a otras van en canoas y de donde ay sal la lleuan / a donde carecen della / y les dan oro / o mantas / o algodou hilado / o esclauos / o pescado / o otras cosas: y en el cenu que es vna prouincia de indios frecheros caribes que confinan con la prouincia de Cartajena / y esta entre ella y la punta de Caribana / cierta gente que alli embio vna vez Pedrarias de Auila gouernador de Castilla del oro por. **C. M.** fueron desbaratados y mataron al capitan Diego de bustamante y a otros chistianos / y estos hallaron alli muchos cestos del tamaño de estos banastos que se traen de la montaña y Elizcaya con besugos: los quales estauan llenos de cigarras y lagostas / y grillos / y dezian los indios que alli fueron presos / que los tenian para los lleuar a otras tierras a dentro apartadas de la costa de la mar donde no tienen pescado / y estiman mucho aquel mazar para lo comer / en precio del qual dezian que les dauan y trayan de alla otras cosas de que estotros tenian necesidad / y las estimauan en mucho / y los de aculla tenian mucha cantidad de las cosas que les dauan a trueco / o en precio de las dichas cigarras y grillos.

¶ Los Indios son muy inclinados a tractar y en muchas partes de tierra firme lo hazen.

¶ Nota esta manera de mercaderia de grillos y cigarras y lagostas.

¶ De las minas del oro Ca. lxxij.

¶ Questa particularidad de minas es cosa mucho para notar / y puedo yo hablar en ellas mejor que otro / porque ha doze años que en la tierra firme siruo de veedor de las fundiciones del oro y de veedor de minas al catholico rey don fernando que en gloria esta y a. **C. M.** y desta causa he visto muy bien como se saca el oro / y se labran las minas: y se muy bien quan riquissima es aquella tierra y he fecho sacar oro para mi con mis indios y esclauos / y puedo afirmar como testigo de vista / que en ninguna parte de Castilla del oro que es en tierra firme / me pedira minas de oro / que yo dexe de ofrecerme alas dar descubiertas dentro de diez leguas / de donde se me pidieren / y muy ricas pagandome la costa del andarlas a buscar: porque aun que por todas partes se halla oro / no es en toda parte de seguirlo / por ser poco y auer mucho mas en vn cabo que en otro: y la mina / o vnero que se ha de seguir ha de ser en parte que segun la costa se pusiere de gente y otras cosas necessarias en la buscar / que se pueda sacar la costa / y de mas disso se fa que alguna ganancia / por que de hallar oro en las mas partes poco / o mucho no ay dubda. El oro que se saca en la dicha castilla del oro es muy bueno y es de xxij. qlates y de de arriba: y de mas dlo que de las minas se saca que es en mucha

Delas minas del oro.

cantidad se han auído y cada día se han muchos tesoros de oro labrado/ en poder de los indios q̄ se h̄a cōquistado y de los q̄ de grado/ o por rescate y como amigos de los christianos lo han dado: alguno dello muy bueno pero la mayor parte deste oro labrado que los indios tienen es enco- brado/ y hazen dello muchas cosas y joyas q̄ ellos y ellas traē sobre sus personas/ y es la cosa del mundo q̄ comunmente mas estiman y precian. La manera de como el oro se saca es desta forma/ q̄ o lo hallā en çauana o en el rio. Çauana se llaman los llanos y vegas y cerros q̄ estan sin aruo- les y toda tierra rasa con yerua / o sin ella/ pero tambien algunas vezes se halla el oro en la tierra fuera del rio en lugares q̄ ay aruoles/ y para lo sacar cortan muchos y gr̄ades aruoles/ pero en qualquiera destas dos maneras q̄ ello se halle/ ora sea en el rio o q̄brada de agua/ o en tierra/ di- re en unas maneras lo q̄ passa y se haze en esto. Quando alguna vez se descubre la mina/ o venero de oro/ es buscando y dando catas en las par- tes q̄ a los hombres mineros y espertos en sacar oro les parece q̄ lo pue- de auer: y si lo hallan/ siguen la mina y labranlo/ en rio/ o çauana como dicho es. y seyendo en çauana lūmpiā primero todo lo q̄ esta sobre la tier- ra y cauan ocho/ o diez pies en luengo y otros t̄atos/ o mas/ o menos en ancho/ segū al minero le parece/ hasta vn palmo/ o dos de h̄odo/ y y gual- mente sin ahondar mas/ lauan todo a quello cho de tierra q̄ ay en el espa- cio q̄ es dicho/ y si en aquel peso que es dicho hallā oro siguenlo/ y sino a- hondan mas otro palmo/ y lauanlo/ y si tampoco/ lo hallā/ ahondā mas y mas hasta q̄ poco a poco lauando la tierra llegan ala peña biua y si ha- sta ella no topan oro/ no curan de seguirlo ni buscarlo mas allí: y vanlo a buscar a otra parte: pero donde lo hallan/ en aquella altura/ o peso sin ahondar mas: en aquella y gualdad q̄ se topa siguen el exercicio de lo sa- car hasta labrar toda la mina/ q̄ tiene el q̄ la halla/ si la mina le parece q̄ es rica: y esta mina ha de ser de ciertos pies/ o passos en luengo: segū cier- to límite q̄ en esto y en el anchura q̄ ha de tener la mina/ ya esta d̄termina- do y ordenado q̄ aya de terreno: y en aq̄lla cantidad ninguno otro pue- de sacar oro: y donde se acaba la mina del q̄ primero hallo el oro/ luego a par de aquel puede hincar estacas y señalar mina para si el q̄ quisiere Estas minas de çauana/ o halladas en tierra siempre h̄a de buscarse cer- ca de vn rio/ o arroyo/ o q̄brada de agua/ o balia/ o fuente/ donde se pue- da lauar el oro/ y ponen ciertos indios a cauar la tierra/ q̄ llaman escope- tar/ y cauada hincen bateas de tierra: y otros indios tienen cargo d̄ lle- uar las dichas bateas hasta donde esta el agua do se ha de lauar esta tie- rra/ pero los q̄ las bateas de tierra lleuan no las lauan/ sino tornan por mas tierra/ y aquella q̄ han traydo dexan en otras bateas q̄ tienē en las manos los lauadores/ los quales son por la mayor parte indias por q̄ el

¶ La manera de como se saca el oro.

¶ Como se saca el oro en çaua- na.

Delas minas del oro. Fo. xlvj.

oficio es de menos trabajo q̄ lo de mas. y estos lauadores estan assenta- dos orilla del agua / 7 tienen los pies hasta cerca delas rodillas / o menos segun la dispusición de donde se asientan metidos enel agua / 7 tienen en las manos la batea tomada por dos alas / o puntas para la asir (q̄ la batea tiene) 7 mouiendola 7 tomando agua 7 oponiendola ala corriete cō cierta maña / q̄ no entra del agua mas cantidad / enla batea dela q̄ ella- uador ha menester / 7 con la misma maña echandola fuera / el agua q̄ sale dela batea / roba poco a poco 7 lleva tras si / la tierra d̄ la batea y el oro se abaya alo hondo dela batea / que es concaua y del tamaño d̄ vn bacin de barnero / 7 quasi tan honda / y desque toda la tierra es echada fuera q̄ da enel suelo dela batea el oro / y aq̄l pone a parte 7 torna a tomar mas tierra 7 lauarla .7c. E assi desta manera cōtinuando cada lauador saca al dia / lo q̄ dios es seruido que se saque segun le plazze que sea la ventura del dueño delos indios y gente que eneste exercicio se ocupan. y ha se de notar / que para vn par de indios que lauen / son menester dos personas q̄ siruan de tierra a cada vno dellos / 7 dos otros q̄ escopeten 7 roimpan 7 cauen 7 hinchán las dichas bateas de seruicio / porque assi se llaman de seruicio las bateas en q̄ se lleva la tierra hasta los lauadores : 7 sin esto es menester q̄ aya otra gente enla estancia donde los indios habitan / 7 vā a reposar la noche / la qual gente labrepan 7 haga los otros mätenimie- tos con que los vnos 7 los otros se han de sostener. De manera q̄ vna ba- tea / es alomenos en todo lo que es dicho cinco personas ordinariamen- te. La otra manera de labrar mina en río / o arroyo de agua se haze de otra manera y es que echando el agua de su curso en medio dela madre despues que esta en seco / 7 la han ramurado / (que en lengua delos q̄ son mineros quiere dezir agotado porque ramurar / es agotar) hallan oro entre las peñas 7 hoquedades 7 resquicios delas peñas / y en aquello q̄ estaua enla canal dela dicha madre del agua / 7 por donde su curso natu- ral hazia : y alas vezes quādo vna madre d̄stas es buena 7 acierta / se ha- lla mucha cantidad de oro enella. Porq̄ ha d̄ tener. **U. A.** por maxima 7 assi parece por el efecto / que todo el oro nasce enlas cumbres 7 mas al- to delos mōtes / 7 que las aguas delas lluias poco a poco conel tiempo lo trae 7 abaya / a los rios 7 quebradas de arroyos que nacen delas sier- ras / no obstante / que muchas vezes se halla en llanos que estan desuia- dos delos montes. 7 quando esto acaece / mucha cātidad se halla por to- do aquello / pero por la mayor parte 7 mas cōtinuadamente se halla en- las haldas delos cerros y enlos rios mismos 7 quebradas. Assi que de vna destas dos maneras se saca el oro. **¶** Para consequencia del nacer el oro enlo alto 7 bajar se alo baxo se vee vn indicio grande que lo haze creer / y es a queste. El carbon nunca se pudresce de baxo de tierra quādo

¶ Como se saca el oro enel rio.

¶ En que par- tes de la tierra son los nascimi- entos del oro.

¶ Nota este in- dicio 7 proprie- dad del carbon

Delas minas del oro.

es de madera rezia: y acaesce q labrando la tierra en la halda del cerro / o en el comedio / o otra parte del / y rōpiendo vna mina en tierra virgen / y auiendo ahendado / vno y dos y tres estados / o mas se hallan alla debaxo en el peso que hallan el oro / y antes q le topen tambiē: pero en tierra q se juzga por virgē / y lo esta / assi para se rōper y cauar / algunos caruones de leña / los quales no pudierō alli entrar segū natura / sino en el tpo q la superficie dela tierra era en el peso q los dichos caruones hallan / y derribandolos el agua de lo alto quedarō alli / y como despues llouio otras innumerables vezes como es de creer / cayo de lo alto / mas y mas tierra hasta tanto q por discurso de años fue creciendo la tierra sobre los caruones aqellos estados o cantidad q ay al presente q se labrā las minas desde la superficie hasta dōde se topā cō los dichos caruones.

Nota esta propiedad del oro.

Grano d oro q peso tres mil y dozietos pesos.

Grano d. dcc pesos.
Grano de. d. pesos.

Como los Indios saben muy bien dozar.

Mucho Loz bzerico.

Mucha plata.

Digo mas q quanto mas ha corrido el oro desde su nascimiēto hasta donde se halla tanto mas esta liso y purificado y de mejor quilate y subido: y quāto mas cerca esta dela mina / o vena dōde nascio / tāto mas crespo y aspero le hallan y de menos quilates / y tāto mas parte del se menoscaba / o mēgua al tiēpo del fundirlo / y mas agro esta. Algunas vezes se hallā granos grandes y de mucho peso sobre la tierra / y a vezes debaxo della. **El mayor de todos los q hasta oy en aqstas indias se ha visto fue el q se perdio en la mar cerca dela ysla dela beata / q pesaua tres mil y dozietos castellanos / q son vna arroba y siete libras / o treynta y dos libras de diez y seys onças / q son sesenta y quatro marcos d oro: pero otros muchos se hā hallado avn q no de tanto peso. **Yo vi el año de. M. d. xv. en poder del thesorero de. U. M. M. Miguel de passamōte dos granos / q el vno pesaua siete libras q son. xiiij. marcos / y el otro de diez marcos q son cinco libras y de muy buē oro de. xxij. quilates / o mas. **Y pues aqui se trata del oro / paresceme q antes de passar adelāte / y q se hable en otra cosa / se diga como los indios sabē muy biē dozar las pieças de cobre o de oro muy baxo / lo q ellos hazē / y les dā tā excelēte color / y tā subida q parece q toda la pieça q assi dorā es d tā buē oro como si touiēse. xxij. quilates / o mas. La qll color ellos le dā cō ciertas yeruas / y tal q qllqera platero d los de españa o ytalía / o dōde mas esptos los ay / se ternia el q assi lo supiēse hazer por muy rico cōeste secreto / o māera d dozar. y pues d las minas se ha dicho assaz por menudo la verdad y ptticular manera q se tiene en sacar el oro. En lo q toca al cobre digo q en muchas ptes d las dichas yslas y tierra firme d stas idias se ha hallado y cada día lo hallā en grā cātidad y muy rico / po no se curā hasta agora dello / ni lo sacā / puesto q en otras partes seria muy grāde thesoro la vtilidad y prouecho que del cobre se podria auer: pero como ay oro / lo mas priua a lo menos / y no se curan de es otro metal. Plata y muy buena y mucha se halla en la nueva españa: pero co******

Delas minas del oro. Fo. xlvij.

mo al principio deste reportorio/dixe: yo no hablo en cosa alguna de aquella prouincia al presente/pero todo esta puesto y escripto por mi/ en la general y storia delas indias.

Delos pescados y pesquerias. Cap. lxxiiij.



En tierra firme los pescados que ay

yo he visto son muchos y muy diferentes/ y pues de todos no sera possible dezirse/aqui dire de algunos: y primeramente digo q ay vnas sardinas anchas y las colas bermejas excelente pescado y delos mejores q alla ay. **Boxarras. Diahacas. Xureles. Dabaos. Rayas. Salmonados.** Todos estos y otros muchos cuyos nombres no tengo en memoria/ se toman en los rios en grandissima abundancia/ y assi mismo camarones muy buenos: pero en la mar assi mismo se toman algunos de los de suso nombrados/ y **Palometas/ y Azedias/ y pargos/ y Licas/ y pulpos/ y Doradas/ y saualos muy grandes/ y Lagostas/ y Kaybas/ y ostias/ y Tortugas grandissimas/ y muy grandes Tiburones/ y Ananaties/ y Aorenas/ y otros muchos pescados/ y de tanta diuersidad y cantidad de ellos q no se podria exprssar sin mucha escriptura y tpo para lo escriuir: pero solamente espacificare aqui y dire algo mas largo lo que toca a tres pescados q de suso se nombraron/ que son/ Tortuga. Tiburon: y el Ananati. E comencando del primero digo/ q en la ysla de cuba se halla tan grandes tortugas/ q diez y quinze hombres son necessarios para sacar del agua vna dellas: esto he oydo yo dezir en la misma ysla a tantas personas de credito q lo tengo por mucha verdad: pero lo q yo puedo testificar de vista delas q en tierra firme se matan yo la he visto en la villa de acla/ que seys hombres tenian bien q llevar en vna: y comunmente las menores es harta carga vna dellas para dos hombres: y aquella q he dicho q vi llevar a seys/ tenia la cocha della por la mitad del lomo siete palmos de vara de largo/ y mas de cinco en ancho/ o por el traues della. Tomalas desta manera: a vezes acaesce q caen en las grandes redes barrederas algunas tortugas/ pero dela manera q se toman en cantidad/ es quando las tortugas se salen dela mar a desouar o a pascer fuera por las playas: y assi como los xpianos o los indios topa el rastro dellas en la arena van por el/ y en topandola/ ella echa a huyr para el agua/ pero como es pesada alcançala luego con poca fatiga/ y ponelles vn palo entre los brazos de baxo y trasto/ nãlas de espaldas assi como van corriendo/ y la tortuga se queda assi que no se puede tornar a endereçar/ y dexada assi/ si ay otro rastro de otra/ o otras/ van a hazer lo mismo/ y desta forma toman muchas donde sale como**

Delas tortugas.

Pescados y pesquerías.

¶ De los Tiburones.

es dicho. Es muy excelente pescado y de muy bué sabor y sano. El segundo pescado de los tres q̄ de suso se dixo / se llama tiburõ / este es grãde pescado y muy suelto en el agua y muy carníbero y tomãse muchos dellõs / assi caminando las naues ala vela por el mar Oceano como surgidas y de otras maneras / en especial los peq̄ños: por los mayores se tomã nauegãdo los nauios en esta forma. q̄ como el tiburõ vee las naos las sigue y se va tras ellas comiẽdo la vassura y inmundicias q̄ de la nao se echan fuera. y por cargada de velas q̄ vaya la nao y por prospero tiẽpo q̄ lleue q̄l ella lo due d̄ssear le va siẽpre el tiburõ a la par y le da en torno muchas bueltas / y acaesce seguir ala nao ciento y cincuenta leguas y mas / y assi podria todo lo que quisiẽsse. y quando lo quieren matar / echan por popa de la nao vn anzuelo de cadena tan gruesso como el dedo pulgar y tã luengo como tres palmos encozuado como suelen estar los anzuelos: y las orejas del a pporcion de la grosseza: y al cabo d̄l asta del dicho anzuelo quatro o cinco eslaouones de hierro gruessos y del vltimo atado vn cabo de vna cuerda gruesso como dos vezes / o tres el dicho anzuelo: y ponen en el vna pieça de pescado / o tocino / o carne qualquiera / o parte del assadura de otro tiburõ / si le han muerto ya / por q̄ en vn dia / yo he visto tomar nueue / y si se quisieran tomar mas / tãbiẽ se pudiera hazer: y el dicho tiburõ por mucho q̄ la nao corra la sigue como es dicho y tragase todo el dicho anzuelo / y de la sacudida de la fuerça de el mismo / y cõ la furia que va la nao / assi como traga el ceuo y se quiere desuiar / luego el anzuelo se atrauiesa y le passa y sale por vna quixada la p̄ta del / y pr̄dido / son algũos dellõs tã grãdes / q̄ doze y quinze hõbres / o mas son necesarios para lo guindar y subir en el nauio / y metido en el / vn marinero le da con el cotillo de vna hacha en la cabeça grandes golpes y lo acaba de matar: son tan grãdes q̄ algunos passan de diez y doze pies y mas / y en la grosseza por lo mas ancho tienẽ cinco y seys y siete palmos: y tienẽ muy gran boca a proporcioẽ del cuerpo / y en ella dos ordenes de diẽtes en torno / la vna destinta de la otra / algo / y muy espessos y fieros los diẽtes: y muerto hazenlo lõjas delgadas y ponẽlas a enxugar dos / o tres / o mas dias colgadas por las rarcias del nauio al ayre / y despues se las comen. Es bué pescado y grã bastimẽto para muchos dias en la nao por su grãdeza: por los mejores son los peq̄ños y mas sanos y tiernos. es pescado d̄ cuero como los caçones y tollos / los quales y el dicho tiburõ parẽ / otros sus semejantes / b̄uios / y esto digo por q̄ el Plinio ninguno de aq̄stos tres puso en el numero de los pescados q̄ dize en su istoria natural que paren. Estos tiburones salẽ de la mar y subẽse por los rios y en ellos no son menos peligrosos q̄ los lagartos grãdes de q̄ atras se dixo largamẽte / por q̄ tambien los tiburones se comen los hombres y las vacas y yeguas y

¶ Nota.

Pescados y pesquerías. Fo. xlviii.

son muy peligrosos en los vados o partes de los ríos donde vna vez se ceuan. otros pescados muchos y muy grâdes y pequeños y de muchas suertes se tomã desde los nauios corriendo ala vela/ de lo q̄l dire tras el manati/ q̄ es el tercero de los tres q̄ dixere de suso q̄ espresaria. ¶ El Manati es vn pescado de mar de los grâdes/ y mucho mayor q̄l tiburón en grosseza y de luēgo/ y feo mucho q̄ parece vna de aq̄llas odrinas grâdes en q̄ se lleua mosto en medina del cãpo y arevalo: y la cabeça deste pescado es como de vna vaca y los ojos por semejança: y tiene vnos tocones gruesos en lugar de brazos cõ q̄ nada/ y es animal muy mãsuetto y sale hasta la orilla del agua/ y si desde ella puede alcançar algunas yeruas q̄ esten en la costa en tierra pascelas matan los vallesteros y assi mismo a otros muchos y muy buenos pescados con la vallesta/ desde vna barca o canoa/ porq̄ andan someros de la superficie del agua/ y como lo veen dãle vna saetada cõ vn harpõ/ y el tiro/ o harpon cõ q̄ le dã/ lleva vna cuerda delgada/ o traylla de hilo muy sotil y rezio alquitranado/ y vasse huyendo/ y en tanto el vallestero da cordel y echa muchas braças del fuera/ y en el fin del hilo vn corcho o palo/ y desque ha andado vañando la mar de sangre y esta cansado y vezino ala fin de la vida llegasse el mismo hazia la playa/ o costa y el vallestero va cogiendo su cuerda y desque le quedan siete o diez braças o poco mas o menos/ tira del cordel hazia tierra y el manati se allega hasta tãto q̄ toca en tierra/ y las ondas del agua le ayudan a encallarse mas y entonces el dicho vallestero/ y los q̄ le ayudã acabãle de echar en tierra: y para lo llevar ala cibdad o adonde lo han de pesar/ es menester vna carreta y vn par de bueyes/ y alas vezes dos pares segũ son grâdes estos pescados. Assi mismo sin q̄ se llegue ala tierra lo meten en la canoa porq̄ como se acaba de morir se sube sobre el agua/ creo q̄ es vno de los mejores pescados del mũdo en sabor/ y el q̄ mas parece carne: y en tãta manera en la vista es proximo ala vaca/ q̄ quien no le ouiere visto entero/ mirãdo vna pieça del cortada/ no se sabra determinar/ si es vaca o ternera/ y de hecho lo ternã por carne y se engañarã en esto todos los hõbres del mũdo/ y assi mismo el sabor es de muy excelente ternera propriamente/ y la cecina del muy especial y se tiene mucho: ninguna y gualdad tiene/ ni estal cõ grã parte/ el sollo destas ptes. ¶ Estos manaties tienẽ vna cierta piedra/ o huesso en la cabeça entre los sesos/ o meollo: la q̄ es muy vtil para el mal de la hijada/ y muelẽla despues de auerla muy biẽ q̄mado/ y aq̄l polvo molido tomase quãdo el dolor se siente/ por la mañana en ayunas/ tãta parte como se podra cojer cõ vna blanca de a marauedi/ en vn trago de muy buẽ vino blãco: y beuiendolo assi tres o quatro mañanas/ quitase el dolor segũ algũos q̄ lo hã puado mehandicho: y como testigo de vista digo q̄ he visto buscar esta piedra con

¶ De los manaties.

¶ De la piedra del Manati.

Pescados y pesquerías.

Del peixe vi-
buela / q̄ en Es-
paña se llama el
padarte.

Delas Toñi-
nas.

Doradas.

Nota como el
mar oceano es
esteril de pesca-
dos en unas par-
tes y en otras es
muy fertilissimo.

Dela bolate-
ria y manera de
los peres bolad-
ores.

grã diligẽcia a muchos para el efecto q̄ he dicho. **D**otros pescados ay /
quasi tan grandes como los manaties q̄ se llaman peixe vibuela / q̄ traen
en la parte alta o hocico / vna espada q̄ por amos lados esta llena de diẽ-
tes muy ficros / y es esta espada de vna cosa ppria suya durissima y muy
rezia y de quatro y cinco palmos de luengo y assi a proporcion de la lon-
guezza es la anchura: y ay estos pescados desde tamaños como vna sar-
dina / o menos hasta q̄ dos pares de bueyes tienẽ harta carga en vno de
ellos en vna carreta. **A**mas pues me ofreci de suso / d̄ d̄zir d̄ otros pesca-
dos q̄ se matan assi mismo por la mar nauegando los nauios / no se olui-
den las toñinas / q̄ son grãdes y buenos pescados las quales se matã cõ
filgas y harpones arrojados quãdo ellas passan cerca de los nauios / y
assi mismo de la misma manera matan muchas doradas que es vn pes-
cado de los buenos q̄ ay en la mar. **N**ote en aquel grande mar oceano /
vna cosa q̄ afirmarã todos los q̄ a las indias hã ydo / y es q̄ assi como en
la tierra ay prouincias fertiles / y otras esteriles: de la misma manera / en
la mar acaesce / q̄ algunas vezes corren los nauios cinquenta y ciento y
dozientas y mas leguas sin poder tomar vn pescado / o verle: y en otras
partes de aquel mar Oceano / se ve la mar hiruiendo de pescados / y se
matan muchos dellos. **Q**uedame de dezir de vna bolateria de pesca-
dos q̄ es cosa de oyr y es assi. Quando los nauios van en aq̄l grãde mar
Oceano siguiendo su camino leuantãse de vna parte y otra muchas ma-
nadas de vnos pescados / como sardinas el mayor / y de aq̄sta grandeza
para abaxo / disminuyendo hasta ser muy peq̄ños algunos d̄llos / q̄ se lla-
man peres boladores / y leuantanse a manadas / en vãdas o lechigadas
y en tanta muchedumbre q̄ es cosa de admiraciõ / y a vezes se leuantã po-
cos: y como acaesce de vn buelo van a caer ciẽt pasos y a vezes algo mas
y menos: y algunas vezes caen dentro de los nauios. yo me acuerdo que
vna noche estando la gente toda del nauio cantãdo la saluehincados d̄
rodillas en la mas alta cubierta de la nao en la popa / atrauesso cierta vã-
da de estos pescados boladores y yuamos con mucho tiempo corriẽdo / y
quedarõ muchos d̄llos en la nao / y dos o tres cayerõ apar de mí / que yo
toue en las manos vivos / y los pude muy bien ver / y erã luẽgos del tama-
ño de sardinas y de aq̄lla grosseza y de las quixadas les salian sendas co-
sas como aquellas con q̄ nadã los pesces aca en los rios / tã luẽgas como
era todo el pescado y estas son sus alas: y en tanto q̄ estas tardã de se en-
xugar con el ayre / quando saltan del agua a hazer aquel buelo / tanto se
pueden sostener en el ayre / po aq̄llas enxutas / q̄ es alo mas en el espacio /
o trecho q̄ es dicho / caen en el agua / y tornanse a leuantar y hazer lo mis-
mo / o se quedan y lo dexan: po en el año de .M. d. xv. años quando la pu-
mera vez yo vine a informar a .U. A. B. de las cosas d̄ indias y fuy en glã

Pescados y pesquerías. Fo. xliij.

des/ luego el año siguiente/ al tiempo de su bienaventurada subcesión en
stos sus reynos de Castilla y Aragón: en aquel camino corriendo yo con la
nao/ cerca de la ysla Bermuda que por otro nombre se llama la Garça/ y es
la mas lexos ysla de todas las que oy se saben en el mundo/ que mas lexos esta
de otra ninguna ysla/ o tierra firme: y llegué dlla hasta estar en ocho bra
ças de agua y a tiro de lombarda della: y determinado de hazer saltar en
tierra alguna gente a saber lo que ay allí: y aun para hazer dexar en aque
lla ysla algunos puercos vivos de los que yo traya en la nao para el camino
por que se multiplicassen allí/ pero el tiempo salto luego al contrario/ y hizo que
no pudiésemos tomar la dicha ysla: la qual puede ser de longitud doze
leguas y de latitud seys y terna hasta treynta leguas de circuyto y esta en
xxxiiij. grados de la vanda de santo Domingo hacia la parte de septentrion
y estado por allí cerca vi vii contraste de estos peres boladores y de las do
radas/ y de las gaviotas/ que en verdad me parece que hera la cosa de ma
yor plazer/ que en mar se podia ver de semejantes cosas: las doradas y uña
sobreaguadas y a vezes mostrádo los lomos/ y leuántauan estos pescadillo
los boladores/ a los quales seguían por los comer/ lo qual huyan con el
buelo suyo/ y las doradas proseguían corriendo tras ellos a do cayán/ por
otra parte las gaviotas/ o gaviotas en el ayre tomauan muchos de los pe
res boladores/ de manera que ni arriba/ ni abaxo no tenían seguridad. y
este mismo peligro tienen los hombres en las cosas desta vida mortal/ que
ningun seguro ay para el alto ni baxo estado de la tierra. y esto solo de
uria bastar para que los hombres se acuerden de aquella segura folganza
que tiene dios aparejada para quien le ama y quita los pensamientos
del mundo/ en que tan aparejados estan los peligros: y los ponen en
la vida eterna en que esta la perpetua seguridad. Tornando a mi istoria
estas aves que he dicho/ eran de la ysla Bermuda que he dicho y cerca della
vi esta bolateria estraña/ por que a estas aves no se apartan mucho de tie
rra ni podían ser de otra tierra alguna.

Nota que la
ysla Bermuda es
la que mas lexos
esta de tierra en
todo el mundo.

De la pesquería de las per las. Cap. lxxxiiij.

Es que se ha dicho de algunas co
sas que no son de tanta estimación/ o precio como las perlas/ justo
me parece que diga la manera de como se pescan/ y es así: en la co
sta del norte en cubagua y cumana que es donde a esto mas se exercita segun
plenariamente yo fui informado de indios y xpianos: dicen/ que salen de
aquella ysla de cubagua muchos indios que allí estan en cuadrillas/ de se
ñores particulares vezinos de santo Domingo y san Juán/ y en vna canoa

Dode se tomã
las perlas en la cos
ta del norte.

De la pesquería de las perlas.

o varca/váse por la mañana. quatro/o cinco/o seys/o mas/ y dōde les parece/o saben ya q̄ es la cātidad d̄ las plas allí se parā en el agua/ y echāse para abaxo a nado los dichos indios hasta q̄ llegā al suelo/ y q̄ da en la varca vno la q̄l tiene q̄ da todo lo q̄ el puede atēdiendo q̄ salgā los que hā entrado de baxo del agua: y despues q̄ grā espacio ha estado el indio assi de baxo/sale fuera encima del agua y nadando se recoge a su varca y presenta y pone en ella las ostias q̄ saca/ porque en ostias se hallan las dichas perlas/ y descansa vn poco y come algun bocado/ y despues torna a entrar en el agua y esta alla lo que puede/ y torna a salir con las ostias que ha tomado a hallar/ y hazelo que primero/ y desta manera todos los de demas que son nadadores para este exercicio hazen lo mismo: y quando viene la noche y les parece tiempo de descansar vanse ala ysla a su casa y entregan las dichas ostias al mayor domo de su señor que d̄ los dichos indios tiene cargo/ y a q̄l hazeles dar d̄ cenar y pone en cobro las dichas ostias: y quando tiene copia haze que las abran y en cada vna hallā las perlas/o aljofar: dos y tres/ y quatro y cinco y seys y muchos mas granos segun natura allí los puso y guardanse las perlas y aljofar que en las dichas ostias se hallan/ y comense las ostias si quieren/ o echanlas a mal/ porque ay tantas que aborrecen/ y todo lo que sobra de semejantes pescados enoja/ quāto mas q̄ ellas son muy duras y no tā buenas para comer como las de España. Esta ysla de Lubagua donde aquesta pesquería esta/ es en la costa del norte/ y no es mayor de lo que es Zelanda/ pero es tamaña: algunas vezes que la mar anda mas alta de lo que los pescadores y ministros desta pesquería de perlas querrian/ y tambiē porq̄ naturalmente quando vn hombre esta en mucha hondura de baxo del agua (como lo he yo muy bien prouado) los pies se leuantan para arriba y cō dificultad pueden estar en tierra de baxo del agua luengo espacio/ en esto prouen los indios/ con echarse sobre los lomos dos piedras vna al vn costado y otra al otro a lidas de vna cuerda/ y el en medio/ y d̄rassle yr para abaxo y como las piedras son pesadas hazenle estar de baxo en el suelo lo quedo/ pero quando le parece y quiere subirse/ facilmente puede desechar las piedras y salirse/ pero no es aq̄esto que esta dicho lo q̄ puede marauillar de la habilidad que los indios tienen para este exercicio/ sino que muchos dellos se estā de baxo d̄l agua vna ora/ y algunos mas tiempo y menos segū q̄ cada vno es apto y suficiente para esta haziēda. Otra cosa grande me ocurre/ y es que preguntando yo muchas vezes a algunos señores de los Indios que andan en esta pesquería: si se acaban las pesquerías destas perlas pues que es pequeño el sitio donde se tomā/ todos me respondierō q̄ se acabaua en vna parte y se yuan a pescar a otra/ al otro costado/ o viento contrario/ y q̄ despues que tambien aculla se acabauā

¶ Nota lo q̄ esta de baxo d̄l agua los indios pescā de perlas.

¶ Nota esta grādissima particularidad.

De la pesquería de las perlas. Fo. l.

se toman al primero lugar / o a alguna de aquellas partes donde primero hauian pescado y dexado por agotado de perlas / y que lo hallauan tan lleno como si nunca alli ouieran sacado cosa alguna: d que se infiere y puede sospechar que o son de passo estas ostias como lo son otros pescados: o nacen y se aumentan y producen en lugar señalado. A questa Cumaná y cubagua donde aquesta pesquería de perlas que he dicho se haze esta en doze grados de la parte que la dicha costa mira al norte / o a septentrion. ¶ Assi mismo se toman y hallan muchas perlas en la mar austral del Sur / y muy mayores en la ysla de las perlas q los indios llaman Terarequi / que es en el golpho de sant Miguel: y alli han parecido mayores perlas mucho y d mas precio que en esta costa del norte en Cumaná: ni en otra parte della / digo esto como testigo de vista porque en aqlla mar del Sur yo he estado y me he informado muy particularmente d lo que toca a estas perlas. ¶ Desta ysla de Terarequi es vna perla pera de treynta y vn quilates que ouo Pedrarias en mil y tantos pesos / la ql se ouo quando el capitan Gaspar de Morales primo del dicho Pedrarias passo ala dicha ysla en el año de Mil y quinientos y quinze años / la qual perla vale muchos mas dineros. ¶ De aquella ysla también es vna perla redondissima que yo truxe d aquella mar tamaño como vn budo que pequeño y pesa .xxvi. quilates / y en la cibdad de Panama en la mar del sur / di por esta perla seyscientos y cinquenta pesos de buen oro y la tuue tres años en mi poder y despues que estoy en España la vendí al conde Masao / Marques del zenete gran camarlengo de vuestra Magestad. El qual la dio ala marquesa del zenete doña Mencía de Medoça su muger / la qual perla creo yo que es vna de las mayores / o la mayor d todas las que en estas partes se han visto / redonda / porque ha de saber .U. M. que en aquella costa del sur / antes se hallaran cient perlas grâdes de tamaño de pera / que vna redonda / grande. Esta / esta dicha ysla de Terarequi que los christianos la llaman la ysla de las perlas y otros la dizen ysla d flores / en ocho grados puesta ala vanda o parte austral / o del sur de la tierra firme en la puincia de Castilla del oro. En estas dos partes q he dicho d la vna costa y otra d tierra firme / es dõde hasta agora se pescã las perlas / por tãbiẽ he sabido q en la puincia y yslas d cartajena ay perlas / y pues U. M. mãda q vaya a le seruir alli d su gouernador y capitã yo me tẽgo cuydado d las hazer buscar / y no me marauillo q alli se hallẽ assi mismo porq los q aqsto me han dicho no hablã sino por oydas de los mismos indios de aqlla tierra q se las hã enseñado dẽtro en el pueblo y puerto d la caçiq carex. q es el principal d la ysla de codego / q esta en la boca d el puerto d la dicha cartajena: la ql en lẽgua d los indios se llama coro: la qual ysla y puerto estã ala vanda d el norte d la costa d tierra firme en diez grados.

¶ Donde se toman las perlas en la mar del sur.

¶ Una perla q tiene pedrarias de taille de pera que pesa .xxxj. quilates.

¶ Otra perla redonda que yo vendí al marq̄s del zenete que pesa .xxvi. quilates.

Del estrecho de la mar del norte a la del Sur.

Del estrecho y camino que ay desde la mar del norte a la mar austral/que dicen del Sur. Cap. lxxxv.



Dinición ha seydo entre los cosmographos y pilotos modernos y personas que de la mar tienen algun conocimiento / que ay estrecho de agua desde la mar del sur a la del norte/en la tierra firme: pero no se ha hallado ni visto hasta agora/ y el estrecho que ay/los que en aquellas partes auemos andado mas creemos que deue ser de tierra/que no de agua: porque en algunas partes es muy estrecha/ y tanto que los indios dicen que desde las montañas de la provincia de Esquegua/ y de Yrraca/ que estan entre la vna y la otra mar/ puesto el hombre en las cumbres dellas/ si mira a la parte septentrional se ve el agua y mares del norte de la provincia de Veragua: y que mirando al opuesto a la parte austral/ o del medio día / se ve la mar y costa del Sur y provincias que tocan en ella de aquellos dos caciques/ o señores de las dichas provincias de Yrraca y Esquegua. Bien creo que si esto es assi como los indios dicen que de lo que hasta el presente se sabe esto es lo mas estrecho de tierra pero segun dicen que es doblada de sierras y aspero/ no lo tengo yo por el mejor camino/ ni tan breue como el que ay desde el puerto del nombre de dios que esta en la mar del norte/ hasta la nueva cibdad de Panama que esta en la costa y a par del agua de la mar del Sur: el qual camino assi mismo es muy aspero y de muchas sierras y cumbres muy dobladas y de muchos valles y rios y brauas montañas y espessimas aruoladas y tan dificultoso de andar/ que sin mucho trabajo no se puede hazer: y algunos ponen por esta parte/ de mar a mar diez y ocho leguas/ y yo las pongo por veynte buenas/ no por que el camino pueda ser mas de lo que es dicho / pero porque es muy malo segun de suso dixere/ el qual he yo andado dos vezes a pie. E yo pongo desde el dicho puerto y villa del nombre de dios siete leguas hasta el Cacique de Juanaga/ (que tambien se llama/ de Capira) y aun quasi ocho leguas: y desde alli otro tanto hasta el rio de Chagre/ y aun es mas camino el de aquesta segunda jornada: assi que hasta alli las hago diez y seys leguas/ y alli se acaba el mal camino: y desde alli a la puente admirable/ ay dos leguas: y desde la dicha puente ay otras dos leguas hasta el puerto de Panama. Assi que son. xx. por todas a mi parescer. y pues tantas leguas he andado peregrinando por el mundo/ y tanto he visto del/ no es mucho que yo acierte en la tasa de tan corto camino como el que he dicho que ay desde la mar del norte a la del Sur. **S**i como en nro señor se espa/ para la especieria se halla nauigacion para la traer al dicho puerto de Panama como es muy posible deo

Puente admirable.

Nota que grande aparejo ay para la venida/ o traer de la especieria desde la mar del Sur a la del norte y a España.

Del estrecho de la mar del norte a la del Sur.

volente: desde allí se puede muy fácilmente passar y traer a esta mar del norte/no obstante las dificultades que de suyo dire deste camino/como hombre que muy bien le ha visto/y por sus pies dos vezes andado/el año de .AD. d. .xx. y vn años. Pero ay maravillosa disposición y facilidad para se andar y passar la dicha especiería por la forma que agora dire. Desde panama hasta el dicho río de chagre ay quatro leguas de muy buen camino/y que muy a placer le puede andar carretas cargadas: por que ay algunas subidas son pequeñas y tierra de ocupada de aruolada y llanas y todo lo mas destas quatro leguas es raso: y llegadas las dichas carretas al dicho río/allí se podría embarcar la dicha especiería/en barcas y pinacas/el qual río sale a la mar del norte a cinco o seys leguas de baxo del dicho puerto del nombre de dios y entra en la mar/a par de vna ysla pequeña que se llama ysla de bastimentos/donde ay muy buen puerto (ADire. U. AD. que maravillosa cosa y que grande disposición ay) para lo que es dicho/que a questo río Chagre naciendo a dos leguas de la mar del Sur/viene a meterse en la mar del norte. Este río corre muy rezio y es muy ancho y poderoso y hondable y tan apropiado para lo que es dicho que no se podría dezir/ní ymaginar/ní desear cosa semejante/tan al proposito para el efecto que he dicho. La puente admirable/o natural que esta a dos leguas del dicho río/y otras dos del dicho puerto de panama: y en la mitad del camino/es desta manera: que al tiempo que a ella llegamos/sin sospecha de tal edificio/ní la ver hasta que esta el hombre encima della/yendo hazia la dicha panama/assi como comienza la puente/mirado a la manderecha/vee de baxo de sí/vn río que desde donde el hombre tiene los pies hasta el agua ay dos lanças de armas/o mas en budo/o altura: y es pequeña agua/o hasta la rodilla la que puede llevar/y de treynta/o quarenta pasos en ancho el qual río se va a meter en el otro río de Chagre que primero se dixo. y estando assi mismo sobre la dicha puente y mirado a la parte siniestra/esta lleno de aruoles/y no se vee el agua/po la puente esta en lo que se passa/tan ancha como quinze passos/y es luenga hasta setenta/o ochenta: y mirando a la parte por donde de baxo della passa el agua/esta hecho vn arco de piedra y peña biua natural que es cosa mucho de ver/y para marauillarse todos los hombres del mundo deste edificio hecho por la mano de aquel soberano hazedor del vniuerso. Assi que tornando al proposito de la dicha especiería /digo que quando a nuestro señor le plega que en ventura de vuestra. AD. se halle por aquella parte y se nauegue hasta la conduzir a la dicha costa y puerto de panama y de allí se traiga segun es dicho por tierra y en carros hasta el río de Chagre y desde allí por el se ponga/en esta mar del norte donde es dicho / y de allí en España/mas de siete mill leguas de nauegacion se ganará/y con mucho menos peligro de como al presente se nauega/por la via que el comedador

Nota.

La forma de la puente admirable.

Nota quanto camino y tiempo se puede abrir en la nauegacion de la especiería.

fray gracia de loaysa capitan de. **C. A.** que este presente año partió para la dicha especiería lo ha de nauegar: y de tres partes del tiempo/mas delas dos se abreuiaran 7 ganaran por este otro camino. y si algunos d los que lo podrian auer hecho/desde la dicha mar del sur se ouiesse ocupado en buscar desde ella/la dicha especiería/yo soy de opinion q̄ auria muchos dias que la ouiesse hallado: 7 hase de hallar sin ninguna duda queriendola buscar por aquella parte/o mar/segú la razon dela cosmographia.

Capítulo. lxxxix.

C. Nota.



Dos cosas muy de notar se pueden colegir deste Imperio occidental destas Indias d. **C. A.** de mas delas otras particularidades dichas y de todo lo que mas se puede dezir/que son de grandissima calidad cada vna dellas. Lo vno es la breuedad del camino 7 aparejo que ay desde la mar del Sur para la contratacion dela especiería y delas innumerables riquezas delos reynos 7 señorios que con ella confinan 7 ay de diuersas lēguas 7 naciones estrañas. Lo otro es considerar / que innumerables tesoros hã entrado en Castilla por causa destas Indias/ y que es lo que cada día entra / 7 lo que se espera que entrara: assi en oro y perlas como en otras cosas y mercaderias que de aquellas partes continuamente se traen 7 vienen/a vuestros reynos/antes que de ninguna generaciō estraña sean tratados ni vistos sino delos vasallos de **C. A.** Españoles. Lo qual no solamente haze riquissimos estos reynos 7 cada día lo serã mas: pero avn a los circunstantes redundata tanto prouecho 7 vtilidad que no se podria d̄zir sin muchos renglones y mas de ocupacion dela que yo tengo: testigos son estos ducados dobles que **C. A.** por el mūdo desparze / y q̄ destes reynos salen/ y nunca a ellos tornã / porque como sea la mejor moneda que oy por el mundo corre/assi como entra en poder de algunos estrañeros jamas sale / y si a España torna/ es en abito dissimulado 7 barados los quilates y mudadas vuestras reales insignias: la qual moneda / si este peligro no touiesse / 7 no se deshaziessse en otros reynos para lo que es dicho/ de ningun principe del mundo/ no se hallaria mas cantidad de oro en moneda ni que pudiesse ser tanta con grandissima cantidad 7 millones de oro / como la de **C. A.** de todo esto es la causa/ las dichas indias de quien breuemente he dicho lo que me acuerdo.

S. L. L. R. A. D.



Debe escripto en este breue sumario

o relación/lo que de aquesta natural istoria he podido reducir ala memoria: y he dexado d' hablar en otras cosas muchas de que enteramente/no me acuerdo/ní tan al proprio como son se pudieran escreuir: ni expressarse tan largamente como estan en la general y natural istoria de Indias que de mi mano tengo escripta/segun en el prohemio y principio deste reportorio dixere: lo qual tengo en la cibdad de santo Domingo de la ysla Española. A. U. A. D. vnilmente suplico resciba por su clemencia la voluntad con que me muevo a dar esta particular informacion delo que aqui he dicho/hasta tanto que en mayor volumē y mas plenariamente/vea todo esto/y lo que desta calidad tengo notado/si seruido fuere que lo haga escreuir en limpio/para que llegue a su real acatamiento y desde allí con la mesma licēcia se pueda diuulgar: porque en verdad es vna delas cosas muy dignas de ser sabidas y tener en grā veneracion/por tan verdaderas y nuevas a los hombres deste primero mūdo/que Tholomeo tenia en su cosmographia/y tan apartadas y diferentes de todas las otras istorias desta calidad/que por ser sin comparaciō esta materia y tan peregrina/tengo por muy bien empleadas mis vigiliass y el tiempo y trabajos que me han costado ver/y notar estas cosas: y mucho mas si con esto. U. A. D. se tiene por seruido de tan pequeño seruiçio a respecto del desso con que le haze.

El menor de los criados de la casa real de
U. S. L. L. A. D. que sus reales pies beso.

Bonçalo Fernandez de
Quiedo Alias d' valdes.

Tabla.



Siguiese la tabla deste libro por la ordē del abecedario: 7 qualquiera cosa que se quisiere buscar hase de hallar en las acotaciones que estan en las margenes de cada hoja: alas q̄les esta referido el presente abecedario.

A			
A	Animales cori 7 hutia.	fo. iiii.	
	Ay en la ysla d̄ cuba todas las cosas q̄ en la española.	fo. viii.	
	Algodon.	fo. xij.	
	Alcatraz.	fo. xxvj.	
	Abispas y abejas.	fo. xxx.	
	Aludas.	fo. xxxj.	
	Arañas.	fo. xxxiiij.	
	Aruoles y plantas 7 yeruas.	fo. xxxiiij.	
	Aruoles grandes.	fo. xxxix.	
	Albahaca.	fo. xli.	
	Auellanas para purgar.	fo. xli.	
	Abejas.	fo. xli.	
B			
B	Erucos.	fo. xvi.	
	Beori animal.	fo. xx.	
	Biuzas/o tiros.	f. xxxj.	
	Batatas.	fo. xli.	
	Bihaos.	fo. xliij.	
C			
C	On que peleã los indios.	f. x.	
	Comē los indios carne vmana 7 son sodomitas 7 tirã cõ yerua sus frechas.	f. xj.	
	Casa de municiō d̄ saetas 7 yeruas.	f. xj.	
	Con que pelean los indios.	fo. xij.	
	Como toman los puercos y venados.	fojas. xij.	
	Como se limpian dela purgacion las indias quando paren.	fo. xiiij.	
	Cubren sus verguenças en algũas partes o prouincias las mugeres.	fo. xiiij.	
	Como se purgan con el bexuco.	fo. xvj.	
	Como se sajan los indios.	fo. xviiij.	
	Como se pintan los indios.	fo. xviiij.	
	Como se alcã las tetas las mugeres q̄n do seles caen.	fo. xviiij.	
	Como se hazen llevar de camino los indios.	fo. xviiij.	
	Cieruos.	fo. xx.	
	Conejos 7 liebres.	fo. xxij.	
	Churchas.	fo. xxiiij.	
	Cueruos marinos.	fo. xxvij.	
	Culebras o sierpes.	fo. xxxj.	
	Cangrejos.	fo. xxxiiij.	
	Cocos aruoles.	fo. xxxv.	
	Ciertos leños que reluzen de noche como fuego.	fo. xl.	
	Cañas.	fo. xli.	
	Culantro.	fo. xli.	
	Calabaças.	fo. xliij.	
	Como los indios saben dorar.	fo. xlvj.	
	Cobre rico.	fo. xlvj.	
D			
D	Ela ysla española y d̄ su grandeza 7 otras particularidades della.	fo. iij.	
	Delos pueblos dela ysla española.	fo. iij.	
	Dela cibdad de santo domingo.	fo. iij.	
	Del castillo o fortaleza de santo domingo.	fo. v.	
	Del puerto dela cibdad de santo domingo.	fo. v.	
	Dela gente natural dela española 7 otras cosas. cap. iij.	fo. v.	
	Del mahiz pã d̄ los idios. capi. iij.	fo. v.	

Tabla.

Delos mantenimientos de los indios allende del pan. cap. vi.	fo. viij.	Delos pescados y pesquerias.	fo. xlvij.
Delos cories 7 hutias animales.	fo. viij.	Delas tortugas.	fo. xlvij.
Delas y. v. anas/que son sierpes.	f. viii.	Delos tiburones.	fo. xlvij.
Delas aues de la ysla española.	fo. viij.	Delos manaties.	fo. xlvij.
De la ysla de cuba 7 otras.	fo. viij.	De la piedra del mastati.	fo. xlvij.
Delas niguas q se haze en los pies.	f. ix.	Del pexe vihuela q en españa se llama espadarte.	fo. xlvij.
Delas cosas de tierra firme. cap. ix.	f. ix.	Delas toñinas.	fo. xlvij.
Del crecer y mēguar del mar oceano y mediterraneo.	fo. x.	Doradas.	fo. xlvij.
Del rio de sant Juan.	fo. x.	Delos pexes boladores.	fo. xlvij.
Del rio marañon 7 su grandeza.	fo. x.	De la pesqueria de las perlas.	fo. xlix.
Del golfo de vraba.	fo. x.	Donde se toman las perlas en la mar del sur.	fo. l.
Delos indios coronados.	fo. xj.	E	
Del rio grande que llaman guadalqui uir.	fo. xj.	El prohemio.	fo. ij.
De que se haze la yerua con q tiran sus frechas los indios.	fo. xj.	 El capitan Francisco hernan dez fue el primero que toco en la nueva españa.	fo. x.
Del cabo de sant agostin.	fo. xij.	En que partes pueblā los indios.	f. xij.
De la continēcia de las mugeres de tier ra firme.	fo. xiiij.	En que altura 7 grados esta el golfo de vraba.	fo. xij.
Del adeuino llamado tequina que ha bla con el diablo.	fo. xiiij.	El yuerno y verano al contrario q en España.	fo. xij.
De la tierra que nueuamēte hallo el pi loto esteuā gomez. el año d. d. xxv.	f. xiiij.	Entierranse los indios principales cō muchas joyas de oro.	fo. xv.
Del huracan o tempestad.	fo. xv.	Encubertado animal.	fo. xxij.
De q manera preparan los indios mu ertos que son señores para que no se dañen los cuerpos.	fo. xv.	Escorpionos.	fo. xxxiiij.
De lo que se espantan los indios de las letras.	fo. xv.	Enzinas.	fo. xxxvi.
Delos berucos con que atan.	fo. xvj.	En que partes de la tierra son los nasci mientos del oro.	fo. xlvj.
Delos filos y cuerdas de cabuya y he nequen.	fo. xvij.	F	
Delas aues conoçidas y de otras muy diferentes.	fo. xxiiij.	Faylanes.	fo. xxviiij.
Delas plantas 7 yeruas. cap. lxxx. f. xli.	fo. xli.	G	
Diuersas particularidades de cosas. fo.	xliij.	Gatos ceruales.	fo. xx.
Delas minas del oro.	fo. xlv.	Gamos.	fo. xxj.
		Gatos monillos.	fo. xxiiij.
		Gallinas olorosas.	fo. xxvij.
		Guanabano.	fo. xxxiiij.
		Guayaba.	fo. xxxiiij.
		Guayacan.	fo. xxxvij.

Tabla.

Sarrapatas.	fo. xliiij.	La manera delas casas delos indios.	fo.
Grano de oro que peso tresmil y doziētos pesos y otros grãos mēores. f. xlvj			xvi.
H			
 Hgos todo el año.	fo. iij.	La manera de como con vn hilo cortan vnos grillos.	fo. xvij.
Hernãdo cortes fue el tercero capitan q̄ ebio Diego velazquez ala nueva España. f. x.		Las bozinas ⁊ atãbores delos indios.	fo.
Hormigas.	fo. xxx.		xviiij.
Higos del mastuerço.	fo. xxxvi.	Los sartales y cuētas d̄ los idios. f. xviiij	
Higueros.	fo. xxxvij.	Leones reales.	fo. xx.
Hobos.	fo. xxxvij.	Leones pardos.	fo. xx.
P			
 Plesia episcopal dela Española.	fo. v.	La manera de como los indios encienden lumbre.	fo. xl.
Indios frecheros.	fo. xi	Los aruoles con que se sueldan las q̄braduras.	fo. xliij.
y/una ana sierpe.	fo. xxxij.	La manera de como los indios tiēen ⁊ dan colores.	fo. xliij.
yerua mora.	fo. xli.	Los indios son inclinados a tratar. ⁊c.	fo. xlv.
y. q̄ es vna yerua para purgar.	fo. xli.		
L			
 L nauegacion del camino de las indias. en el cap. j.	fo. iij.	La manera de como se saca el oro. f. xlv	
Lago de xaragua.	fo. iij.	La forma dela puēte admirable.	fo. li.
La casa del Almirante en la Española.	fo. v.	M	
La gente d̄ la ysla Española.	fo. v.	 M yricas minas de oro en la Española.	fo. iij.
La manera de como los indios pescan con el peze reuerso.	fo. viij.	Mucho algodón.	fo. iij.
La manera de como toman los indios las ansares brauas.	fo. ix.	Mucha cañafistola.	fo. iij.
Los nōbres delos idios p̄cipales. f. xi		Muchos ingenios de açucar.	fo. iij.
Los días y las noches quasi yguales todo el año.	fo. xij.	Muchas frutas naturales dela ysla / y delas q̄ de aca se han lleuado.	fo. iij.
Llamase la muger. yra.	fo. xiiij.	Muchas vacas y ouejas / y d̄ todos ganados.	fo. iij.
Los caribes no toman esclauos por comerse los.	fo. xiiij.	Muy buenos pastos ⁊ ayres ⁊ aguas.	fo. iij.
Llaman Tuyra al diablo / y al christiano en algunas partes.	fo. xiiij.	Minero de betū como pez / o brea. f. viij	
La manera de como hazen vino los indios.	fo. xvj.	Muchos daños que hã hecho los christianos.	fo. xiiij.
		Murcielagos.	fo. xxv.
		Moscas y mosquitos.	fo. xxx.
		Mamey / aruol.	fo. xxxiiij.

Tabla.

Abembrillos.	fo. xxxvii
Abançanos dela yerua.	fo. xxxix.
Abelones muy buenos todo el año. f. xli	
Abastuerço.	fo. xli.
Abelones grandes naturales delas indias.	fo. xliij.
Abucho cobre rico.	fo. xlvj.
Abucha plata.	fo. xlvj.



Aota q̄ el cumo dela yuca de q̄ hazen pan es venino. fo. viij.
Aota la manera de como se matan los indios de su grado. fo. viij.

A ota falsa opiniõ delos antiguos / 7 la costelacion dela tierra firme / y dela linea equinocial / 7 porq̄ no se arraygã hondo los aruoles en tierra. fo. xiiij.	
A ota en q̄ parte delas idias no se veen las guardas de nuestro norte estando en el pie. fo. xiiij.	
A ota que auiso en la successiõ d'los estados delos indios. fo. xiiij.	
A ota vn grandissimo misterio del santo sacramento. fo. xv.	
A o tienen barbas ni pelos en parte alguna los indios. fo. xviiij.	
A ota diferentes maneras de aruoles y maderas. fo. xl.	
A ota delos piojos. fo. xliiiij.	
A ota donde esta fixa la calamita o piedra yman con el norte. fo. xliiiij.	
A ota esta mercaderia de Billos 7 Ligarras. 7c. fo. xlv.	
A ota este indicio 7 propiedad del caruon. fo. xlvj.	
A ota esta propiedad del oro. fo. xlvj.	
A ota ppriedad d'l mar oceano. f. xlviiij	
A ota q̄ la ysla bermuda es la que mas lexos esta de tierra firme / o otra ysla	

en todo el mundo.	fo. xlix.
A ota lo q̄ los indios estã debaro del agua pescando perlas. fo. xlix.	
A ota que grande aparejo ay para traer breuemente el especieria a españa. 7c. fo. l.	



A rtaliza todo el año. fo. liiiij.	
A otra tercera manera de casas. fo. xvij.	
A ssio hormiguero. f. xxi.	



A rdizes. fo. viiiij.	
A delotas de lombardas naturalmente nascidas. fo. viiiij.	
A rouincia de cueua. fo. xi.	

A porque son las diferencias delos indios / y se matã y hazen esclauos. f. xiiij	
A porque causa se matã los indios de su voluntad quãdo muere el caciq̄. fo. xv.	
A penachos y armaduras de oro. f. xviiij	
A puercos. fo. xxi.	
A perico ligero. fo. xxiij.	
A perros. fo. xxiiij.	
A pararos bonos. fo. xxv.	
A pararos patines. fo. xxv.	
A pararos noturnos. fo. xxv.	
A paus. fo. xxv.	
A perdizes. fo. xxviiij.	
A pararos picados. fo. xxviiij	
A pararo loco. fo. xxviiij.	
A picacas. fo. xxix.	
A pararos pintadillos. fo. xxix.	
A pararico mosquito. fo. xxix	
A palmas. fo. xxxv.	
A pinos. fo. xxxvi.	
A parras 7 huuas. fo. xxxvi.	
A perales. fo. xxxviij.	
A palo santo / por otro nombre guayacã fojas. xxxviij.	

Tabla.

Piñas. fo. xliij.
Platanos. fo. xliij.
Piedras preciosas. fo. xliiij.
Puente admirable. fo. l.

Que auia dos reyes en la espa-
 ñola quando se descubrio. f. iij
Quel çumo dela yuca / q̄ pri-
 mero es venino se torna dul-
 ce y agro / y es sano. .zc. fo. viij.
Que ay otro genero d̄ yuca que no ma-
 ta el çumo. .zc. fo. viij
Quantas mugeres tienen los indios z
 con quien se casan. fo. xliij.
Que cosa es el areyto / y como cantā los
 indios. fo. xv.
Quarta manera de casas de los indios.
 fojas. xvij.
Que cosa es naboria. fo. xviiij.
Que no pierdē la hoja los aruoles en-
 las indias en ningun tiempo. fo. xl.

Rio de sant Juā / y el rio mara-
 ñon / z de su grandeza. fo. x.
Rio grande que llaman gua-
 dalquiuir. fo. xi.
Raposas. fo. xx.
Rabihorcados. .z. fo. xxv.
Rabo de junco. fo. xxv.
Ruy señores. fo. xxix.

Son mugeres muy estrechas
 las de tierra firme. fo. xliij.
Sacrifican los indios al dia-
 blo. fo. xliiij.
Son los caciques y señores de los indi-
 os muy acatados. fo. xvij.
Son muy grandes nadadores los in-
 dios. fo. xvij.
Sapos. fo. xxxiiij.

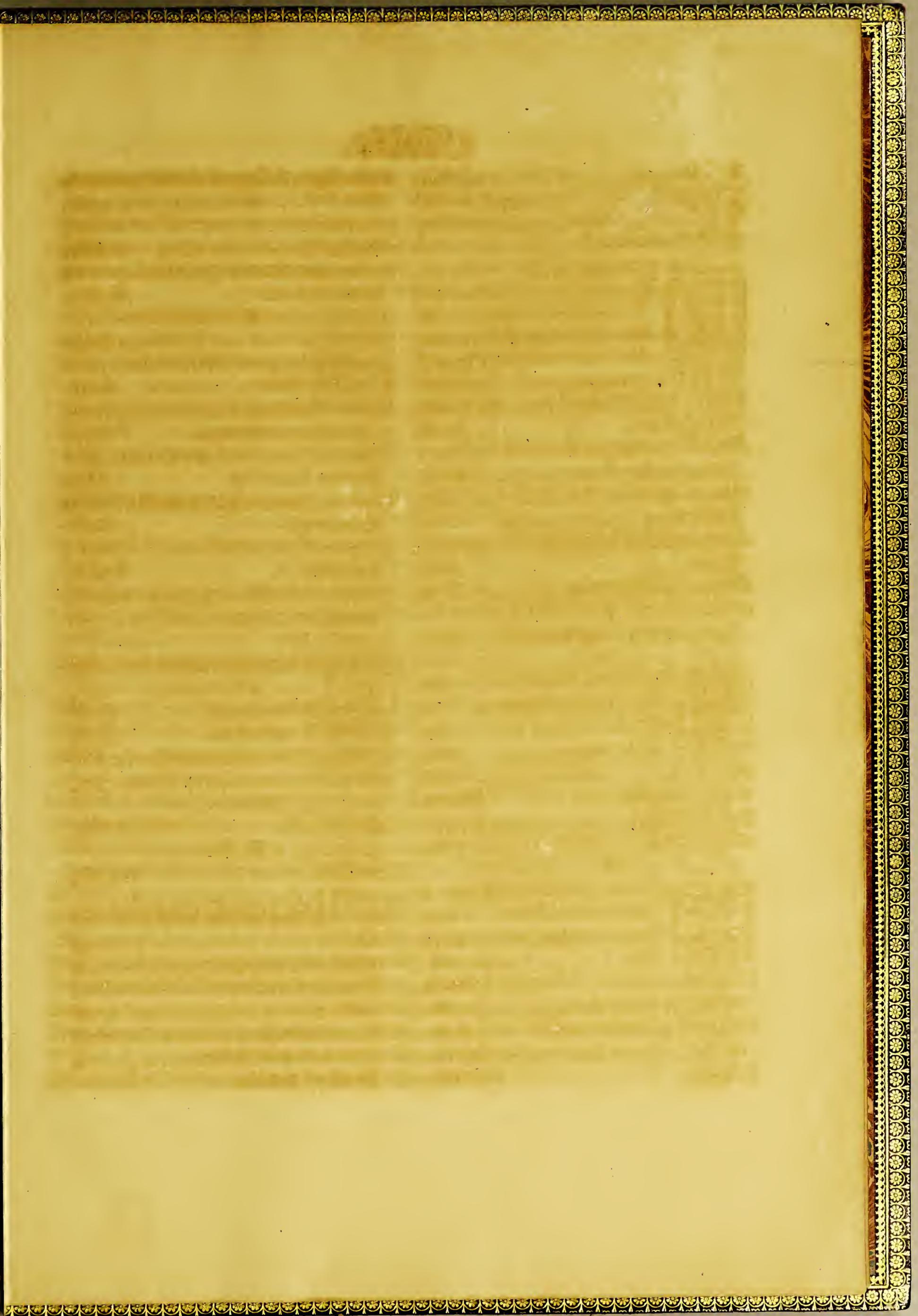
Solo el aruol d̄ la caña fistola pierde la
 hoja z alcāça con las rayzes al agua.
 fojas. xl.
Son sodomitas los indios. fo. xliiij.
Saben muy bien hazer sal de agua de
 la mar los indios. fo. xliiij.

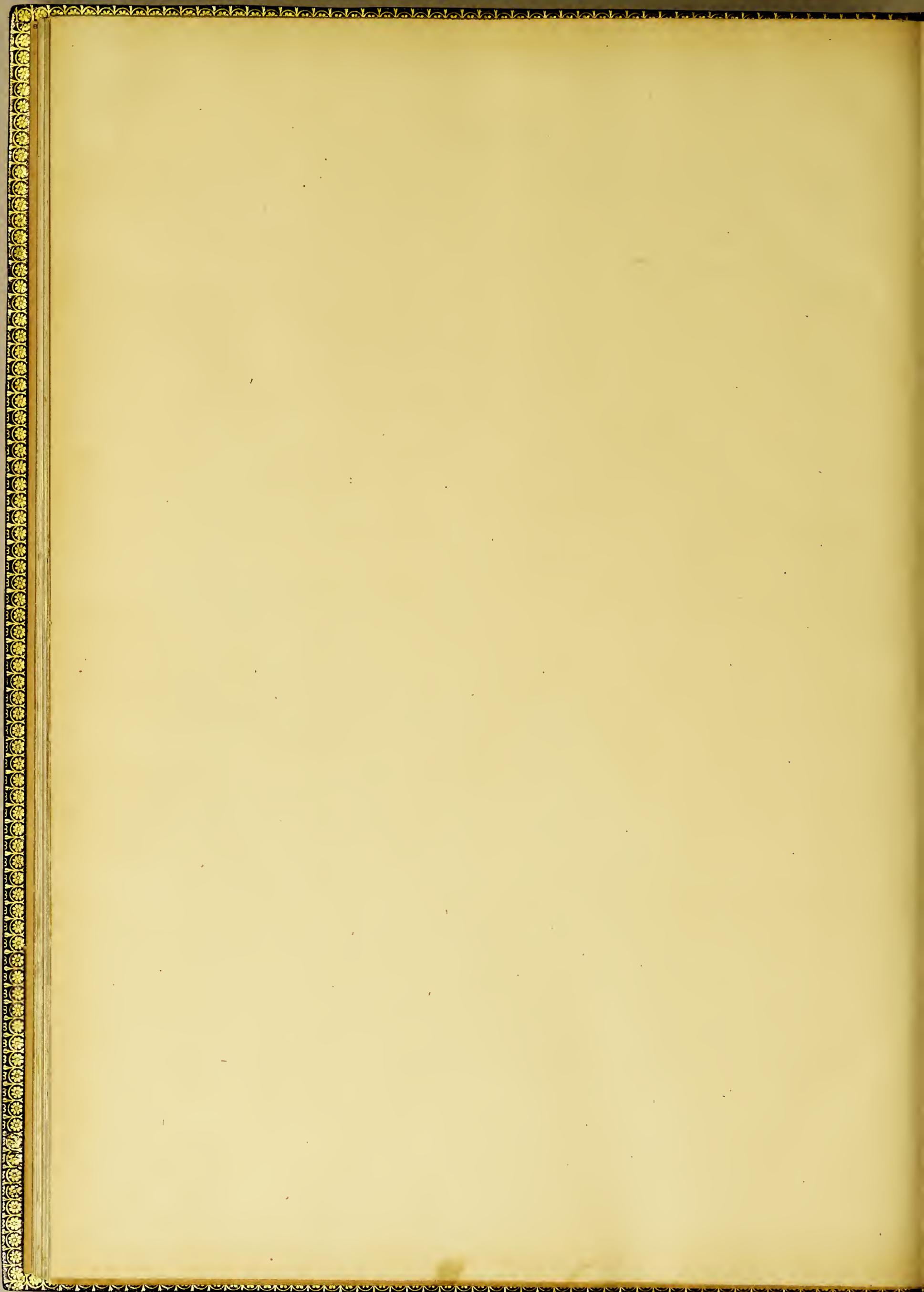
Todo lo que se siembra de las
 cosas d̄ españa se hazen muy
 bien en las indias. fo. iij.
Tres monasterios en la cib-
 dad de santo domingo. fo. v.
Toman las indias vna yerua con que
 mucuen la preñez. fo. xliij.
Tienen los indios muy gruesso el casco
 dela cabeça. fo. xviiij.
Tigre. fo. xix.
Tananos. fo. xxxj.
Trebol. fo. xli. **T**unas. fo. xliij.
Truecan las mugeres los indios. f. xliiij

Un hospital muy bueno ē la cib-
 dad de scō domingo. fo. v.
Uerdolagas. fo. xli
Uerenjenas. fo. xliij
Una pla q̄ tiene pedrarias q̄ pesa. xxxj
 quilates / y otra de. xxvj. qlates. fo. l.
Uagua / aruol. fo. xxxviiij.

Zorrillos. fo. xxxiiij.

El p̄sente tratado in-
 titulado Quiedo de la natural hystoria
 d̄ las indias se imprimio a costas del au-
 tor Bōçalo fernādez de Quiedo als de
 Valdes. Por industria de maestro Re-
 mō de petras: z se acabo en la cibdad de
 Toledo a. xv. dias del mes de Hebrero,
 de. M. D. xxvj. años.





B526
F363.1
1-SIZE





